

Добре дошли на борда на вашия автомобил

Настоящото ръководство за експлоатация и поддръжка предоставя на вашето внимание информация, която ще ви позволи:

- да се запознаете добре с вашия нов автомобил и да се възползвате изцяло и при най-добри условия на експлоатация от всички технически нововъведения, с които той е оборудван.
- да поддържате по оптимален начин неговото действие чрез простото, на строго спазване на указанията за поддръжка.
- да пристъпвате без загуба на излишно време към операциите, които не изискват намесата на специалист.

Времето, което ще посветите на прочитането на настоящото ръководство, ще си струва заради информацията и указанията, които съдържа за автомобила и неговите функции и нововъведения. А ако някои въпроси са ви все още неясни, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят всякаква допълнителна информация.

За ваше улеснение ще намерите следните символи:



и



Видими на автомобила, те посочват, че трябва да направите справка с ръководството, за да намерите подробна информация и/или границите на работните възможности относно оборудването на вашия автомобил.



където и да е в ръководството означава риск, опасност или препоръка за безопасност.

Описанието на моделите, представени в настоящето ръководство, е изготвено въз основа на техническите характеристики, известни към датата на създаване на настоящия документ. **Ръководството разглежда цялото оборудване** (сериенно или предоставяно като опция), **което съществува за тези модели, при което наличието му в автомобила зависи от версията, избраните опции и страната, в която автомобилът се продава.**

Освен това някои устройства, които следва да се появят в течение на годината, могат да бъдат описани в този документ.

И накрая, в цялото ръководство, когато се спомене Представител на марката, се има предвид Представител на DACIA.

На добър път с вашия автомобил.

Превод от френски език Възпроизвеждане или превод, изцяло или частично, се забранява без предварителното писмено разрешение от производителя на автомобила.



С ъ д ъ р ж а н и е

Глави

Запознайте се с вашия автомобил.....

1

Управление

2

За ваше удобство.....

3

Поддръжка

4

Практически указания

5

Технически характеристики

6

Азбучен указател

7



Глава 1: Запознайте се с вашия автомобил

Ключове, радиочестотно дистанционно управление: общи положения	1.2
Заклучване/отключване на вратите	1.5
Автоматично заключване на вратите при движение	1.7
Отваряне и затваряне на вратите	1.8
Волан, сервоусилвател	1.10
Преден подглавник	1.11
Предни седалки	1.12
Предпазни колани	1.14
Допълнителни приспособления към предния предпазен колан	1.18
Приспособления за странична защита	1.21
Допълнително приспособления за задържане	1.22
безопасност на децата: общи положения	1.23
закрепване на детското столче	1.26
инсталиране на детската седалка	1.28
Деактивиране/активиране на въздушната възглавница на предния пътник	1.34
Огледала за обратно виждане	1.37
Място на водача	1.38
Арматурно табло: светлинни индикатори	1.42
Дисплеи и индикатори	1.49
Бордов компютър	1.51
Час	1.58
Звукови и светлинни сигнални устройства	1.59
Външно осветление и сигнализация	1.60
Настройка на височината на светлинните снопове	1.62
Чистачки/Устройство за миене на стъклата	1.64
Резервоар за гориво (пълнене с гориво)	1.66

40617

Ⓐ



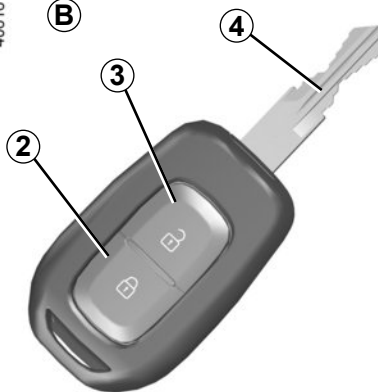
Ключ А

- 1 Кодиран контактен ключ за запалване, за вратите и за капачката на резервоара за гориво.

Ключът на трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).

40616

В

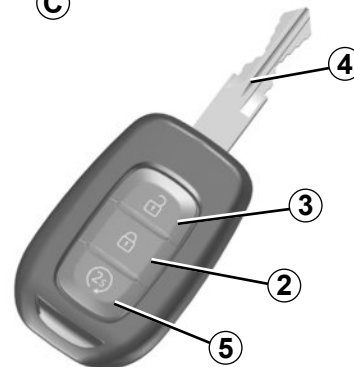


Дистанционно управление, работещо на радиочестота В или С

- 2 Заклучване на всички отваряеми части.
3 Отключване на всички отваряеми части.

39814

С



- 4 Кодиран ключ за подаване на контакт-запалване, за вратата на водача и за капачката на резервоара за гориво.
5 Дистанционно стартиране на двигателя.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

Обхват на действието на далечното управление.

Зависи от условията на околната среда: затова, внимавайте при боравене с дистанционното управление, което може да заключи или отключи колата при неволно натискане на някой от бутоните.

Радиосмущения

Присъствието на някои предмети (метални предмети, мобилни телефони, пребиваване в зона, подложена на силно електромагнитно облъчване и т.н.) в близост до ключа, може да доведе до интерференция и да попречи на действието на системата.

Съвет

Не доближавайте дистанционното управление до източник на топлина, на студ или на влага.

Замяна, необходимост от притежаване на допълнителен ключ или дистанционно управление

При загуба или необходимост от още едно дистанционно управление се отнасяйте единствено до представител на марката.

При замяна на ключ или дистанционно управление трябва да отидете при представител на марката с автомобила и **всички ключове и дистанционни управления** за повторно инициализиране на цялата система.

Имате възможност да използвате до четири ключа или дистанционни управления.

Неработещ ключ или дистанционно управление

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желанния модел и я поставяйте правилно. Продължителността на живота на батерията е около две години.

За да се запознаете с процедурата по замяна на батерията, направете справка в раздел „Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерии“ в глава 5.

40616



Отключване на вратите

Натиснете бутона за отключване 2.

Отключването се визуализира **чрез едно мигане** на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Когато автомобилът бъде отключен, но нито една от вратите не бъде отворена, той се заключва автоматично след две минути.

Заклучване на вратите

Натиснете бутона за заключване 1.

Заклучването се визуализира **чрез две мигания** на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Ако някой отвор е отворен или не е добре затворен, се извършва бързо заключване, а след това - отключване на всички отвори и отсъства мигане на аварийните светлини и на страничните мигачи.

Ключът на трябва да бъде употребяван за друга цел, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

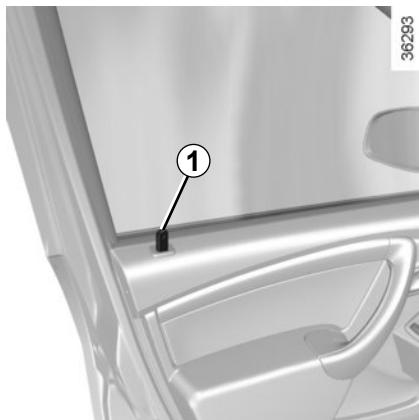
Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

СЪЩЕСТВУВА ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)



Ръчно управление

Отвън

Отключете вратите с помощта на дистанционното управление (направете справка в параграф „дистанционно управление, работещо на радиочестота: използване“ в глава 1) или с помощта на ключа в една от ключалките на вратите.

В зависимост от автомобила, контактният ключ заключва/отключва вратата на водача или четирите врати.

Отвътре

(в зависимост от автомобила)

Натиснете бутон **1** за заключване, вдигнете бутон **1** за отключване.



Безопасност на децата

За да направите невъзможно отварянето на задните врати отвътре, преместете ръчка **2** на всяка врата и се уверете отвътре, че вратите са добре заключени.



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че при спешен случай това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)



Електрическо управление

В зависимост от автомобила то позволява едновременно заключване или отключване на ключалките на четирите странични врати и на капака на багажника. Заклучвайте или отключвайте вратите, натискайки контактор 3.

Предните врати не могат да бъдат заключени при отворена врата.

Индикатор за състоянието на заключване на вратите и капака на багажника (в зависимост от автомобила)

При контакт, вградения индикатор на бутон 3 ви информира за състоянието на заключване на вратите:

- При светещ индикатор, вратите са заключени;
- когато индикаторът не свети, вратите и капакът на багажника са отключени.

Когато заключите вратите, индикаторът остава светнат, след което угасва.

Заклучване на вратите без дистанционното управление, работещо на радиочестота

Случва се например при изтощена батерия, когато временно дистанционното управление не функционира...

При спрял двигател и отворена врата или капак на багажника задръжте натиснат превключвателя 3.

При затваряне на вратата всички врати и капакът ще бъдат заключени.

Отключването на превозното средство отвън ще бъде възможно само с дистанционното управление.



Отговорност на водача

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето при спешен случай.



Не излизайте никога от автомобила си, оставяйки вътре ключа или дистанционното управление.

АВТОМАТИЧНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ ПРИ ДВИЖЕНИЕ



Принцип на действие

След потеглянето на автомобила системата заключва автоматично вратите и капациите след достигане на скорост около 7 км/ч.

Активиране/Деактивиране на функцията

За да активирате: при спрял автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1**, докато не чуete звуков сигнал.

За да деактивирате: при спрял автомобил и работещ двигател натиснете бутона **1**, докато не чуete звуков сигнал.

Ненормално функциониране

Ако констатирате ненормално действие (отсъствие на автоматично заключване), най-напред проверете дали всички врати се затварят добре. Ако се затварят добре, обърнете се към представител на марката. Ако се затварят добре и проблемът продължава, отнесете се до представител на марката.

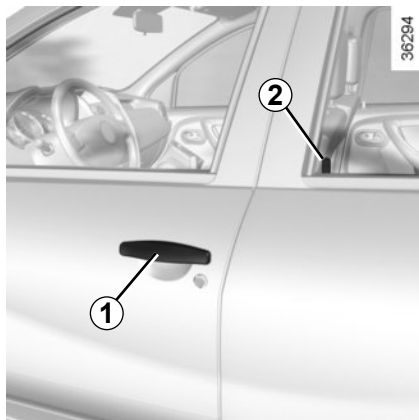
Също така се уверете, че заключването не е забранено по грешка.

Ако е така, активирайте я отново.



Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите към вътрешността на купето при спешен случай.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (1/2)

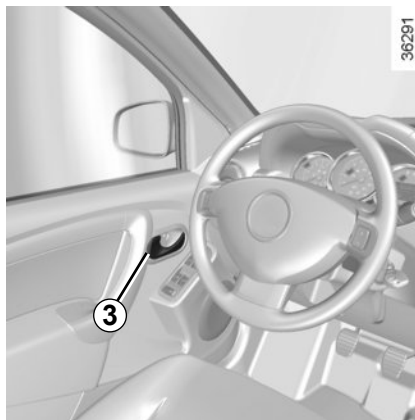


Отваряне отвън

Вратите трябва да са отключени (направете справка в раздел „заклучване и отключване на вратите“ в глава 1).

Отпред: вкарайте ръка под ръчка **1** и дръпнете към себе си.

Отзад (ръчно отваряне): вдигнете отвътре бутона за отключване **2** и отворете с ръчката на вратата.



Отваряне отвътре

Отпред: дръпнете ръчка **3**

Отзад: вдигнете отвътре бутона за отключване **2** и дръпнете ръчка **3** на вратата.



От съображения за безопасност, действията за отваряне/затваряне трябва да се извършват само при спрян автомобил.

ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТИТЕ (2/2)

Звукова аларма за забравени светлини

При отварянето на предните врати се задейства звукова аларма за да ви сигнализира, че светлините са останали запалени след прекъсване на контакта с двигателя (съществува риск от разреждане на акумулатора...).

Аларма за забравена отворена врата или капак

Според превозното средство, тази аларма е поставена на вратата на шофьора или на всички врати.

При спрял автомобил, когато има отворена или недобре затворена врата,

светва индикатор .

По време на пътуване, щом автомобилът достигне около 20 км/ч, светва индикатор

, придружен от звуков сигнал.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя, при отваряне на вратата на водача или при заключване на вратите.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

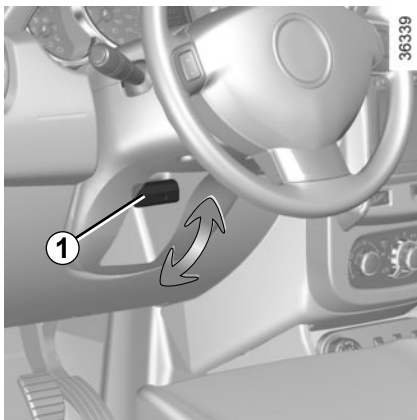
Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете или животно, дори за съвсем кратко време.

Те биха могли да създадат опасност за себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това знайте, че при топло и/или слънчево време, температурата във вътрешността на салона се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ

ВОЛАН, СЕРВОУСИЛВАТЕЛ



Регулиране на волана

В зависимост от автомобила, положението на волана може да се регулира по височина.

Повдигнете ръчка **1** и поставете волана в желаното положение; свалете ръчката, за да блокирате волана.

Уверете се, че воланът е заключен.



От съображения за безопасност, извършвайте тази регулировка при спрян автомобил.

Сервоусилвател на волана

При работещ двигател, не дръжте кормилото завито докрай, до упор (съществува опасност от повреда на помпата на сервоусилвателя на волана).

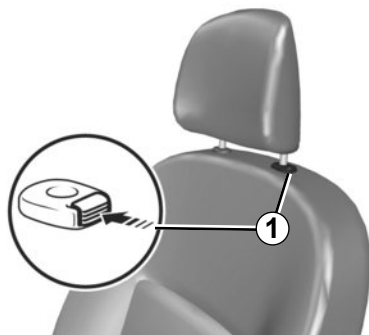
При спрян двигател или в случай на повреда на системата е винаги възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане, и в най-общия случай, при движение (преустановява се действието на сервоусилвателя на волана).

ПРЕДНИ ПОДГЛАВНИЦИ

35522

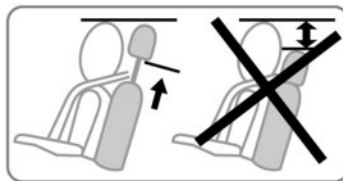


Повдигане на подглавника

Издърпайте подглавника нагоре, докато достигне желаната височина.

Сваляне на подглавника

Натиснете бутона **1** и приберете подглавника надолу до желаната височина.



26342

Отстраняване на подглавника

Натиснете бутона **1** и вдигнете подглавника, докато го освободите (наклонете облегалката назад, ако е необходимо).

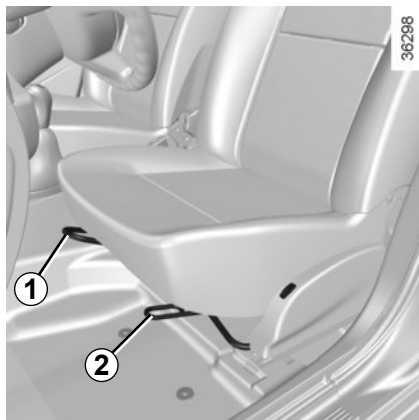
Поставяне на подглавника

Вкарайте прътите на подглавника в отворите, при което нарезите на прътите следва да бъдат от предната страна; след това, нагласете подглавника на необходимата височина. Убедете се, че е добре заключен.



Тъй като подглавникът е елемент на безопасността, трябва да се уверите, че подглавниците са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на едно равнище с горния край на подглавника.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ (1/2)

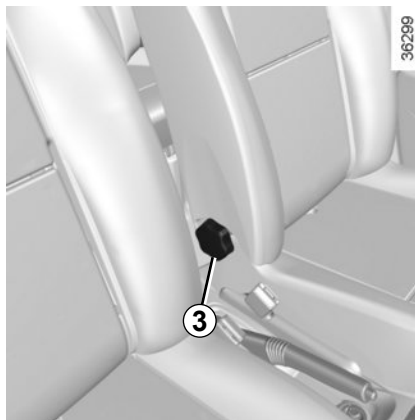


Придвижване напред или назад

Вдигнете лост **1** за отключване. След преместване в желаното положение, отпуснете лоста и проверете надеждността на фиксирането на механизма на седалката.

Повдигане нагоре или сваляне надолу на седалката на водача

В зависимост от автомобила, повдигнете лоста **2** или дръпнете ръкохватката **4**, регулирайте седалката до желаната височина, след което отпуснете лоста.

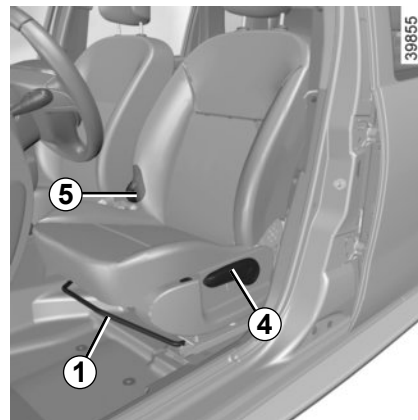


Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

Проверете добре ли са зключени облегалките на седалките.

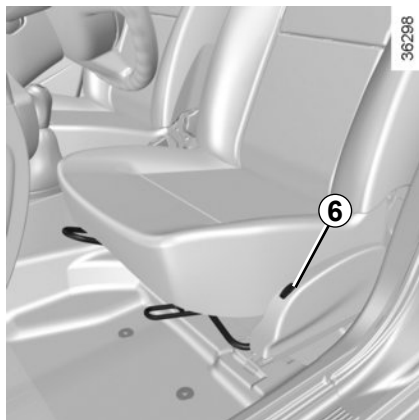
Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) - в случай на рязко спиране, тези предмети могат да се изместят под педалите и да възпрепятстват тяхната употреба.



За наклоняване на седалката

В зависимост от автомобила завъртете ролка **3** или ръчка **5** и наведете облегалката до желаното положение.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ (2/2)

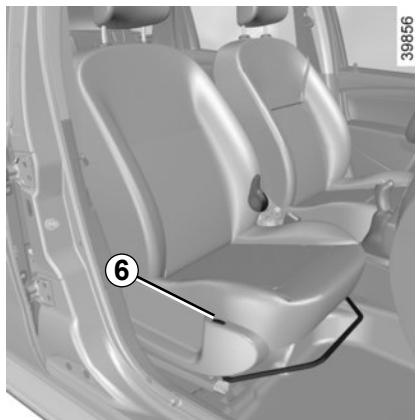


Седалки с електрическо подгряване

С включен контакт натиснете бутон **6**.

Ако системата е с термостат, тя сама определя дали отоплението е нужно или не.

За да прекратите функцията, натиснете отново бутон **6**.



ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (1/4)

За да осигурите безопасността си, слейте предпазния си колан при всяко придвижване с колата. Освен това, спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

За ефективно действие за задните колани, уверете се, че задната седалка е добре застопорена. Направете справка в параграфа „Задна седалка: функционални възможности“ в глава 3.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

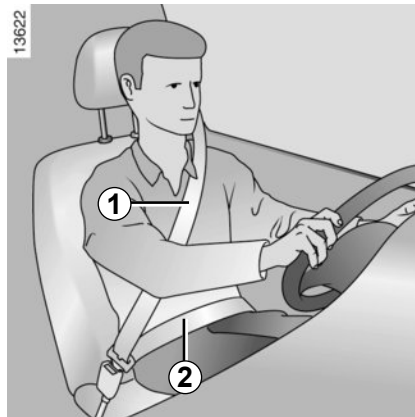
Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай, внимавайте бременният колан да не упражнява прекалено силно налягане върху долната част на корема, без при това да има луфт.

Преди да потеглите, регулирайте положението си за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните си колани за максимална защита.

Настройка на положението за шофиране.

(в зависимост от автомобила)

- **Настанете се в дъното на седалката** (след като сте си свалили горната дреха). Това е важно, за да заемете гърбът ви правилно положение;
- **регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависимост от разстоянието до педалите.** Седалката трябва да се регулира оптимално по отношение на крайното натиснато положение на педала на съединителя. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити.
- **регулирайте положението на подглавника.** За максимум безопасност, разстоянието между главата ви и подглавника трябва да бъде минимално;
- **регулирайте височината на седалката.** Тази регулировка ви позволява да оптимизирате положението си за шофиране.
- **регулирайте положението на волана.**



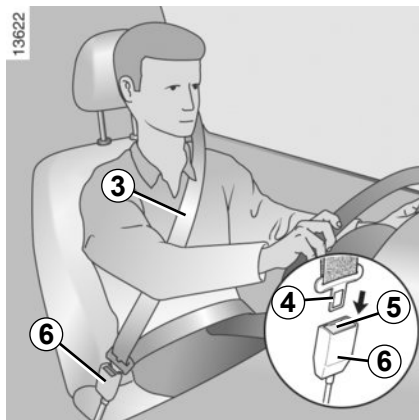
Настройка на предпазните колани

Застанете с гърб, плътно прилепнал към облегалката.

Раменното разклонение на колана **1** трябва да бъде колкото може по-близо до врата, без при това да се допира до него.

Ремъкът за кръста **2** трябва да лежи с плоскостта си на бедрата и кръста. Коланът трябва да бъде притиснат колкото може по-плътно към тялото. Например, не носете прекалено дебели дрехи, предмети между дрехите и колана и т.н. : избягвайте много дебели дрехи, вмъкнати предмети.

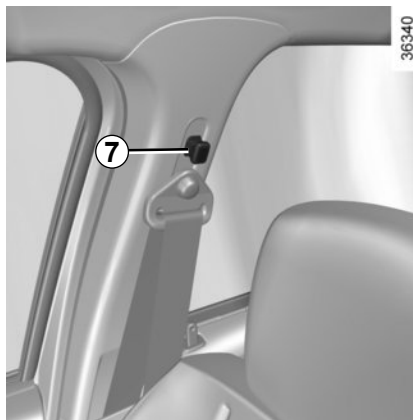
ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (2/4)



Закопчаване

Развийте ремъка **бавно и без резки движения** и обезпечете захващането на токата **4** в закопчалката **6** (проверете закопчаването, дърпайки токата **4**). Ако възникне блокиране, направете широко движение назад и развийте отново. Ако коланът е напълно блокиран, дърпайте бавно, но силно, за да го издърпате с около 3 сантиметра. Пуснете го да се завие сам, а след това отново го развийте.

Ако неизправността продължава, отнесете се до Представител на марката.



Регулиране на височината на предния предпазен колан

(в зависимост от автомобила)

Преместете бутон **7**, за да изберете удобното за вас положение на регулиране, така че гръдният ремък **3** да минава, както е посочено по-горе.

След приключване на настройката, се убедете в правилното му закопчаване.



Алармен индикатор за непоставен предпазен колан

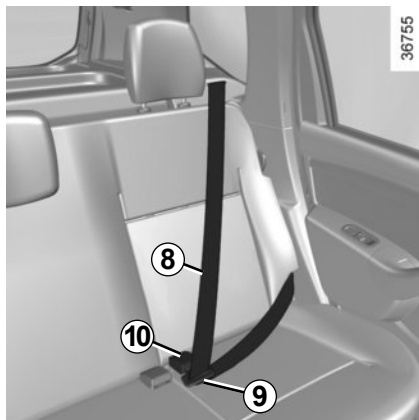
В зависимост от автомобила индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника не е поставен. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.

Забележка: предмет, поставен върху седалката на пътника, може в определени случаи да задейства индикатора за непоставен обезопасителен колан.

Отключване

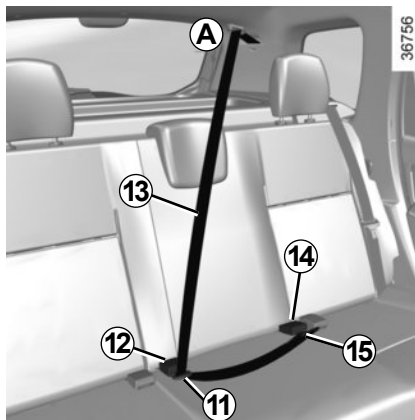
Натиснете бутон **5** на кутия **6**; ремъкът се прибира под действието на навиващия механизъм. Помагайте на токата, за да улесните тази операция.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (3/4)



Задни странични обезопасителни колани

Развийте бавно ремък **8** и зацепете
токата **9** в червената закопчалка **10**.



Заден централен обезопасителен колан **A**

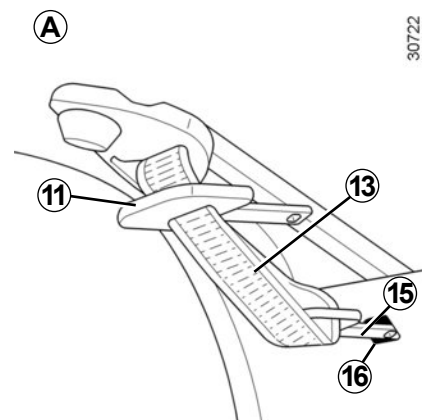
(в зависимост от автомобила)

Извадете токата **15** от гнездото **16**.

Развийте бавно колана **13** и вкарайте,
докато щракне, токата **15** в червената за-
копчалка **14**.

Вкарайте, докато щракне, плъзгащата се
тока **11** в червената закопчалка **12**.

Вкарвайте токата **15** в гнездо **16** след
всяка употреба на колана.



Проверете правилното раз-
полагане и действие на зад-
ните предпазни колани след
всяко действие, извършено
по отношение на задните седалки.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ (4/4)

Следната информация се отнася до предните и задните колани на автомобила.



- Не се допускат никакви модификации на елементите на оригиналната система за закрепване: колани и седалки, както и техните закрепващи елементи. При особени случаи (например при монтаж на детско столче) се консултирайте с представител на марката.
- Не използвайте приспособления, позволяващи възникването на луфт в ремъците (например щипки за пране, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до опасност от нараняване в случай на произшествие.
- Никога не поставяйте рамения ремък под мишницата си, нито зад гърба.
- Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на коленете ви, с вашия колан.
- Коланът не бива да се усуква.
- След станало произшествие проверете дали е необходимо да замените коланите. Заменете колана си, ако същият е остарял.
- Убедете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.
- При връщане на задната седалка се уверете, че предпазните колани и токи са разположени така, че да могат да се използват правилно.
- Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.
- Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (1/3)

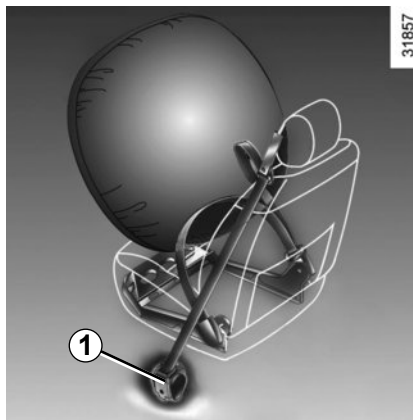
В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- обтегачи с прибиращ механизъм на колан на предната седалка;
- ограничители на натоварването върху гръдния кош;
- предни въздушни възглавници за водача и пътника.

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.

В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на обезопасяващия колан;
- устройството за предварително затягане на обезопасителния колан за притискане на седящия към седалката и ограничителя на усилието;
- челната въздушна възглавница.



Устройство за предварително затягане

Обтегачът служи за притискане на колана към тялото, за притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.

При включен контакт, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара, системата може да задейства обтегача на навиващото устройство на предпазния колан **1**, който затяга незабавно колана.

Ограничител на усилието

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо раухище притискането на колана върху тялото.



– След станало произшествие, проверете средствата за защита.

– Всяка промяна, внесена в цялостната система (въздушна възглавница, електронни кутии, кабели) или прилагането ѝ по отношение на друг автомобил, дори идентичен, е строго забранена.

- За да избегнете всяко ненавременно задействане, което може да доведе до увреждания, само квалифициран персонал от Мрежата на марката е упълномощен да извършва дейности по отношение на допълнителните приспособления към предния колан.
- Проверката на електрическите характеристики на запалването може да се извършва само от специално подготвен персонал, използващ подходящи уреди.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенераторите на обтегачите на коланите и въздушните възглавници.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (2/3)

Предни въздушни възглавници за водача и пътника

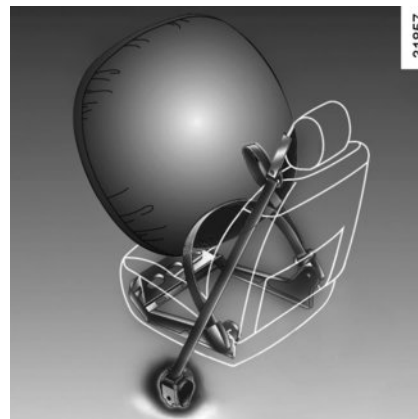
Те са предоставени за седалките на водача и пътника до него (местоположение **A**).

Всяка система с въздушна възглавница се състои от:

- въздушна възглавница и нейния газгенератор, монтирани върху волана на водача и в таблото пред пътника;
- електронна кутия за надзор над системата, управляваща електрическото запалващо устройство на генератора на газ;
- единствен контролен индикатор ;
- изнесени датчици.



Системата на въздушната възглавница се основава на пиротехнически принцип, което обяснява начина, по който тя се издува, производството на топлина, освобождаването на дим (което не е признак за възникващ пожар), както и звука от експлозия. Издуването на въздушната възглавница, което трябва да става незабавно, може да предизвика повърхностно нараняване на кожата или други неприятни усещания.



Действие

Системата действа само при включен контакт.

При силен **челен** удар, въздушната възглавница/и се надува/т бързо, като позволява по този начин омекотяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на пътника в таблото; след това тя/те се спуска/т незабавно след удара, за да не възпрепятстват напускането на автомобила.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ ПРЕДНИТЕ КОЛАНИ (3/3)

Всички следващи предупреждения са предназначени да възпрепятстват надуването на въздушната възглавница и да избягнат нанасянето на тежки преки наранявания от изхвърлянето при отварянето ѝ.



Предупреждения, онасящи се до въздушната възглавница на водача

- Не внасяйте промени нито във волана, нито във възглавницата му.
- Забранява се всяко закриване на възглавницата на волана.
 - Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху възглавницата.
- Забранява се демонтажът на волана (освен от упълномощен персонал от Веригата на марката).
- При управление, не стойте много близо до волана: заемете позиция за управление с леко свити ръце (вижте параграф „Настройка на положението за управление“ в глава 1). Това ще обезпечи достатъчно пространство за отваряне и добра ефективност на въздушната възглавница,

Предупреждения, отнасящи се до въздушната възглавница на водача

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, лого, часовник, стойка за телефон и т.н.) върху предното табло в полето на действие на въздушната възглавница.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Не поставяйте крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. В най-общия случай, всички части от тялото (колени, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Реактивирайте въздушната възглавница на пътника веднага след свалянето на детското столче, за да обезпечите защитата на пътника при удар.

ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА ПРЕДИ ДЕЗАКТИВИРАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ КЪМ КОЛАНА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК.

(направете справка в параграфа „Безопасност на децата: дезактивиране, активиране на въздушната възглавница на предния пътник“ в глава 1)

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА СТРАНИЧНА ЗАЩИТА

Странични въздушни възглавници

Става дума за въздушна възглавница, с която могат да се оборудват предните седалки и която се раздува от страни на седалката (откъм вратата) за защита на лицата, намиращи се в автомобила, при силен страничен удар.



Предупреждение, касаещо страничната въздушна възглавница

- **Поставяне на калъфи:** седалките, оборудвани с въздушна възглавница се нуждаят от калъфи, специфични за вашия автомобил. Отнесете се до Представител на марката, за да разберете дали във Веригата има такива калъфи. Използването на всеки друг калъф (или на калъфи, специфични за друг автомобил) би могло да попречи за правилното действие на тези въздушни възглавници и да застраши безопасността ви.
- Не поставяйте отпред принадлежности, предмети или животни между облегалката, вратата и вътрешната тапицерия. Не покривайте седалката с предмети като дрехи или аксесоари. Това би могло да попречи за правилното действие на въздушната възглавница или да предизвика наранявания при отварянето ѝ.
- Забранява се демонтаж или внасяне на промени в седалката и вътрешните тапицерии освен от упълномощения персонал на Веригата на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ЗАЩИТА

Всички следващи предупреждения са предназначени да възпрепятстват надуването на въздушната възглавница и да избягнат нанасянето на тежки преки наранявания от изхвърлянето при отварянето ѝ.



Въздушната възглавница е предназначена да допълни действието на предпазния колан, и въздушната възглавница и предпазният колан представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Следователно е задължително да поставяте предпазния колан постоянно, тъй като непоставянето на предпазен колан подлага пътниците на риск от сериозни наранявания в случай на произшествие, а може и да увеличи рисковете от охлузни наранявания на повърхността на кожата, предизвикани от отварянето на самата въздушна възглавница.

Задействането на въздушните възглавници в случай на преобръщане или заден удар, дори силен, не е систематично. Удари в долната част на автомобила, нанесени на тротоари, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

- Намесите или промените, внесени в цялостната система на въздушната възглавница на водача или пътника (въздушна възглавница, електронна кутия, кабели...) **са строго забранени** (освен ако се извършват от квалифициран персонал от Веригата на марката).
- За да се съхрани правилното действие и да се предотврати всяко ненавременно задействане, единствено квалифицираният персонал от Веригата на марката е упълномощен да извършва намеси в системата на въздушната възглавница.
- Поради съображения за безопасност, проверявайте системата на въздушната възглавница след произшествие, претърпяно от автомобила, при кражба или опит за кражба.
- При заемане или препродажба на автомобила, информирайте новия притежател за тези условия, като му предадете това ръководство за експлоатация и поддръжка.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към Представител на марката за отстраняване на газгенератора/ генераторите.

Неизправно действие



Индикаторът светва на арматурното табло при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако не светне при включване на контакт или светне докато двигателят работи, той известява за неизправност в системата. В такъв случай, монтирането на детско столче на седалката на предния пътник е **ЗАБРАНЕНО**.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката. Всяко забавяне при това действие може да бъде равностойно загуба на ефективност на системата.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (1/2)

Превоз на деца

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



За да попречите на вратите да се отворят, използвайте устройството „безопасност на децата“ (направете справка в параграфа „Заклучване и отключване на вратите“ в глава 1).



Необходимо е да се знае, че удар с 50 км/в час е равносильен на падане от 10 метрова височина. Ако превозвате

Вашето дете без поставен предпазен колан, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж.

Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако вашият автомобил е претърпял пътно-транспортно произшествие, заменете детското столче и накарайте да проверят коланите и скобите ISOFIX.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: общи положения (2/2)

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето ви и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, втзприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил. Консултирайте се с Представител на марката, за да се запознаете с препоръчваните столчета за вашия автомобил.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете на производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.

Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- поставете колана си правилно;
- да се качва и слиза от страната, противоположна на движението.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор.

Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставени ремъци или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемистите дрехи, които не позволяват затягане на ремъците.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила

Никога не напускайте автомобила си, ако ключът е останал вътре и ако в автомобила е оставено дете или животно, дори за съвсем кратко време.

Те биха могли да създадат опасност за себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

Освен това знайте, че при топло и/или слънчево време, температурата във вътрешността на салона се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.



Детско столче с гръб към пътя

Бebешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бeбешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Главата и шията трябва да се поддържат. Изберете столче, обгръщащо детето от всички страни, за по-добра странична защита и сменете столчето, когато главата на растящото дете започне да стърчи над твърдата кора.



Детски столчета с лице към пътя

Главата и коремът на децата са частите, които следва да са приоритетно защитени. Детско столче с лице към пътя, което е здраво закрепено към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Превозвайте детето си в столче с лице към пътя с ремъци, докато ръстът му го позволява. Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.



Възглавници (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години, детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към телосложението му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина, оборудвана с водач за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът на трябва никога да минава по врата или ръката. Изберете обгръщащо столче за осигуряване на по-добра странична защита.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: фиксиране на детското столче (1/2)

Фиксиране чрез колан

Предпазният колан трябва да се затегне за обезпечаване на функцията му в случай на рязко спиране или удар.

Съблюдавайте траекториите на ремъците, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира върху някое от стъклата.



Не използвайте детско столче, което рискува да откопчае колана, който го задържа: основата на столчето не бива да се опира на токата и/или закопчалката на предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Не го прекарвайте никога под мишницата или зад гърба.

Убедете се, че коланът не е повреден. Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Отнесете се до Представител на марката. Не използвайте това място докато коланът не бъде ремонтиран.



Никаква промяна не трябва да се внася в елементите на оригинално монтираната система: колани, ISOFIX и седалки, както и приспособление за тяхното закрепване.

Закрепване чрез системата ISOFIX

Разрешените детски столчета ISOFIX са сертифицирани съгласно регламент ECE-R44 в един от трите следващи случая:

- универсално ISOFIX в 3 точки с лице към пътя;
- полууниверсално ISOFIX в 2 точки;
- специфично.

За последните две се убедете, че вашето детско столче може да бъде монтирано, консултирайки се със списъка на съвместимите автомобили.

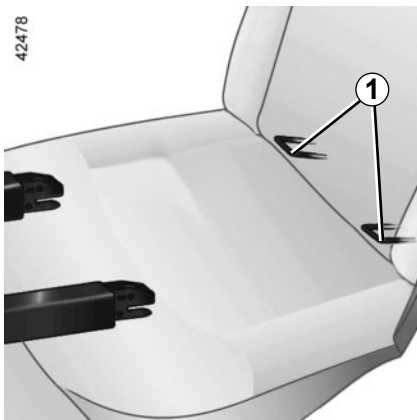
Закрепете детското столче с помоща на закрепващите механизми ISOFIX ако е снабдено с такива. Системата ISOFIX обезпечава лесен, бърз и сигурен монтаж

Системата ISOFIX се състои от 2 пръстена за всяко задно странично място.

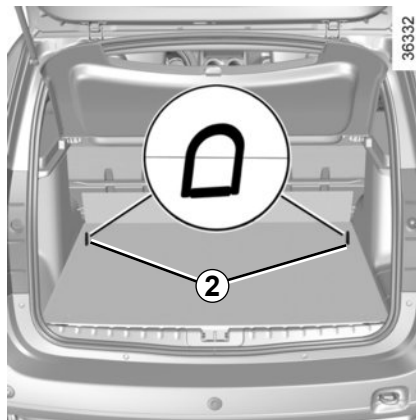


Преди да използвате детско столче ISOFIX, което сте придобили за друг автомобил, убедете се, че монтажът му е разрешен. Консултирайте се със списъка на автомобилите, които могат да приемат столчето, при производителя на оборудването.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: фиксиране на детското столче (2/2)

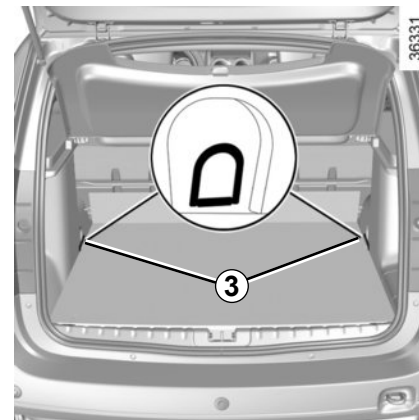


Пръстените ISOFIX **1** са разположени между облегалката и седалката на съответното място и се виждат.



Третият пръстен на всяко странично място се използва за закрепване на горния ремък при някои детски столчета.

Прокарайте ремъка между облегалката и полицата зад задната седалка (за вдигане на полицата: вижте глава 3 „Полица зад задната седалка“).



Закрепете куката на ремъка върху един от пръстените **2** (версия 4x2) или **3** (версия 4x4).

Опънете колана, така че облегалката на детското столче да бъде в контакт с облегалката на седалката на колата.



Закрепващите устройства ISOFIX са проектирани изключително за закрепване на детски столчета със система ISOFIX. Не закрепвайте никога други детски столчета, нито колани или други предмети за тези закрепващи механизми.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът Ви е претърпял пътнотранспортно произшествие, подложете на проверка закрепващите устройства ISOFIX и сменете детското столче.



Използвайте задължително закрепващите приспособления **2** или **3** за закрепване на горния ремък на детското столче.

Забранено е да се използват други точки на закрепване за закрепването на този ремък.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (1/6)

На някои места не е разрешено да се монтира детско столче. Схемите на следващите страници показват къде да се закрепят детското столче.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте раздел „Предна седалка“ в глава 1.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откачване от опората му.

Ако се налага да свалите подглавника, убедете се, че той е добре прибран, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не е го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете законодателството във Вашата страна и следвайте указанията на следващата страница.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- деактивиране на въздушната възглавница на предния пътник;
- издърпайте максимално предпазния колан;
- дръпнете максимално назад седалката;
- наклонете леко облегалката по вертикала (на около 25°)
- при автомобилите, които позволяват това, вдигнете седалката колкото може по-високо.

При всички случаи, повдигнете максимално подглавника на седалката, за да не пречи на детското столче (направете справка в точка „Подглавник на предната седалка“ в глава 1).

След монтирането на детското столче, когато това е възможно, седалката на автомобила може да бъде преместена напред при необходимост (за да има достатъчно пространство на задните седалки за пътниците или за монтиране на други детски столчета). В случай на детско столче, обърнато с гръб към пътя, не допускате да опира арматурното табло и не го премествайте в най-предно положение.

Не променяйте повече останалите настройки, след като сте монтирали детското столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да монтирате детското столче на това място, проверете дали въздушната възглавница е деактивирана (вижте параграф „Деактивиране на въздушната възглавница на предния пътник“ в глава 1).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (2/6)

На странично място отзад

Детско столче-люлка се монтира в напречна посока на автомобила и заема минимум две места. Поставете главата на детето на страната, обратна на посоката на вратата.

Преди да монтирате детско столче в точките за захващане на ISOFIX на задна странична седалка, се уверете, че токите на колана не се намират между двете точки за захващане на ISOFIX на тази седалка. Ако е необходимо, преместете токата на съответното място към вътрешността на автомобила.

Придвижете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после придвижете предната седалка максимално назад, без да се допира до детското столче.

За безопасността на дете, обърнато с лице към пътя, преместете седалката възможно най-назад и преместете напред седалката пред детето, обърнато с лице пътя, като не забравите да преместите облегалката на седалката напред, за да избегнете контакт между седалката и краката на детето.

Винаги отстранявайте подглавника от задната седалка, която се използва за детското столче (вж. „Задни подглавници“ в глава 3).

Уверете се, че детското столче се опира върху облегалката на седалката на автомобила.

На задно централно място

Монтирането на това място е разрешено само ако то е оборудвано със самонавиващ се колан. За всякаква допълнителна информация се обръщайте към Представител на марката.



Никога не монтирайте детско столче с опора в пода на задната средна седалка.
ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.



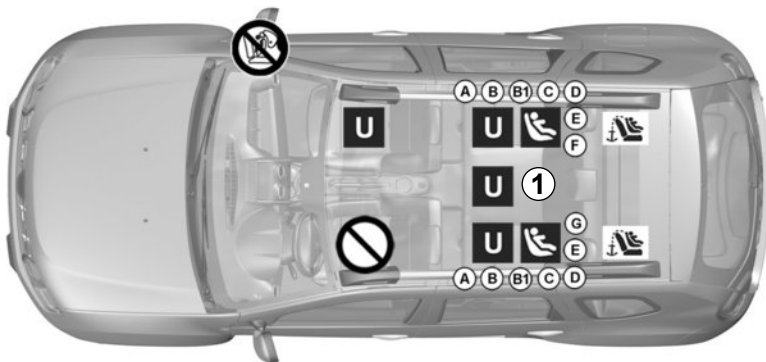
Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка. Вижте информацията в раздел „Предни седалки“ в глава 1 или „Функции на задните седалки“ в глава 3.



Когато монтирате детско столче (повдигаща възглавница група 2 или 3), проверете дали предпазните колани са поставени (прекарани около него) правилно: вижте глава 1, „Задни предпазни колани“. Ако е необходимо, регулирайте положението на седалката на автомобила.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (3/6)

Автомобили без въздушна възглавница или с дезактивирана въздушна възглавница



38789



Проверете състоянието на въздушната възглавница преди да настаните пътник или да монтирате детско столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТОНОСНИ ИЛИ ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да инсталирате детско столче на предното място за пътници, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (вижте параграф „Дезактивиране на въздушната възглавница на пътника на предната седалка“ в края на параграфа).



Място, непозволяващо монтиране на детско столче.



Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.

1

Само ако мястото е оборудвано със самонавивач се колан.

Детско столче, закрепено с помощта на скоби ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени под килимчето на багажника и разположението им е обозначено с маркировка.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

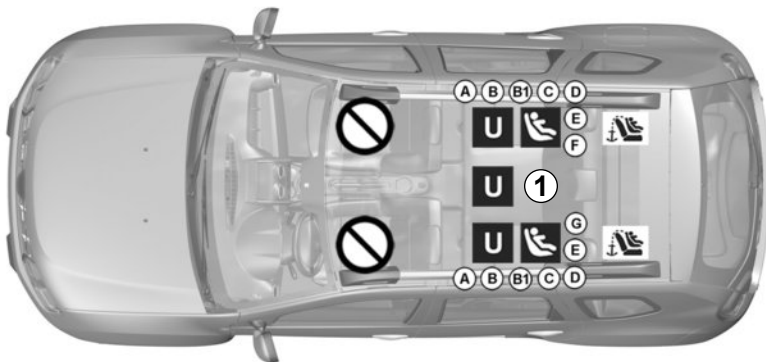
- А, В и В1: за столчетата с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- С: столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- D и E: черупки или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 кг);
- F и G: кошчета от група 0 (под 10 кг).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск детето да бъде ранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (4/6)

Автомобили с недезактивирана въздушна възглавница на пътника



38790

 Място, не позволяващо монтиране на детско столче.



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: никога не монтирайте детско столче на това място.

Детско столче, закрепено с помощта на колан

U Място, позволяващо закрепването с колан на столче, сертифицирано като „Универсално“.

1 Само ако мястото е оборудвано със самонавиващ се колан.

Детско столче, закрепено с помощта на скоби ISOFIX



Място, позволяващо закрепване на детско столче ISOFIX.



Задните места са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Скобите са разположени под килимчето на багажника и разположението им е обозначено с маркировка.

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- A, B и B1: за столчетата с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- C: столчета с гръб към пътя от група 1 (от 9 до 18 кг);
- D и E: черупки или столчета с гръб към пътя от група 0 или 0+ (под 13 кг);
- F и G: кошчета от група 0 (под 10 кг).



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск детето да бъде ранено тежко или смъртоносно.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (5/6)

Таблицата по-долу посочва същата информация като рисунките на предишните страници, за да се спазят действащите правила.

Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето	Място за предния пътник без въздушна възглавница или с дезактивирана въздушна възглавница (1)(5)	Място за предния пътник с въздушна възглавница без дезактивиране (1)(6)	Задни странични места	Задно централно място (7)
Напречно разполагано детско столче-люлка Хомологирано в група 0	< 10 кг	F - G	X	X	U-IL (2)	X
Черупка с гръб към движението Хомологирано в група 0 или 0+	< 13 кг от 9 до 18 кг	D,E	U	X	U-IL (3)	U
Столче с гръб към пътя Хомологирано в група 0+ и 1	от 9 до 18 кг	C	U	X	U-IL (3)	U
Столче с лице към пътя Хомологирано в група 1	от 9 до 18 кг	A,B, B1	X	X	U-IUF-IL (4)	U
Повдигаща възглавница Хомологирано в група 2 и 3	от 15 до 25 кг и от 22 до 36 кг	—	X	X	U (4)	U



(5) ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате детско столче с гръб към пътя на седалката на предния пътник, проверете дали въздушната възглавница е дезактивирана (направете справка в параграфа „Дезактивиране на въздушната възглавница на предния пътник“ в глава 1).

(6) ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: никога не монтирайте детско столче на това място.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: монтиране на детско столче (6/6)

X = Място, на което не е разрешено монтиране на детско столче.

U = Място, на което е разрешено закрепване с колан на предлагано в търговската мрежа столче, сертифицирано като „универсално“: уверете се, че то може да се монтира.

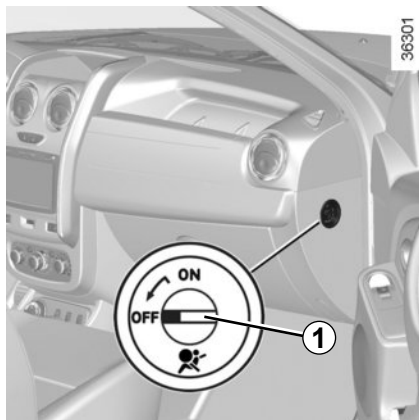
IUF = Място, позволяващо при съответно оборудваните автомобили закрепване чрез скоби ISOFIX с лице към пътя на детско столче, сертифицирано като „универсално“: уверете се, че то може да се монтира.

IL = Място, позволяващо при съответно оборудваните автомобили закрепване чрез скоби ISOFIX на детско столче, сертифицирано като „полууниверсално“ или „специфично за даден автомобил“; уверете се, че то може да се монтира.

Отнесете се до брошурата „Оборудване за безопасност на децата“, която е на разположение в мрежата, за да изберете столче, подходящо за вашето дете и препоръчано за вашата кола.

- (1) На това място може да се монтира единствено детско столче от типа „с гръб към пътя“: изтеглете седалката на автомобила максимално назад и във възможно най-високо положение и наклонете леко облегалката (на около 25°).
- (2) Столче от типа „люлка“ се монтира напречно на автомобила и заема две места. Разположете главата на детето в посока, противоположна на вратата.
- (3) Придвийте предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после я придвижете максимално назад, без да се допира до детското столче.
- (4) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче в контакт с облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на подглавника или го извадете, ако е необходимо. Не изтегляйте седалката, намираща се пред детското столче, по-назад от средата на релсите ѝ и не накланяйте облегалката ѝ на повече от 25°.
- (7) Монтирането на детско столче на това място е разрешено само ако то е оборудвано със самонавиващ се колан. За всякаква допълнителна информация се обръщайте към представител на марката.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: дезактивиране и активиране на въздушната възглавница на предния пътник (1/3)



За дезактивиране на въздушната възглавница на пътника.

(в зависимост от автомобила)

Трябва да деактивирате пътническата въздушна възглавница, преди да монтирате обърнато назад детско столче на предната пътническа седалка.



За дезактивиране на въздушната възглавница на пътника при спрял двигател и изваден контакт, натиснете и завъртете бутон **1** в положение OFF.

След като отново подадете контакт, проверете **задължително** дали индикаторът **2**,  наистина свети.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.

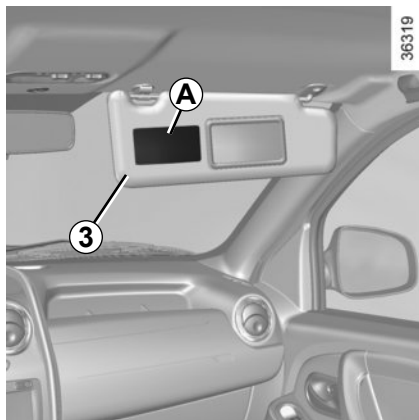


Активиране или дезактивиране на въздушната възглавница на пътника се прави при **изключен контактен ключ**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се запалва предупредителен светлинен индикатор .

За да върнете състоянието на въздушната възглавница в положението, съответстващо на ключа, прекъснете контакта, а след това го включете отново.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: дезактивиране и активиране на въздушната възглавница на предния пътник (2/3)



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта между издуването на въздушната възглавница на предния пътник и разполагането на детско столче с гръб към пътя **НИКОГА** не монтирайте система за пасивна безопасност за дете, седнало с гръб към пътя на седалка, защитена с **АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА**. Това може да доведе до **СМЪРТ** на **ДЕТЕТО** или до **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.

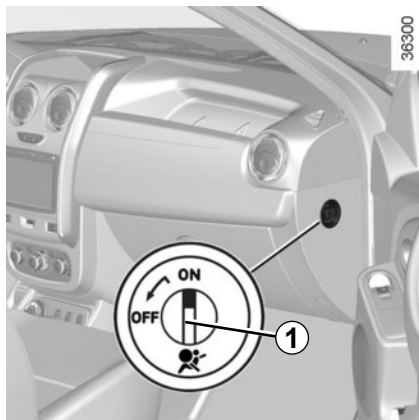
A

35770



За тези инструкции ви напомнят маркировките на арматурното табло и стикерите **A** от всяка страна на сенника за пътника **3** (като например стикера по-горе).

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: дезактивиране и активиране на въздушната възглавница на предния пътник (3/3)



Активиране на въздушната възглавница на предния пътник

(в зависимост от автомобила)

Веднага след сваляне на детското столче от предната седалка, включете отново въздушната възглавница, за да осигурите защита на пътника на предната седалка в случай на удар.

За да задействате отново въздушната възглавница: при спрял двигател и изваден контакт, натиснете и завъртете бутон **1** в положение ON.

При включен контакт, проверете **задължително** дали индикатор **2**,  е изгаснал.



Неизправно действие

В случай на аномалии в системата за активиране/деактивиране на въздушните възглавници на предния пътник, монтажът на детско столче върху предната седалка с гръб към пътя се забранява.

Не се препоръчва и сядането на друг пътник.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



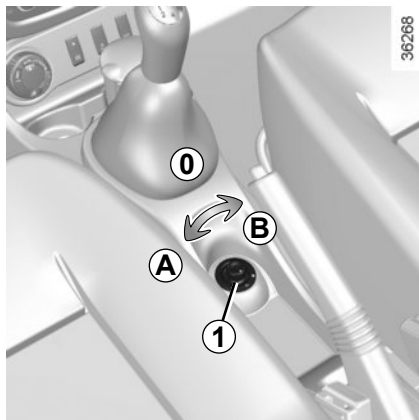
Активиране или дезактивиране на въздушната възглавница на пътника се прави при **изключен контактен ключ**.

В случай на боравене при вкаран в гнездото контактен ключ се запалва предупредителен светлинен индикатор



За да върнете състоянието на въздушната възглавница в положението, съответстващо на ключа, прекъснете контакта, а след това го включете отново.

ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ



Външни огледала за обратно виждане с електрическо управление

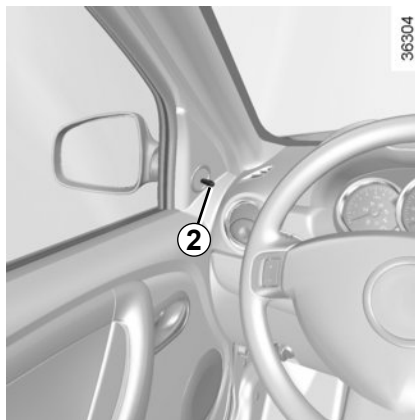
При **включен контакт**, действайте с бутон **1**:

- положение **A** за регулиране на лявото огледало за обратно виждане;
- положение **B** за регулиране на дясното огледало за обратно виждане;

0 е неактивното положение.

Огледала за обратно виждане с размразяване

При работещ двигател размразяването се извършва заедно с размразяването на задното стъкло. Вижте раздел „Задно стъкло с устройство за размразяване“.



Външни огледала за обратно виждане с ръчно управление

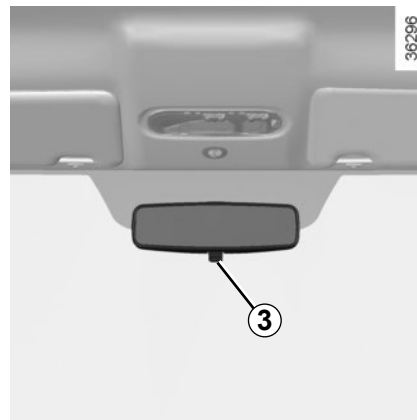
За да ориентирате огледалото за обратно виждане, използвайте ръчката **2**.

Външни, сгъващи се огледала за обратно виждане

Сгънете ръчно огледалото за обратно виждане към стъклото на вратата.



От съображения за сигурност, извършвайте тези настройки при спряло превозно средство.



Вътрешно огледало за обратно виждане

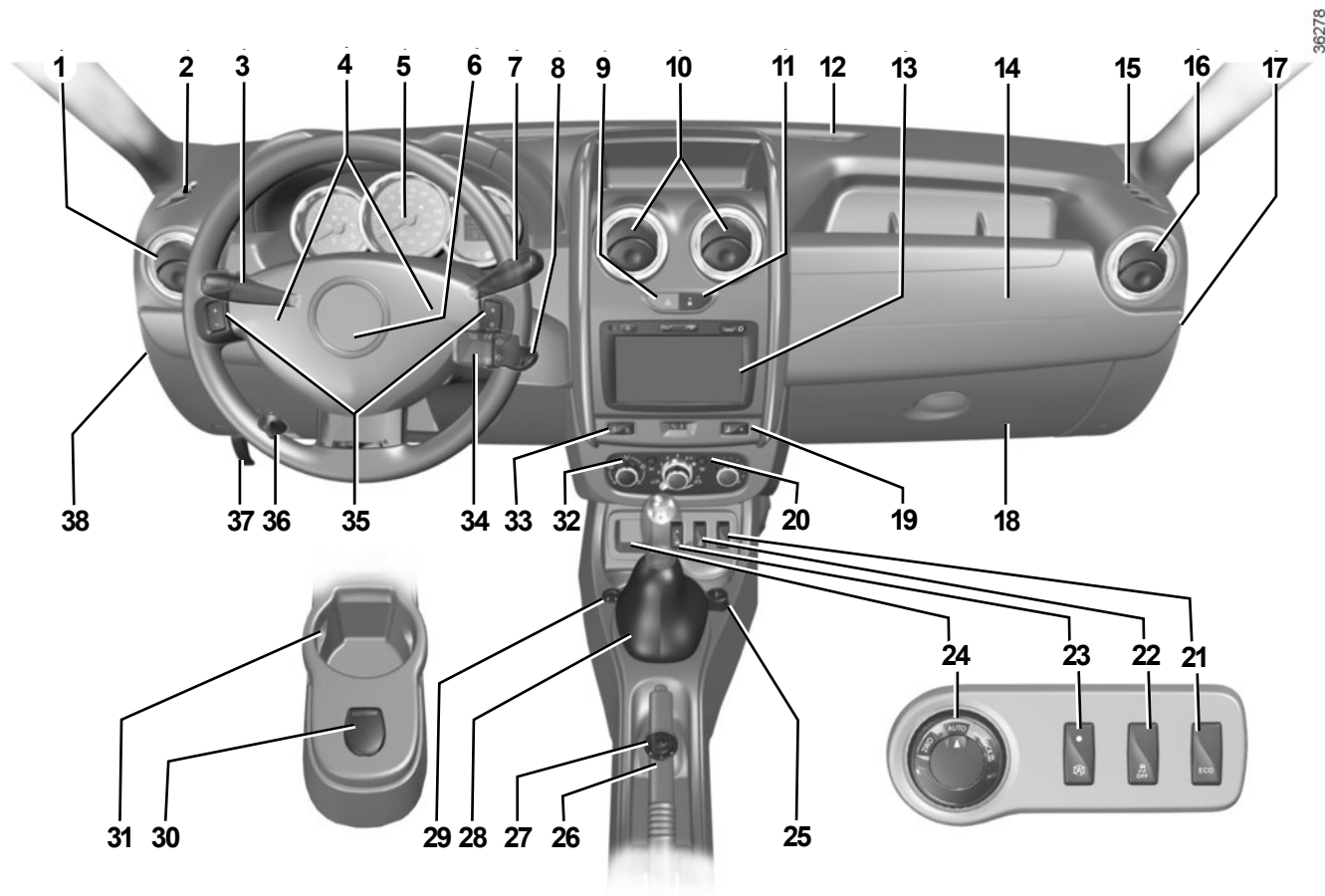
Вътрешното огледало за обратно виждане може да се регулира. При управлението нощем, за да не бъдете заслепени от автомобил зад вас, натиснете малката ръчка **3**.



Предметите, отразени в страничното огледало, всъщност са по-близо, отколкото изглежда.

За собствената ви безопасност вземете предвид този факт, за да прецените правилно дистанцията преди всяка маневра.

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА ШОФИРАНЕ С ЛЯВ ВОЛАН (1/2)

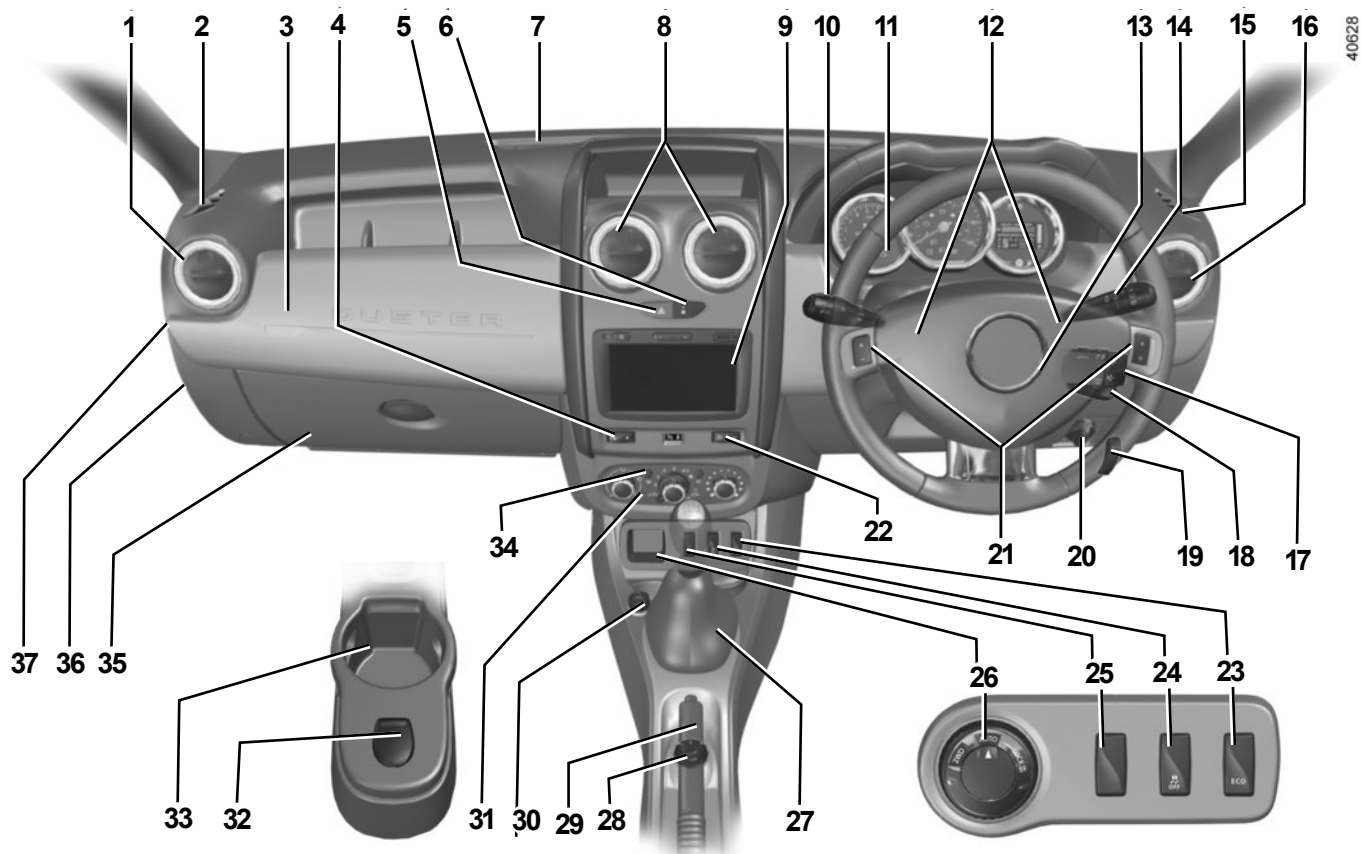


МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА ОТ ЛЯВАТА СТРАНА НА ПЪТЯ (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Страничен въздуховод.</p> <p>2 Отвор за странично отстраняване на запотяването.</p> <p>3 Ръчка за:</p> <ul style="list-style-type: none">– светлинните пътепоказатели,– външно осветление,– предни фарове за мъгла,– задни светлини за мъгла, <p>4 Звуков сигнал</p> <p>5 Арматурно табло.</p> <p>6 Местоположение на въздушната възглавница на водача.</p> <p>7 – Лостче на волана за чистачките и за измиване на предното и задното стъкло.</p> <ul style="list-style-type: none">– Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър. <p>8 Контактен ключ.</p> <p>9 Бутон за аварийните светлини.</p> <p>10 Централни вентилаторни решетки.</p> <p>11 Превключвател на електрическото централно заключване.</p> | <p>12 Централен отвор за отстраняване на запотяването.</p> <p>13 Отделение за монтиране на радио, навигационна система или отделения за багаж.</p> <p>14 Място за въздушната възглавница за пътника.</p> <p>15 Страничен отвор за отстраняване на запотяването.</p> <p>16 Страничен отвор за въздух.</p> <p>17 Превключвател за активиране/деактивиране на въздушната възглавница за пътника.</p> <p>18 Жабка.</p> <p>19 Бутон за активиране/деактивиране на помощта при паркиране.</p> <p>20 Бутон за размразяване на задното стъкло и страничните огледала.</p> <p>21 Превключвател за режим ECO.</p> <p>22 4x4 (4WD) версия ESC контрол.</p> <p>23 Регулатори за управление на активирането/деактивирането на функцията Stop and Start или регулатор за управление на активирането/деактивирането на подгриването на предното стъкло.</p> <p>24 Селектор на режим 4x2(2WD), 4x4 (4WD) или отделение за багаж.</p> | <p>25 Запалка или гнездо за включване на принадлежности.</p> <p>26 Ръчна спирачка.</p> <p>27 Регулатор на страничните огледала.</p> <p>28 Скоростен лост.</p> <p>29 Бутон за LPG.</p> <p>30 Гнездо за включване на принадлежности.</p> <p>31 Държачи за бутилки.</p> <p>32 Бутони за отоплението и вентилацията.</p> <p>33 Главен бутон за темпомата/ограничителя на скоростта.</p> <p>34 Дистанционно управление на радиото.</p> <p>35 Главен превключвател за:</p> <ul style="list-style-type: none">– ограничител на скоростта,– темпомат. <p>36 Регулатор на височината на светлинния сноп на фаровете.</p> <p>37 Бутон за отваряне на капака на двигателя.</p> <p>38 Отделение за предпазителите.</p> |
|--|--|---|

МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА ОТ ДЯСНАТА СТРАНА (1/2)



МЯСТО НА ВОДАЧА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА ОТ ДЯСНАТА СТРАНА (2/2)

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Страничен въздуховод.</p> <p>2 Отвор за странично отстраняване на запотяването.</p> <p>3 Отделение за дребни предмети или място на въздушната възглавница за пътника.</p> <p>4 Управление на активирането/деактивирането на помощта при паркиране.</p> <p>5 Управление на аварийните светлини.</p> <p>6 Електрическо управление на заключването на вратите.</p> <p>7 Отвор за централно отстраняване на запотяването.</p> <p>8 Централни вентилаторни решетки.</p> <p>9 Отделение за инсталиране на радио, навигационна система или за дребни предмети.</p> <p>10 Ръчка за:</p> <ul style="list-style-type: none">– светлинните пътепоказатели,– външно осветление,– предни фарове за мъгла,– задни светлини за мъгла,– Звуков сигнал. | <p>11 Арматурно табло.</p> <p>12 Клаксон.</p> <p>13 Местоположение на въздушната възглавница на водача.</p> <p>14 – Лостче за чистачките и за измиване на предното и задното стъкло.</p> <p>– Управление на визуализирането на информацията от бордовия компютър.</p> <p>15 Отвор за странично отстраняване на запотяването.</p> <p>16 Страничен отвор за въздух.</p> <p>17 Команди на сателитното радио.</p> <p>18 Контактен ключ.</p> <p>19 Управление на отварянето на капака на двигателя.</p> <p>20 Управление на височината на светлинния сноп на фаровете.</p> <p>21 Главен превключвател за:</p> <ul style="list-style-type: none">– ограничител на скоростта,– темпомат. <p>22 Общо управление на устройствата за регулиране/ограничаване на скоростта.</p> <p>23 Бутон за режим ЕКО.</p> <p>24 Управление на ESC.</p> | <p>25 Не се използва.</p> <p>26 Селектор на режим 4x2 (2WD), 4x4 (4WD) или отделение за дребни предмети.</p> <p>27 Скоростен лост.</p> <p>28 Управление за настройка на външните огледала за обратно виждане.</p> <p>29 Ръчна спирачка.</p> <p>30 Запалка или гнездо за включване на принадлежности.</p> <p>31 Управление на климатика.</p> <p>32 Гнездо за включване на принадлежности.</p> <p>33 Държач за бутилки</p> <p>34 Управление за размиразяване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане.</p> <p>35 Жабка.</p> <p>36 Отделение за предпазителите.</p> <p>37 Блокировка за деактивиране или активиране на въздушната възглавница на пътника.</p> |
|---|--|--|

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (1/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите **ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.**



Арматурно табло А



Ако остане запален, напълнете резервоара възможно най-скоро. Това налага незабавно спиране със съобразяване с условията на движение. Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на фирмата.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Извикайте представител на марката.



Оранжевият индикатор  изисква възможно най-скоро да спрете при представител на марката, **като се придвижвате на умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Тези индикатори ви налагат за вашата безопасност да спрете задължително и незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Обадете се на Представител на марката.



+



СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (2/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Индикатор за блокиране на ръчната спирачка и индикатор на детектор на инцидент по спирачната верига

Светва при подаден контакт. Ако светне при спиране или по време на движение и, в зависимост от автомобила, е придружаван от звуков сигнал, това е признак за спадане на нивото в спирачните вериги. Може да е опасно да продължите да шофирате, консултирайте се с представител на марката.



Многофункционален индикатор (червен или оранжев)

Индикатор за задължително спиране, червен

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Светва заедно с други индикатори и е придружен от звуков сигнал. Налага ви, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.

Предупредителен индикатор, оранжев

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Може да светне заедно с други индикатори на арматурното табло.

Изисква да спрете възможно най-скоро при представител на марката, **като се придвижвате с умерени обороти**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Алармен индикатор за температура на охладителната течност

Угасва след задвижването на двигателя.

Ако свети по време на движение и, в зависимост от автомобила, е придружаван от звуков сигнал, това е признак за прегряване на двигателя. Спрете и оставете двигателя да работи на ниски обороти една или две минути. Температурата трябва да спадне. В противен случай спрете двигателя. Оставете го да изстине, преди да проверите нивото на охладителната течност. Извикайте представител на марката, ако е необходимо.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (3/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите **ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.**



Индикатор за налягането на маслото

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако светне по време на движение и, в зависимост от автомобила, е придружаван от звуков сигнал, спрете задължително и извадете контактния ключ.

Проверете нивото на маслото (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: общи положения“ в глава 4). Ако нивото е нормално, причината е друга: консултирайте се незабавно с представител на марката.



Индикатор за прегряване (за дизелова версия)

При подаден контакт светва. Показва, че свещите за предварително подгриване действат. Угасва, когато предварителното подгриване приключи и двигателят може да бъде пуснат в действие.



Индикатор за въздушната възглавница

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако не светне при включване на контакт или светне при работещ двигател, или примигва, това е знак за неизправност на системата.

Консултирайте се бързо с представител на марката.



Индикатор за заряд на акумулаторната батерия.

Той трябва да угасне когато двигателят заработи.

Ако светне по време на движение, това означава, че има претоварване или разреждане в електрическата верига. Спрете и се консултирайте спешно с представител на марката.



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако не угасне след включване на контакт или светне по време на движение, сигнализира за неизправност в системата. В този случай спирачната система функционира както при автомобилите, които не притежават система ABS.

Консултирайте се спешно с представител на марката.



Индикатор за минимално количество на гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение и, в зависимост от автомобила, е придружен от звуков сигнал, налейте гориво възможно най-скоро. Остават ви около 50 км път от първоначалното светване на индикатора.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (4/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



**4WD
LOCK**

Индикатор на режима 4 двигателни колела

Направете справка в параграф „Режим 4WD Lock“ в глава 2.

2WD

Индикатор на режима 2 двигателни колела

Направете справка в параграф „Режим 2WD“ в глава 2.



Индикатор за динамичния контрол на управлението (ESC) и системата за контрол на сцеплението

Има няколко случая, при които индикаторът светва: вижте раздел „Динамичен контрол на движението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето“ в глава 2.



Индикатор за отворена врата/врати

Вижте раздел „Отваряне и затваряне на вратите“ в глава 1.



Индикатор за режим ECO

Светва при включване на режим ECO. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Индикатори на устройството за регулиране на скоростта

Вижте раздели „Устройство за регулиране на скоростта“ в глава 2.



Индикатор на ограничителя на скоростта

Вижте раздел „Ограничител на скоростта“ в глава 2.



Индикатор за наличие на вода във филтъра за дизелово гориво

Светва при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако остава светнал или светне по време на движение, индикаторът сигнализира за наличието на вода в дизеловото гориво.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Индикатор ESC

Вижте раздел „Устройства за коригиране и подпомагане на управлението“ в глава 2.



Индикатор за отворена врата/врати

Носи информация относно състоянието на отворите (врата или капак на багажника).

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (5/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Индикатори на светлинните пътепоказатели.



Индикатор за дългите светлини



Индикатор за късите светлини



Индикатор за предните светлини за мъгла



Индикатор за задната светлина за мъгла



Индикатор за левите светлинни пътепоказатели



Индикатор за десните светлинни пътепоказатели



Индикатор за смяна на скоростта

Те светват, за да ви посъветват да преминете към по-висока (стрелка нагоре) или по-ниска предавка (стрелка надолу).



Индикатор за превишена скорост

Задейства се звуков сигнал и индикаторът светва, ако автомобилът превиши скоростта от 120 км/ч.



Индикатор, предупреждаващ за смяна на маслото

Той светва на бордното табло щом стане необходимо да се смени маслото. Тогава трябва бързо да извършите или да накарате да извършат смяна.

Отчита се единствено разстоянието, изминато между две смени на маслото, не се отчита периодичността (периодът от време) между две смени.

Смяна трябва да се извършва винаги след достигане на една от двете граници - изминато разстояние или период от време - в съответствие с документа за поддръжка на вашия автомобил. Това означава, че може да ви се наложи да направите смяна на маслото преди да светне индикаторът.

Направете справка в параграф „Смяна на маслото в двигателя“ в глава 4.



Индикатор за размразяване-отстраняване на запотвяването

на задното стъкло.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (6/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите **ЗАВИСЯТ** ОТ **ОБОРУДВАНЕТО** И **СТРАНАТА**.



Индикатор за неизправност на електрониката или за предварително подгриване на дизеловия двигател

При включен контакт, той светва; това означава, че свещите за предварително подгриване действат.

Той угасва, когато предварителното подгриване приключи и двигателят може да бъде пуснат в действие.

Ако индикаторът остава запален или ако светне по време на движение, същият сигнализира за електрическа или електронна неизправност. Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



Индикатор за задължително спиране

Включва се при даване на контакт и изгасва, след като двигателят се задейства. Светва заедно с други индикатори и е придружен от звуков сигнал.

Налага ви, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Спрете и се обърнете към Представител на марката.



Индикатор за контрол на системата против замърсяване на околната среда

Запалва се при подаване на контакт, после угасва.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;
- Ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

Вижте раздела „Съвети за поддържане и опазване на околната среда“ в глава 2.



Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



Индикатор за режим на готовност на двигателя

Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



Индикатор за недостъпност на режим на готовност на двигателя

Вижте раздел „Функция Stop and Start“ в глава 2.



Не се използва.



Не се използва.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ (7/7)

Наличието и начинът на действие на индикаторите ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.



Светлинни индикатори на конзола **B**



Индикатор за дезактивиране на въздушната възглавница на пътник отпред

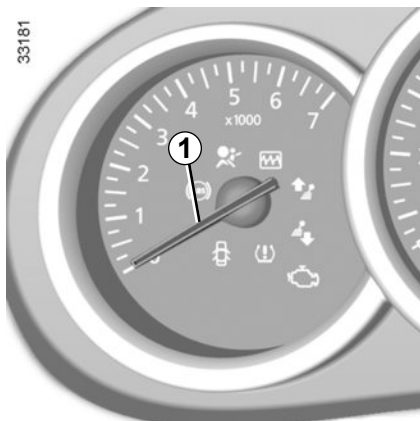
Вижте глава 1 „Безопасност на децата: дезактивиране/активиране на въздушната възглавница за пътника на предната седалка“.



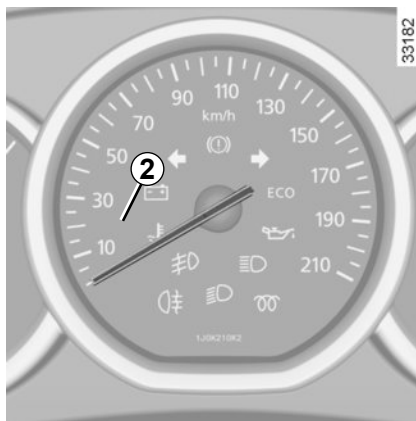
Алармен индикатор за непоставен предпазен колан

Индикаторът светва при стартиране на двигателя, ако коланът на водача и/или пътника, в зависимост от автомобила, не е закопчан. Когато автомобилът е в движение, индикаторът светва и се задейства звуков сигнал за около две минути, докато коланът не бъде поставен.

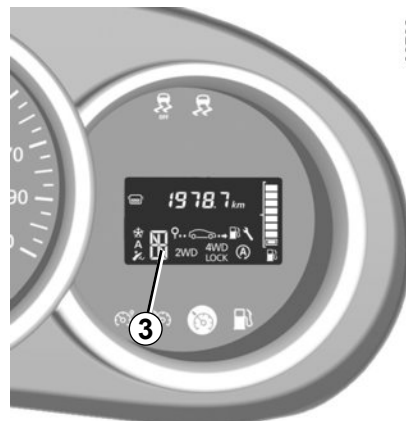
ДИСПЛЕИ И ИНДИКАТОРИ (1/2)



Оборотомер 1 (об/мин. x 1000)

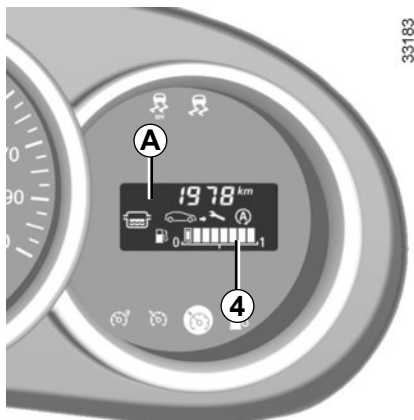


Скоростомер 2 (километри или мили в час)



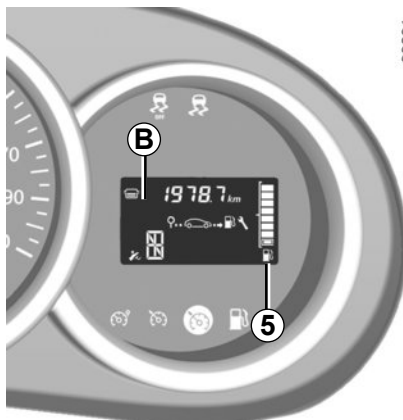
Дисплей на автоматична скоростна кутия 3

Показва включената предавка на кутията. Вижте глава 2 „Автоматична скоростна кутия“.



Индикатор за нивото на горивото 4 или 5

Броят светещи сегменти посочва нивото на горивото. Когато нивото е минимално, сегментите угасват и светва аларменият индикатор за минимално количество на горивото.



Бордови компютър A или B

Вижте параграф „Бордови компютър“ в глава 1.

При използване на режим **4x4 (4WD)** по пресечена местност, съществува опасност да получите внезапно погрешна информация за равнището на гориво. Изчакайте да се завърнете на равен терен и да се стабилизира осветяването на панелите със светлинни индикатори, за правилно определяне на това равнище.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (1/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА



Бордови компютър 1

Клавиш за избор на визуализация 2

Натискайте последователно бутона **2** за превъртане на следната информация:

- a) общ километраж,
- b) частичен километраж,
- c) изразходвано гориво,
- d) средна консумация,
- e) консумация в момента,

- f) предвидим пробег с наличната енергия,
- g) изминато разстояние,
- h) средна скорост,
- i) интервал за смяна на масло,
- j) Нулиране на налягането на гумите
- k) Ограничител на скоростта.
- l) Време
- m) Информация за външната температура.

Вижте таблицата, привеждаща примери на визуализация на следващите страници.

Нулиране на частичния километраж

За нулиране на частичния километраж, визуализацията на дисплея трябва да съответства на избор „Частичен километраж“.

Задръжте натиснат бутона **2**.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (2/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

След първите километри, изминати след задаване на Начало на пътуването, можете да констатираме, че докато шофирате, автономията се увеличава. Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното Начало на пътуването. Всъщност, средният разход може да намалее, когато:

- автомобилът излезе от фаза на ускорение,
- двигателят достигне работната си температура („Начало на пътуването“ е при студен двигател),
- преминете от градско към извънградско движение.

Така, ако средният разход намалява, автономията се увеличава.

- А средното потребление нараства, когато двигателят работи при спрял автомобил.

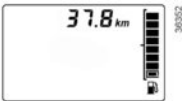
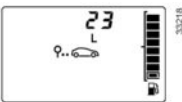
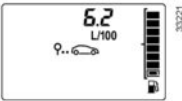
Това е нормално, тъй като модулът отчита горивото, изразходвано при малки обороти.

Ръчно зануляване на параметрите на пътуването изберете извеждане на един от параметрите на пътуване и натиснете бутон **2** до нулиране на изведената стойност.

Автоматично зануляване на параметрите на пътуването: зануляването се извършва автоматично когато се превиши обемът на някоя от паметите.

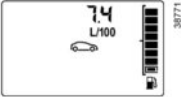
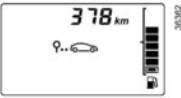
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (3/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери на избрани опции за показване на дисплея чрез последователно натискане на 2		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➡ а) Общ километраж на изминатото разстояние.
		➡ б) Частичен километраж на изминатото разстояние.
	—	➡ в) Гориво, изразходвано след последното Начало на пътуване.
	—	➡ д) Средно потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се извежда на екран след изминаване на 400 метра и отчитаща изминатото разстояние и изразходваното гориво след последното Начало на пътуването.

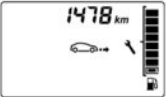
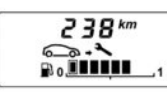
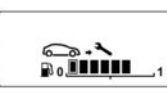
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (4/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери на избрани опции за показване на дисплея чрез последователно натискане на 2		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
	—	⇒ е) Консумация в момента . Стойност, която се визуализира при достигане на скорост от 30 km/h.
	—	⇒ ф) Предвидим пробег, който може да се измине с наличното гориво. Тази автономия отчита средното потребление след последното начало на пътуването. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.
	—	⇒ г) Изминато разстояние от последното „Начало на пътуването“.
	—	⇒ h) Средна скорост след последното зануляване. Стойност, която се визуализира след изминаване на около 400 метра.

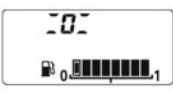
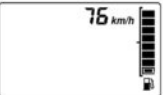
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (5/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
 	 	➔ і) Пробег до смяна на маслото Разстояние, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото. В зависимост от автомобила: – пробег до смяна на маслото под 1500 км. Индикаторът  на арматурното табло светва заедно със стойност под 1500 км. – пробег до смяна на маслото 0 км. Индикаторът  на арматурното табло светва заедно със съобщението „--- miles (km)“. или – пробег до смяна на маслото под 1500 км или 1 месец. На арматурното табло светва индикаторът . – пробег до смяна на маслото 0 км или 0 дни. Индикаторът  на арматурното табло светва заедно с оранжевия индикатор . Разстоянието или индикаторът  се показва на дисплея за няколко секунди след стартиране на двигателя, когато интервалът стане по-малък или равен на 1500 км или 1 месец. След това автомобилът изисква смяна на маслото възможно най-бързо.
Забележка: в зависимост от автомобила, пробегът до смяна на маслото зависи от стила на шофиране (често движение с ниска скорост, от врата до врата, продължително движение при ниски обороти, теглене на ремарке и т.н.). Следователно разстоянието, което може да бъде изминато до следващата смяна на маслото, може в определени случаи да намалява по-бързо от реално изминатото разстояние. Периодичността на смяна на маслото е независима от програмата за технически преглед на автомобила: Направете справка в сервисната книжка на автомобила. Инициализация: за да инициализирате брояча на пробега до смяна на маслото, натискайте без прекъсване около 10 секунди бутона за нулиране на дисплея, докато на дисплея остане пробег до смяна на маслото.		

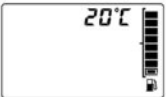
БОРДОВИ КОМПЮТЪР (6/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

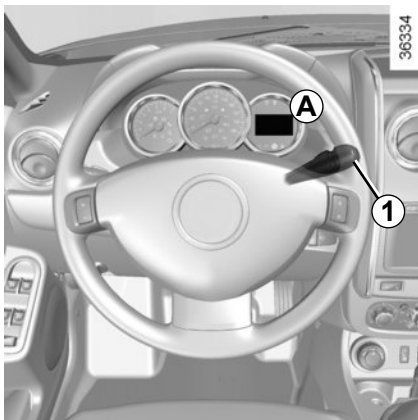
Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		→ j) Реинициализиране на налягането в гумите. Вижте раздела „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2. → к) задаване на препоръчителна скорост на устройствата за регулиране или ограничаване на скоростта (ако е активно). Вижте разделите „Устройство за ограничаване на скоростта“ и „Устройство за регулиране на скоростта“ в глава 2.
		
		

БОРДОВИ КОМПЮТЪР (7/7)

Дисплейваната информация, описана по-долу, ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА

Примери за избор		Значение на изведената информация
Дисплей А	Дисплей В	
		➡ I) Часовник.
	-	➡ m) Външна температура.

ЧАСОВНИК



Настройка на часовника

Дисплей А

Изберете менюто „Часовник“ на арматурното табло, като натиснете бутона **1**.



Поради съображения, отнасящи се до вашата безопасност, ви препоръчваме да не извършвате тези сверявания по време на управление на автомобила.

Задръжте натиснат бутона **1**, за да влезете в режим на настройване на часа.

Когато часовете мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **1** за превъртане.

Задръжте натиснат бутона **1**, за да влезете в режим на настройка на минутите.

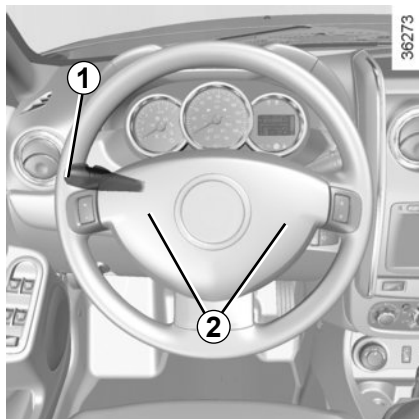
Когато минутите мигат самостоятелно, натиснете за кратко бутона **1** за превъртане.

Потвърдете, като задръжите натиснат бутона **1**.

При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), стойностите, които се извеждат на дисплея губят значенията си.

Налага се да сверите часовника.

ЗВУКОВИ И СВЕТЛИННИ СИГНАЛНИ УСТРОЙСТВА



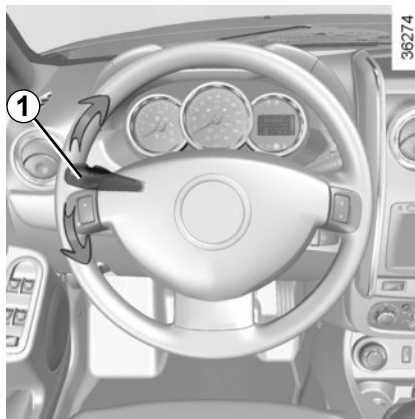
Звуков сигнал

Натиснете в края на ръчка **1**.

В зависимост от автомобила, натиснете на едно или друго място **2**.

Светлинен сигнал

За предизвикване на светлинен сигнал, изтеглете към себе си ръчка **1**.



Светлинни пътепоказатели

Придвигнете лостчето **1** в посоката, в която желаете да завъртите волана.

Импулсен режим

При движение маневрите на волана може да са недостатъчни за автоматичното връщане на лостчето в първоначално положение.

В този случай преместете за кратко лостчето **1** в междинно положение и след това го освободете: лостчето се връща в първоначалното си положение и светлинният пътепоказател премигва три пъти.



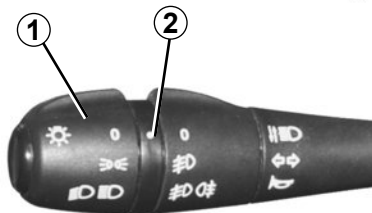
Аварийни светлини

Натиснете контактор **3**.

Това приспособление задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи.

Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място или при необичайни обстоятелства на управление или движение.

ВЪНШНИ И СИГНАЛНИ СВЕТЛИНИ (1/2)



36281



Габаритни светлини

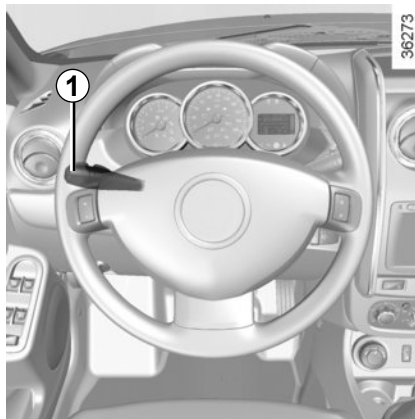
Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.



Къси светлини

Завъртете края на ръчка **1** до появата на символа срещу репера **2**.

На арматурното табло светва индикатор.



36273



Дълги светлини

След като запалите късите светлини, натиснете ръчката **1**. На арматурното табло светва индикатор. За да се върнете в положение на къси светлини, дръпнете ръчката **1** към себе си.



Угасване

От положението на дълги светлини изтеглете ръчката **1** към себе си, след това върнете края на ръчката **1**,

докато се появи символът  до обозначението **2**.

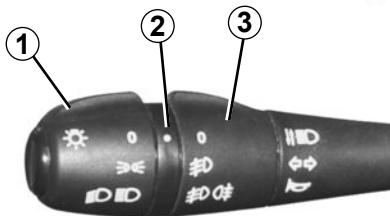
От положението на къси светлини, върнете края на ръчката **1**, докато се появи

символът  до обозначението **2**.



Преди да потеглите на път по вечерно време: Проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако не тръгвате при обичайните си условия на натоварване). В общия случай следете дали светлините не са закрити (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети

и т.н.).



36281

Функция за включване на дневните светлини

(само за предните светлини)

Дневните светлини се включват автоматично, без да се задейства ръчка **1**, при стартиране на двигателя и изгасват при изключването му. Когато се включат габаритните, късите или дългите светлини, дневните светлини се изключват.

Звукова аларма за забравени светлини

Ако светлините са включени, при отварянето на вратата на водача прозвучава звукова аларма, която ви предупреждава, че все още светят.



Предни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът застане срещу обозначението **2**.

Фарът за мъгла може да действа само при избор на външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



Задни фарове за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът се появи срещу означението **2**.

Фарът за мъгла може да действа само при избор на външни светлини. В този случай на арматурното табло светва индикатор.

Не забравяйте да изключите действието на тези фарове, след като вече няма нужда от тях, за да не пречите на останалите потребители.



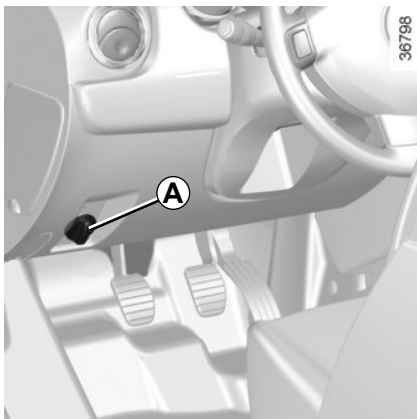
Загасяне на светлините за мъгла

Завъртете централния пръстен **3** на ръчката, докато символът застане срещу обозначението **2**.

Съответният индикатор на арматурното табло угасва.

Загасяването на външните светлини води до угасване на предните и задните светлини за мъгла.

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТЛИННИТЕ СНОПОВЕ (1/2)

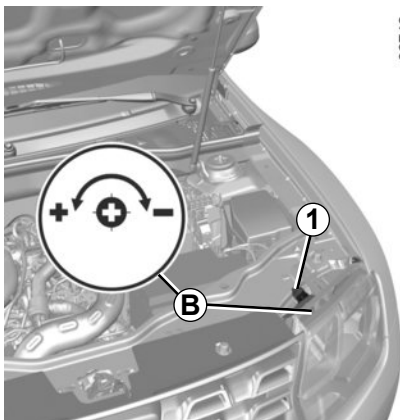


В зависимост от автомобила регулатор **A** позволява да се коригира височината на светлинния сноп в зависимост от натоварването.

Завъртете команда **A** в посока, обратна на часовниковите стрелки, за сваляне на светлинните снопове и в посока на часовниковите стрелки - за вдигането им.

Примери на положения за настройка на команда A в зависимост от товара		
	Регулатор A	
	4x2	4x4
Само водач или водач с пътник на предната седалка	0	0
Водач с пътник на предната седалка и трима пътници отзад	1	1
Водач с пътник на предната седалка, трима пътници отзад и багаж	3	2
Само водач с багаж	4	3

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА СВЕТЛИННИТЕ СНОПОВЕ (2/2)



Временно регулиране

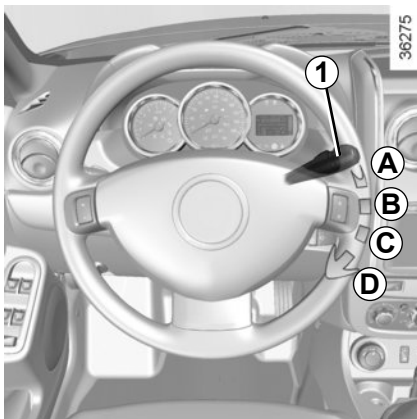
Отворете капака на двигателя и отбележете маркировката **B** в близост до един от предните фарове.

За всеки фар, с помощта на инструмент от типа отвертка, завъртете винт **1** с четвърт оборот към **-**, за да свалите сноповете.

Върнете в първоначалното положение, след като престоят приключи: завъртете винт **1** с четвърт оборот към **+**, за да вдигнете сноповете.

При шофиране отляво с автомобил с място за водача отляво (или обратно) е задължително да се регулират временно светлините за времето на престой.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ПРЕДНОТО СЪТЪКЛО



Предни чистачки

При подаден контакт контакт, придвижете ръчка **1** в плоскостта на волана:

A Спиране.

B Движение на чистачките с прекъсване. Чистачките спират за няколко секунди между две придвижвания.

C Бавно непрекъснато движение.

D Бързо непрекъснато движение.



Устройство за миене на предното стъкло

При подаден контакт, изтеглете ръчка **1** към себе си.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно кратко натискане за действие еднократно движение на чистачките напред и назад.

Освен устройството за миене на предното стъкло, едно продължително натискане задейства три движения на чистачките напред и назад.



Преди всяко действие, засягащо предното стъкло (миене на колата, размразяване, почистване на предното стъкло и т.н.) премествайте ръчка **1** в положение **A** (спиране). Съществува опасност от наранявания и/или повреди.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение **A** (стоп). **Опасност от нараняване**

Ефективност на перата на чистачките

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

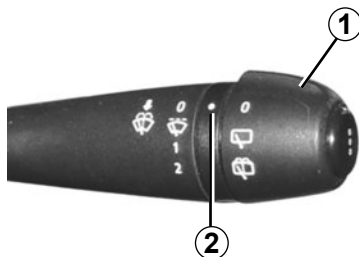
- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

Сменяйте перата на чистачките, когато ефективността им започне да се влошава: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

ЧИСТАЧКИ, МИЕНЕ НА ЗАДНОТО СЪТКЛО



34870



Задна чистачка и устройство за миене на задното стъкло

След като подадете контакт, завъртете края на ръчка **1**, за да доведете символа срещу отметка **2**.

Щом отпуснете ръчката, тя се връща в положение „чистачка на задното стъкло“.



Задна чистачка

При включен контакт, завъртете края на лостче **1** докато символът застане срещу отметката **2**.

Ефективност на перата на чистачките

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокт им на експлоатация зависи от вас:

- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

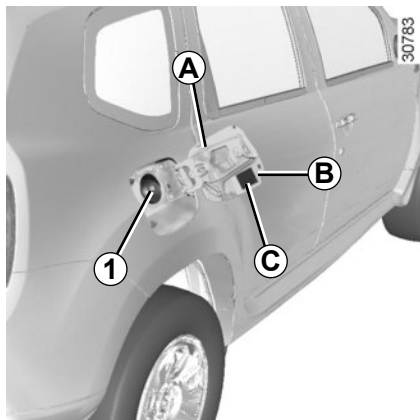
Сменяйте перата на чистачките, когато ефективността им започне да се влошава: приблизително всяка година (вижте информацията в „Пера на чистачките“ в глава 5).

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или сняг почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя);
- уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

Не използвайте чистачката за отваряне и затваряне на вратата багажника.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (1/6)



Версии с бензин и дизелово гориво

Използваем обем на резервоара: около 50 литра.

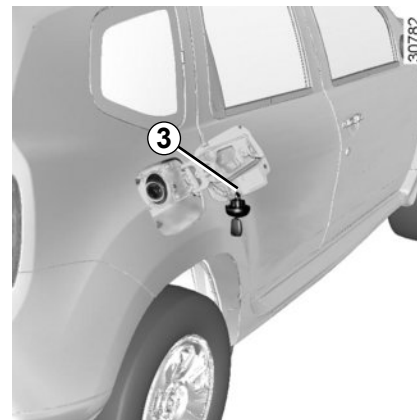
В зависимост от автомобила, за отваряне на капачето на резервоара за гориво **A**, вкарайте пръст в прореза **B**.

За да го затворите, бутнете капачето на отделението за зареждане с гориво **A** с ръка до крайно положение. В зависимост от автомобила капачката **1** се отключва с контактния ключ. Ако това не е така, тя е свързана с автомобила чрез пластмасов шнур. Относно наливането на гориво, направете справка в раздел „Наливане на гориво“.



По време на наливането можете да използвате специално предвиденото място за капачката **3**, разположено на вратичката на отвора за гориво.

В зависимост от автомобила, издърпайте лост **2**, за да отключите капачето на резервоара за гориво **A**. Отворете го и отвийте капачето на резервоара за гориво **1**.



Капачка на отвора за зареждане на гориво: тя е специална. Ако трябва да я смените, уверете се, че новата е

идентична с оригиналната. Отнесете се до Представителя на марката

Не работете с капачката близо до пламък или източник на топлина.

Не мийте зоната около капачката с пароструйка или водоструйка.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (2/6)

Качество на горивото

Използвайте качествено гориво, като спазвате специфичните стандарти в сила във всяка отделна страна и задължително се съобразявайте с указанията на етикет **С** разположен в отделението за зареждане с гориво.

Направете справка в таблицата „Характеристики на двигателите“ в глава 6.

Бензинова версия

Използвайте задължително безоловен бензин. Октановото число (ОЧ) трябва да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.

Дизелови версии

Използвайте задължително дизелово гориво, което да съответства на указанията върху етикета **С**, разположен в отделението за зареждане с гориво.

Автомобили, използващи гориво на основата на етанол

Използвайте **задължително** безоловен бензин или гориво, съдържащо не повече от 85 процента етанол (Е85).

При силен студ, запалването на двигателя може да се окаже трудно и дори невъзможно.

Забележка: при използване на такова гориво е възможно да забележите увеличаване на разхода.

При смяна на горивото двигателят трябва да се адаптира към новото гориво, което може да доведе до някои проблеми (по-дълго потегляне, резки тласъци и т.н.) в продължение на няколко минути.



Не смесвайте бензина (безоловен или Е85) с дизелово гориво дори в малки количества.

Не използвайте гориво на основата на етанол, ако автомобилът ви не е пригоден за него.

Не вливайте добавки в горивото, тъй като рискувате да повредите двигателя.

Зареждане с гориво

Вкарайте пистолета така, че да избута клапана и го доведете до **упор**, преди да го задействате за напълване на резервоара (съществува опасност от разплискване).

Дръжте го в това положение по време на цялата операция по пълнене. След първото автоматично спиране в края на пълненето е възможно да направите максимум още две натискания, за да може да оставите обем за разширение.

При пълнене внимавайте да не проникне вода. Клапанът и пространството около него трябва да остават чисти.

Автомобил, оборудван с функцията Stop and Start

За зареждане на гориво двигателят трябва да е спрян (а не в режим на готовност): задължително спрете двигателя (вижте раздел „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

Бензинови версии

Използването на оловен бензин ще повреди устройствата за намаляване на замърсяването на околната среда и може да доведе до загуба на гаранцията.

За да предотвратите пълненето с оловен бензин, гърловината за пълнене на резервоара за бензин съдържа притискач, снабден с клапан, **който позволява използването само на пистолет за пълнене с безоловен бензин** (на колонката в бензиностанцията).



Постоянна миризма на гориво

В случай на поява на миризма на гориво, която не изчезва, моля:

- спрете автомобила в съответствие с условията на движение и прекъснете контакта;
- включете аварийната сигнализация, накарайте всички пътници да сплязат от автомобила и ги дръжте на разстояние от пътното движение;
- обадете се на представител на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (4/6)

Версии с ВНГ

Използваем обем на резервоара: при-
близ. 34 литра.

Зареждане с гориво ВНГ

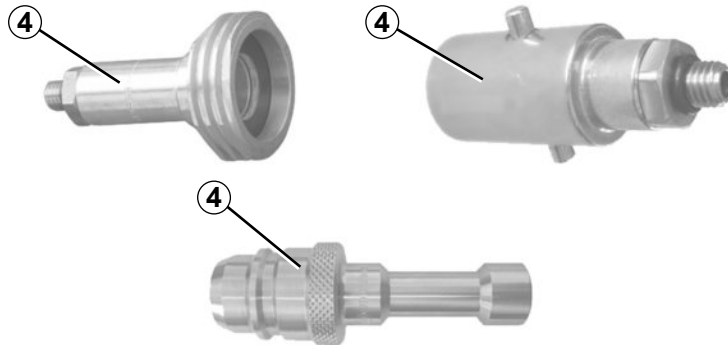
Вдигнете ръчната спирачка, спрете двига-
теля, изключете контакта и загасете свет-
лините.

При всички случаи спазвайте указанията
за сигурност, посочени в станциите за за-
реждане на гориво.

Препоръчително е винаги резервоарът да
се пълни догоре.

Когато помпата спре подаването на ВНГ
или дебитът ѝ намалее значително, мак-
сималното ниво на ВНГ е достигнато.

Не трябва да продължавате зареждането.



Станция за зареждане без самообслужване

В случаите, когато персоналът на бен-
зиностанцията извършва зареждането
с ВНГ, трябва да му предоставите прис-
пособлението за зареждане 4, което се
намира в жабката, поставено в плик.



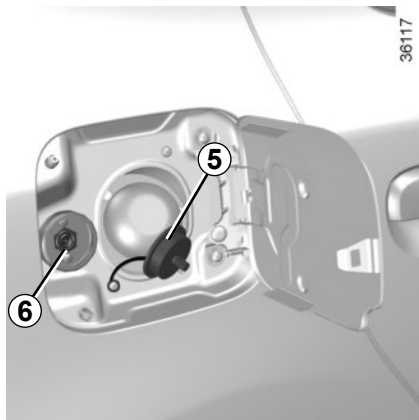
В случай на превишаване на вместимостта на резервоара за ВНГ, обърнете се към квалифициран автомонтьор или към представител на марката, за да извършат проверка на автоматичното устройство за зареждане.

ВАЖНО:

Приспособлението 4 се различава в
зависимост от държавата на закупу-
ване.

Преди пътуване в друга държава за-
дължително трябва да се консулти-
рате с представител на марката.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (5/6)



Станции за зареждане на самообслужване

Съветваме Ви да носите ръкавици за работа с пистолета за зареждане на ВНГ.

Отворете вратичката на резервоара на автомобила си и развийте капачката **5** от крайника за зареждане на ВНГ **6**.

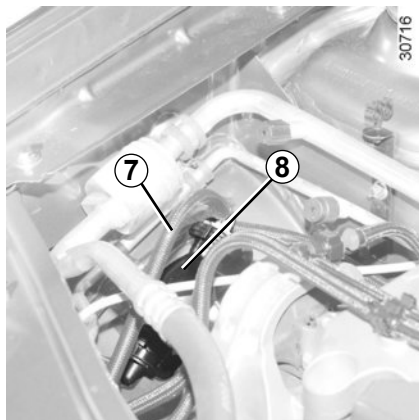
Следвайте внимателно информацията, обясняваща как да извършите зареждането, която се предоставя от търговеца на ВНГ.

Когато помпата спре или работи трудно, това означава, че е достигнато максималното ниво на зареждане на резервоара (80%).

Пълненето спира, веднага щом отпуснете бутона. Освободете спирателното лостче (може да излезе малко количество газ), извадете пистолета и го поставете на колонката.

Поставете отново капачката **5**, за да предотвратите проникването на вода или на чужди тела в системата.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО (6/6)



Круша за рестартиране

(дизелова версия)

След спиране на двигателя поради пълно изчерпване на бензина, трябва да рестартирате веригата преди да се опитате да запалите отново двигателя.

Забележка: крушата е разположена винаги от дясната страна на двигателното отделение.

Задействайте крушата **8**, докато горивото се оттече в тръбата **7**.

Ако двигателят не пали след няколко опита, отнесете се до Представител на марката.



Всяка намеса или промяна в системата за хранене с гориво (електронни кутии, кабели, верига от бензинопроводи, инжектор, защитни капаци и т.н.) е строго забранено да се пипат поради рисковете, които могат да създадат за вашата безопасност (освен ако тези действия се извършват от квалифициран персонал на Веригата на марката).



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



Глава 2: Шофиране

(съвети за използване на автомобила, свързани с икономията на гориво и опазването на околната среда)

Разработване, контактен ключ	2.2
Запалване, спиране на двигателя	2.3
Функция Stop and Start	2.7
Особености на бензиновите версии.	2.10
Особености на дизеловите версии	2.11
Особености на версиите с ВНГ	2.12
Съвети за шофиране, екологично шофиране	2.15
Препоръки за поддържане и опазване на околната среда	2.20
Околна среда	2.21
Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите	2.22
Скоростен лост, ръчна спирачка	2.29
Предаване: 4 двигателни колела (4WD)	2.30
Устройства за коригиране и подпомагане на управлението	2.34
ограничител на скоростта	2.38
Устройство за регулиране на скоростта	2.41
Автоматична скоростна кутия.	2.45
Помощ при паркиране	2.48
Камера за задно виждане	2.50
Система за спешно повикване	2.52

РАЗРАБОТВАНЕ, КОНТАКТ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

Бензинова версия

До достигане на пробег от **1 000 километра**, не превишавайте скоростта 130 километра в час на най-висока предавка, което съответства на 3 000 до 3 500 оборота в минута.

Едва след около **3 000 километра** вашият автомобил ще може да развие всичките си възможности.

Периодичност на прегледите: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

Модели с дизелово гориво

До достигане на пробег от **1 500 км**, не превишавайте скоростта от 130 км/ч на най-висока предавка, което съответства на 2 500 оборота в минута. След достигане на този пробег можете да развивате по-високи скорости, но автомобилът ще достигне максималните си работни характеристики едва след изминаване на около 6 000 км.

По време на периода на разработване на автомобила не ускорявайте много бързо, докато двигателят е все още студен и не го принуждавайте да работи на високи обороти.

Периодичност на прегледите: Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Положение „Стоп и блокиране на кормилото“ St

За да заключите, извадете ключа и завъртете волана до блокирането му.

За да отключите, завъртете лекичко ключа и волана.

Положение „Акcesoари“ A

При изключен контакт, евентуално включените принадлежности (радио и други) продължават да работят.

Положение „Ход“ M

Включен е контакт.

- при модел с бензинов двигател можете да потеглите веднага.
- при модел с дизелов двигател, двигателят се загрева.

Положение „Палене“ D

Ако двигателят не стартира, върнете ключа назад, преди да задействате отново стартера.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят стартира.

Особености на автомобилите, оборудвани с автоматична скоростна кутия

Вижте параграф „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/4)

Запалване на двигателя

При много ниски температури (под - 20 °C): за да улесните запалването, дръжте контакта включен в продължение на няколко секунди **преди** да запалите двигателя.

При запалване на двигателя при твърде ниска външна температура (под -10°C): задръжте педала на съединителя натиснат до запалването на двигателя.

Убедете се, че системата за блокиране на двигателя не е задействана. Вижте параграф „Система за блокиране на двигателя“ в глава 1.

Впръскване на бензин

- Задействайте стартера **без да подавате газ**.
- Отпуснете ключа веднага след запалване на двигателя.



Впръскване на дизелово гориво

Завъртете контактния ключ до положение „Ход“ **M** и задръжте това положение докато изгасне индикаторът за подгръване на двигателя.

Завъртете ключа до положение „Стартиране“ **D** **без да подавате газ**.

Отпуснете ключа веднага след като двигателят запали.

Версии с ВНГ

Запалването на двигателя се извършва винаги с бензин:

- задействайте стартера, без да подавате газ,
- отпуснете ключа веднага след като двигателят стартира.

Системата определя автоматично преминаването от бензин към ВНГ (втечен нефтен газ).

По време на движение с ВНГ индикаторът за нивото на горивото може да посочва намаляване на бензина, а бордовият компютър не функционира.

При определени зимни условия системата може да отложи или деактивира функционирането на LPG.

След спиране на двигателя, ако условията на околната среда станат подходящи, системата може да разреши отново режим LPG.

При температура, близка до или под 0°C, е препоръчително да използвате режим ЕКО, за да оптимизирате работата на режим ВНГ. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/4)

Автомобили с автоматична скоростна кутия

Преди да стартирате двигателя, поставете лоста в положение P.

Вижте параграф „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Спиране на двигателя

При двигател, работещ с намалени обороти, завъртете ключа в положение „Stop“ St.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя, при отваряне на вратата на водача или при заключване на вратите.



Не спирайте и не оставяйте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.



Отговорност на водача.

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животното.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се вдига много бързо.

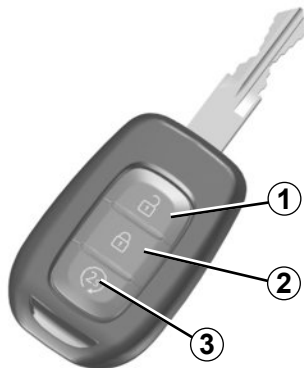
Никога не прекъсвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила. Изключването на двигателя изключва спомагателното оборудване: спирачки, волан и др. и допълнителните устройства на предпазните колани.

Изваждането на ключа води до блокиране на волана.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (3/4)

39814



Дистанционно стартиране на двигателя

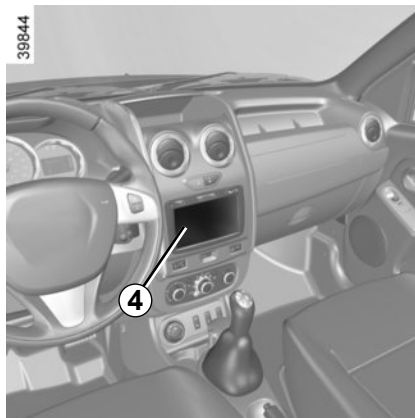
Инициализиране

Ако автомобилът има съответното оборудване, натиснете за кратко бутона за отключване **1**, след което, в рамките на следващите пет секунди, натиснете два пъти един след друг бутона за дистанционно стартиране **3** и го задръжте така около 3 секунди при всяко натискане. Препоръчваме ви да се свържете с Представител на марката.

Операции

Тази функция дава възможност за дистанционно стартиране на двигателя.

39844



За да направите това, натиснете бутона за заключване **2** и след това бутона за дистанционно стартиране **3** за около 3 секунди. Светлините светят за около 3 секунди.

Тази функция ви позволява също да програмирате двигателя да стартира, за да се затопли или проветри купето до 24 часа, преди да използвате автомобила.

Регулирайте необходимото ниво на отопление (температура, размразяване), преди да програмирате функцията.

Двигателят ще работи 10 минути. След като двигателят работи, е възможно времето на работа да бъде удължено с 10 минути чрез повторно натискане на бутона за дистанционно стартиране **3**.

Конфигурирането и програмирането се извършват с помощта на мултимедийния дисплей в зависимост от автомобила **4**, вижте инструкциите за мултимедия на вашия автомобил.

Ефективността на дистанционното стартиране на двигателя е различна в зависимост от околната обстановка, като например:

- препятствия, сгради, стени, други автомобили и др.;
- автомобилът е разположен в зона със силно електромагнитно излъчване;
- състояние на батерията на ключа/картата.

СТАРТИРАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (4/4)

Дистанционното стартиране на двигателя функционира, ако:

- лостът е в неутрална позиция (мъртва точка) – за автомобили с ръчна или роботизирана скоростна кутия;
- лостът е в положение **P** – за автомобили с автоматична скоростна кутия;
- запалването е изключено и ключът не е поставен в контакта за запалване;
- капакът на двигателя е затворен;
- всички отварящи се части (врати и багажник) са затворени и заключени, когато напускате автомобила.
- при екстремни климатични условия дистанционното стартиране на двигателя чрез програмиране може да не работи.

Ако някое от тези условия не е изпълнено, светлините ще мигат за около 3 секунди.



Не използвайте функцията за дистанционно стартиране на двигателя и не я програмирайте, когато:

- автомобилът се намира в гараж или в затворено пространство.

Опасност от отравяне или задушаване от емисиите на отработени газове.

- автомобилът е покрит със защитно покривало.

Опасност от пожар.

- капакът на двигателя е отворен или готов да се отвори.

Опасност от изгаряне или сериозно нараняване.

В зависимост от държавата използването на функцията за отдалечено стартиране или програмирането ѝ може да са забранени от законодателството и/или действащите разпоредби.

Преди да използвате тази функция, проверете законодателството и/или действащите разпоредби за съответната държава.

Специална забележка за автомобили, оборудвани с функцията „Събуждане на всеки 2 часа“. Задължително шофирайте автомобила поне 10 минути между отделните използвания на функцията. Риск от стареене на двигателното масло. Вижте инструкциите за мултимедията на автомобила.



Ако функцията бива използвана, се уверете, че консумиращите мощност устройства (като например чистачки, външни светлини, радио, седалки с подгряване, волан с подгряване и др.) са деактивирани и всички принадлежности са изключени, преди да излезете от автомобила.

Опасност от пожар.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (1/3)

Тази система позволява намаляване на консумацията на гориво и емисията на парникови газове.

При потеглянето на автомобила системата се активира автоматично.

По време на движение системата спира двигателя (режим на готовност) при спиране на автомобила (задръстване на трафика, спиране на светофар и др.)

Условия за активиране на режима на готовност

Автомобилът се е движил след последното си спиране.

За автоматична или роботизирана скоростна кутия:

- скоростната кутия е в позиция D, M или N;

и

- педалът на спирачката е натиснат (достатъчно силно);

и

- педалът на газта не е натиснат;

и

- скоростта на автомобила е нула в продължение на около една секунда.

Режимът на готовност на двигателя се запазва, ако е активирана позицията P или ако е активирана позицията N със задействана спирачка за паркиране, освободен педал на спирачката.

За ръчна скоростна кутия:

- скоростната кутия е в неутрална позиция (мъртва точка)

и

- педалът на съединителя е освободен.

Ако индикаторът  мига, това означава, че педалът на съединителя не е достатъчно освободен;

и

- скоростта на автомобила е по-ниска от около 3 км/ч.

При всички автомобили индикаторът



Оборудването на автомобила продължава да работи по време на спирането на двигателя.

В случай на загасване на двигателя, ако системата работи, натискането докрай на педала на съединителя стартира отново двигателя.

Ако излизате от автомобила си, звуков сигнал ви предупреждава, че двигателят е в режим на готовност, а не спрял.



Преди да напуснете автомобила, двигателят трябва да бъде спрян и поставен в режим на готовност (вижте информацията относно „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Не оставяйте автомобилът да се движи, когато двигателят е в режим на готовност (индикаторът  свети на арматурното табло).

ФУНКЦИЯ STOP AND START (2/3)

Забраняване на режима на готовност на двигателя

В някои ситуации, например навлизане в кръстовище, е възможно двигателят да бъде оставен да работи, за да се осигури по-бързо потегляне.

Автоматична или роботизирана скоростна кутия

Поддържайте автомобила неподвижен с леко натискане на педала на спирачката.

Ръчна скоростна кутия

Задръжте педала на съединителя натиснат.

За зареждане на гориво двигателят трябва да е спрян (а не в режим на готовност): задължително спирайте двигателя (вижте раздел „Запалване, спиране на двигателя“).

Изход от режим на готовност на двигателя

За автоматична или роботизирана скоростна кутия:

- педалът на спирачката е освободен, позиция D или M е активирана; или
- педалът на спирачката е освободен, позиция N е активирана и спирачката за паркиране е освободена, или
- педалът на спирачката е натиснат отново или позиция N е активирана със задействана спирачка за паркиране, или
- позиция R е активирана, или
- педалът на газта е натиснат.

За ръчна скоростна кутия:

- скоростта е в неутрална позиция и педалът на съединителя е леко натиснат или
- включена скорост и педал на съединителя натиснат докрай.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Условия, непозволяващи активиране на режима на готовност на двигателя

Някои условия не позволяват на системата да активира режима на готовност на двигателя, а именно:

- включен е заден ход;
- капакът на двигателя не е заключен;
- външната температура е твърде ниска или твърде висока (под приблиз. 0°C или над приблиз. 35°C);
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- ако е наличен за автомобила, режимът „4WD Lock“ е активиран (вижте раздел „Предаване: 4 двигателни колела (4WD)“ в глава 2);
- наклонът е по-голям от около 12% за автомобили, оборудвани с автоматична или роботизирана скоростна кутия;
- температурата на двигателя е недостатъчна;
- прекъсване, дължащо се на системата против замърсяване;

или

– ...



индикаторът се извежда на арматурното табло и ви предупреждава, че режимът на готовност на двигателя не е достъпен.

ФУНКЦИЯ STOP AND START (3/3)

Особеност на автоматично стартиране на двигателя

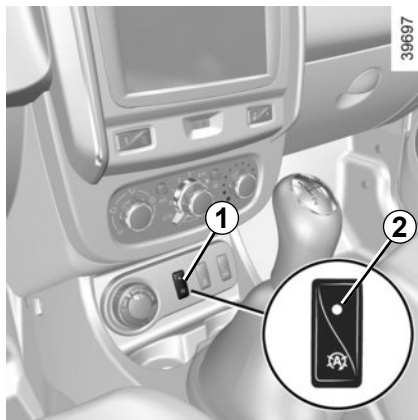
При някои условия двигателят може да се стартира без външна намеса, за да гарантира вашата сигурност и комфорт.

По-конкретно, това може да случи, когато:

- външната температура е твърде ниска или твърде висока (под приблиз. 0°C или над приблиз. 35°C);
- акумулаторът не е достатъчно зареден;
- скоростта на автомобила е над 5 км/ч (при спускане и др.);
- има повтарящи се натискания на педала на спирачката или необходимост от системата за спиране;
- При автомобили, оборудвани с ръчна скоростна кутия, повторното стартиране на двигателя може да бъде прекъснато, ако педалът на съединителя бъде освободен твърде бързо при включена предавка.

– ...

Специална забележка: за някои от тези условия автоматичното рестартиране на двигателя се възпрепятства, ако е отворена предна врата.



Деактивиране и активиране на функцията

Натиснете превключвателя **1**, за да деактивирате функцията. Вграденият индикатор **2** на превключвателя светва.

Повторното натискане активира отново системата. Вграденият индикатор **2** на превключвателя **1** изгасва.

Специална забележка: когато двигателят е в режим на готовност, той се рестартира при натискане на превключвателя **1**.

Системата се активира отново автоматично при всяко доброволно потегляне на автомобила (вижте раздел „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

Неизправно функциониране

Когато вграденият индикатор **2** на превключвателя **1** свети, системата е деактивирана.

Обърнете се към представител на марката.



Преди да напуснете автомобила, двигателят трябва да бъде спрян и поставен в режим на готовност (вижте информацията относно „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С БЕНЗИНОВ ДВИГАТЕЛ

Условия на експлоатация на автомобила като:

- продължително движение със светещ индикатор за горивото;
- използване на оловен бензин;
- използване на добавки за масло или гориво, непрепоръчани от производителя,

или неизправности в действието като:

- проблемно запалване, липса на гориво или развита свещ, водят до неуспешно запалване или придърпвания по време на движение;
- загуба на мощност,

водеща до прекомерно загряване на каталитичното гърне и до понижаване на ефективността му, **могат да доведат до разрушаването му и до топлинни повреди на автомобила.**

Ако констатирате посочените по-горе аномалии при функционирането, осигурете възможно най-бързо извършване на необходимите ремонти от Представител на марката.

Ще избегнете подобни инциденти, ако посещавате редовно с автомобила си Представител на марката, спазвайки периодите, посочени в сервизната книжка.

Проблем при палене

За да избегнете повреди на каталитичното гърне, **не настоявайте** при опитите си да запалите двигателя (използвайки стартера или бутайки или теглейки вашия автомобил) **без да сте идентифицирали и отстранили причината за неизправността.**

Напротив, без да се опитвате да запалите двигателя, се обърнете към Представител на марката.



Не спирайте и не оставайте двигателя да работи на места, където има запалими материали като трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ДИЗЕЛОВО ГОРИВО

Режим на двигателя с дизелово гориво

Дизеловите двигатели притежават устройство за впръскване, **което не позволява надвишаване на оборотите на двигателя** независимо от включената предавка.

Ако светлинните индикатори  и  светнат, отнесете се спешно до Представител на марката.

По време на движение, в зависимост от качеството на употребяваното гориво, може по изключение да се появи бял дим.

Това се дължи на автоматичното почистване на филтъра за твърди частици и не оказва влияние върху поведението на автомобила

Липса на гориво

След напълване с гориво **на напълно изпразнен резервоар** е необходимо да се рестартира горивната верига: направете справка в глава 1, параграф „Резервоар за гориво“ преди да включите двигателя.

Предпазни мерки при зимни условия

За да избегнете инциденти при минусови температури:

- следете за това акумулаторът ви да е винаги добре зареден;
- следете за това равнището на дизеловото гориво в резервоара да не слиза твърде ниско, за да избегнете кондензация на водни пари, натрупващи се в дъното на резервоара.



Не спирайте и не оставайте двигателя да работи на места, където има запалими материали от типа на трева или листа, които могат да влязат в контакт със системата за отделяне на горещите газове.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (1/3)

Автомобили с ВНГ

Тези автомобили работят както с бензин, така и с ВНГ. Те са снабдени с два различни резервоара.

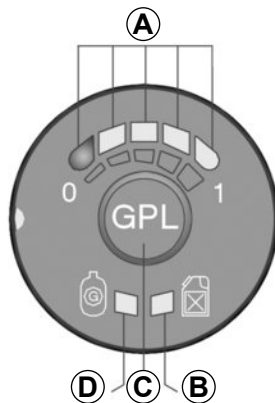
Какво представлява ВНГ

ВНГ означава втечнен нефтен газ. Той може да бъде разпознат по характерната му миризма.



Инсталирането на уредба за ВНГ в автомобила може да доведе до изменения на характеристики на версията с бензин. Това може да засегне броя места, масата (полезен товар) и способността за теглене.

Консултирайте се с представител на марката.



36093

Регулатор за избор на гориво – ВНГ/бензин C

Позволява превключване между режимите за движение с различно гориво.

Зелен индикатор D

Когато индикаторът светне, това означава, че режим ВНГ е активен.

Бързото мигане на индикатора **D** показва, че системата очаква необходимите условия за преминаване към режим ВНГ.

Жълт индикатор B

Светещият индикатор показва, че режимът на движение с бензин е активен.

Индикатори за ниво на горивото A

Индикаторите **A** (4 зелени индикатора и 1 червен) показват нивото в резервоара за LPG.

Червеният индикатор посочва останалия резерв от гориво.

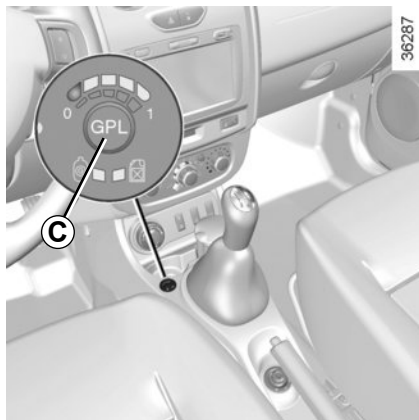
Посоченото количество ВНГ има индикативна стойност.

Червеният индикатор посочва, че резервоарът е почти празен и двигателят работи с резерва от гориво (приблизително 11 до 13 литра).



Ако жълтият индикатор свети, когато зеленият индикатор примигва бавно и се чува звуков сигнал, обърнете се към представител на марката за контролен преглед.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (2/3)

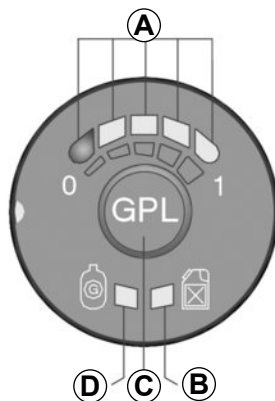


Промяна на горивото в движение

За преминаване от бензин към ВНГ

Натиснете бутона **C** – преминаването към ВНГ се извършва при първото ускоряване.

Индикаторът за ниво на LPG **A** се активира. Жълтият индикатор **B** угасва, а зеленият индикатор **D** мига бързо, за да потвърди избора на режим на движение с LPG, след това спира да мига, когато режим LPG се активира.



С натискане на бутон **C** звуковият сигнал спира. Остава да свети само жълтият индикатор **B**.

За преминаване от ВНГ към бензин

Отпуснете педала за газта и натиснете бутона **C**.

Режимът на движение с бензин е обозначен от жълтият индикатор **B**.

Автоматично преминаване към бензин

Системата преминава автоматично на бензин, ако в резервоара няма повече ВНГ. Информация за това получавате от:

- светването на зелените индикатори **D** и на жълтия **B** индикатор;
- звуков сигнал.

С натискане на бутон **C** звуковият сигнал спира. Остава да свети само жълтият индикатор **B**.

В зависимост от автомобила, при някои условия на експлоатация системата може да реши да премине временно обратно в режим на движение с бензин (зеленият светлинен индикатор **D** мига, без да възпроизвежда звуков сигнал, например при силно ускоряване). Ако условията се възстановят отново, тя ще премине автоматично към режим LPG. След няколко неуспешни опита системата може да реши да остане в режим на движение с бензин за текущото пътуване. Може да бъде направен друг опит, след като двигателят е спрял напълно за 1 минута.

ОСОБЕНОСТИ НА МОДЕЛИТЕ С ВНГ (3/3)

Ненормално функциониране

В случай на неизправност, която може да се отрази на правилното функциониране на двигателя, системата автоматично преминава от режим на движение с ВНГ към режим на движение с бензин.

Това се потвърждава от:

- светването на жълтия индикатор **B**;
- бавното примигване на зеления индикатор **D**;
- звуков сигнал.

При движение в тежки условия

При движение в тежки условия (натоварен автомобил, висока външна температура, потегляне по силен наклон и др.) се препоръчва преминаване към бензин.

При температура, близка до или под 0°C, е препоръчително да използвате режим ЕКО, за да оптимизирате работата на режим ВНГ. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.

В случай на инцидент

Най-важните предпазни мерки, които трябва да се вземат, са същите като при бензинов автомобил:

- затегнете ръчната спирачка;
- спрете двигателя (автоматично се включва предпазен механизъм, който прекъсва подаването на **ВНГ**).
- прекъснете контакта;
- спазвайте местното законодателство.



ВНГ има твърде характерна миризма, така че да можете лесно да установите евентуално изтичане. Ако забележите миризма на газ в автомобила или в непосредствена близост:

- незабавно преминете към режим на движение с бензин и се уверете, че в близост до автомобила няма източник на възпламеняване;
- посетете представител на марката.



Не докосвайте, не удряйте и не демонтирайте съставни части на системата за ВНГ.

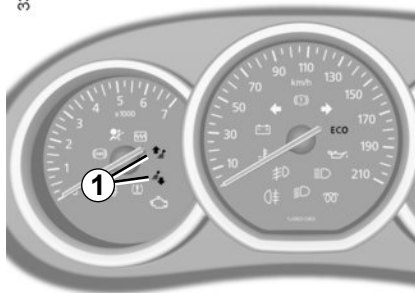
СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (1/5)

Разходът на гориво е одобрен в съответствие със стандартен регламентиран метод. Той е еднакъв за всички производители и позволява сравнение между автомобилите. Разходът при реално ползване зависи от условията на използване на автомобила, оборудването му и стила на шофиране. За да оптимизирате разхода на гориво, спазвайте съветите по-долу.

В зависимост от автомобила разполагате с различни функции, които могат да ви помогнат да намалите консумацията на гориво:

- оборотомер;
- индикатора за смяна на скоростта;
- режим **ECO**, активиран с бутон **ECO**.

33169



Индикатор за смяна на скоростта 1

За да се постигне оптимална консумация на гориво, индикатор на арматурното табло ви информира за най-добрия момент за преминаване на по-висока или по-ниска предавка.

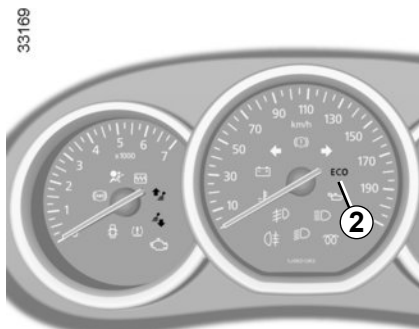


преминете на по-висока предавка;



преминете на по-ниска предавка.

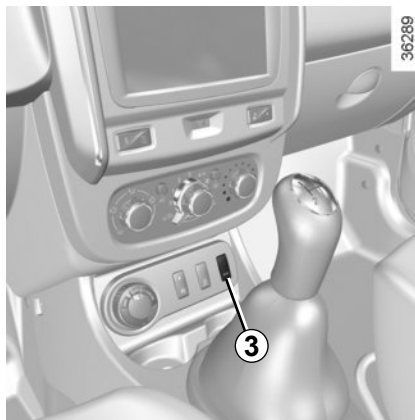
СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (2/5)



Режим ECO

Режим **ECO** е функция, която оптимизира консумацията на гориво. Тя въздейства върху определени системи в автомобила, които консумират енергия (отопление, климатик, сервоусилвател на волана и др.), и върху определени действия при шофиране (ускоряване, превключване на предавки, темпomat, намаляване на скоростта и др.).

Ограничаването на ускорението позволява по-малко разход на гориво в градски и крайградски зони. Когато се използва режим **ECO**, е нормално да възникнат промени в степента на отопление.



Активиране на функцията

Натиснете бутона 3.

Индикаторът 2 **ECO** светва на арматурното табло, за да потвърди активирането.

При шофиране е възможно временно да излезете от режима **ECO**, за да възстановите работните характеристики на двигателя.

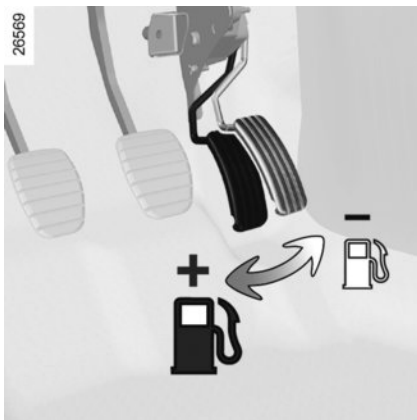
За целта натиснете силно и докрай педала на газта.

Режимът **ECO** се активира отново, след като отпуснете натиска върху педала на газта.

Деактивиране на функцията
Натиснете бутона 3.

Индикаторът 2 **ECO** угасва на арматурното табло, с което потвърждава деактивирането.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (3/5)



Съвети за шофиране, екологично шофиране

Поведение

- Вместо да загрявате двигателя при спрял автомобил, движете се с умерени обороти, докато той достигне нормалната си температура.
- Бързото каране струва скъпо.
- „Спортното“ каране струва скъпо. Предпочитайте „гъвкавото“ каране.
- Не форсирайте оборотите на двигателя при междинни предавки. Винаги използвайте възможно най-високата предавка.

- Избягвайте резките ускорения.
- Използвайте спирачката колкото може по-рядко. Оценявайки достатъчно рано предстоящото препятствие или завой, ще ви бъде достатъчно да вдигнете крак от педала за газа.
- Когато се движите по нанагорнище, вместо да се опитвате да поддържате скоростта, достигната на равен път, подавайте толкова газ, колкото при равен терен; за препоръчване е да поддържате едно и също положение на крака върху педала на газа.
- Двойното натискане на педала на съединителя и рязкото подаване на газ преди спиране на двигателя са излишни при съвременните автомобили.

При версията с автоматична скоростна кутия карайте с предпочитание в положение D.



Фактори, пречещи на управлението на автомобила

От страна на водача използвайте задължително само килимче, нагледено към дадения автомобил, което да се закачва за предназначения за целта приспособления и проверявайте редовно закрепването му. Не трупайте килимчета едни върху друго.

Съществува опасност от заклещване на педалите.

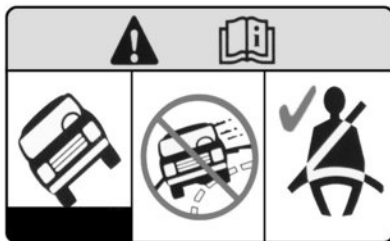
Автомобили с предаване 4x4 (4WD)

При хоризонтален терен, когато автомобилът е празен, е препоръчително да се потегля на втора предавка.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (4/5)

A

36496



Етикет А в автомобила ви информира, че вашият автомобил има по-висок пътен просвет в сравнение с обикновените пътнически автомобили. Това води до по-високо разположение на центъра на тежестта и следователно до по-висока податливост към преобръщане при резки или агресивни маневри или при преминаване през остри завой с прекалено висока скорост.

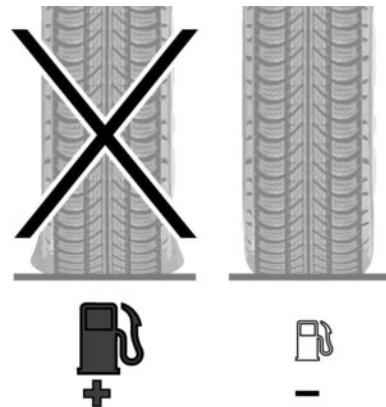
Бъдете особено внимателни когато автомобилът е натоварен (и по-специално, с товар на покрива).

Уверете се, че всички пътници в автомобила са правилно закопчали коланите си.



Версии 4x2

автомобилът не бива да се използва в офроуд режим.

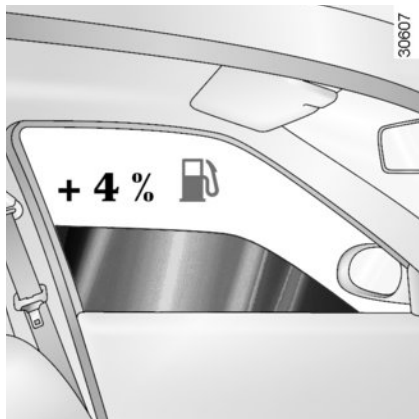


26528

Гуми

- Недостатъчното налягане увеличава потреблението.
- Използването на гуми, различни от препоръчаните, може да увеличи консумацията.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ (5/5)



Препоръки относно експлоатацията

- Използвайте с предпочитание режима ECO.
- Използването на електроуреди означава разход на гориво, затова изключете всички електроуреди, ако не са ви наистина необходими. **Но** тъй като безопасността е най-важна, движете се със запалени светлини, когато видимостта го изисква (за да виждате и другите да ви виждат).
- Използвайте с предпочитание за проветряване въздуховодите. Движението със спуснати стъкла при 100 км/час води до: увеличение на разхода на гориво с +4%.
- Избягвайте да препълвате резервоара, тъй като може да прелее.

- При автомобилите, оборудвани с климатик, е нормално да установите нарастване на разхода на гориво (особено в градски условия) ако използвате това устройство. При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути преди тръгване, за да отстраните горещия въздух.

- Не пътувайте с празен багажник на покрива.
- При превоза на обемисти предмети използвайте за предпочитане ремарке.
- При пътуване с теглене на каравана, използвайте на покрива на автомобила разрешен спойлер за отклонение на въздушния поток и не забравяйте да го регулирате.
- Избягвайте използването на автомобила „от врата до врата“ (за кратки пътувания, прекъсвани от продължителни спирания), тъй като двигателят никога не успява да достигне до оптимална температура.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Вашият автомобил отговаря на критериите за обработка и рециклиране на автомобили извън експлоатация, които влязоха в сила през 2015 г.

Някои части от него са проектирани така, че тяхното последващо рециклиране да е възможно.

Тези части се демонтират лесно, за да могат да бъдат възстановени и обработени в съоръженията за рециклиране.

По начина, по който е проектиран, по оригиналните си настройки, по умерения си разход на гориво, вашият автомобил отговаря на действащите разпоредби за ограничаване на замърсяването на околната среда. Той участва активно в понижаването на емисиите на вредни газове и в икономията на енергия. Равнището на емисиите на вредни газове и потреблението на вашия автомобил зависят обаче и от вас. Грижете се за добрата му поддръжка и експлоатация.

Поддръжка

Важно е да се отбележи, че неспазването на нормативните документи срещу замърсяването на околната среда може да доведе до санкции срещу собственика на автомобила.

Освен това смяната на части на двигателя, на горивната и изпускателната системи с части, които не са оригинални и препоръчани от производителя, променя съвместимостта на автомобила с нормативните изисквания за опазване на околната среда

Извършвайте при Представител на марката настройките и проверките на вашия автомобил в съответствие с инструкциите, включени в програмата за поддръжка. Този представител разполага с всички материални средства, осигуряващи извършване на оригиналните настройки на автомобила.

Настройки на двигателя

– **Свечи:** оптималните условия за разход на гориво, на коефициент на полезно действие и на съхранение на работните характеристики налагат строгото съблюдаване на спецификациите, определени от нашите изследователски бюра.

При смяна на свещите използвайте марки, видове и разстояния между полюсите, специфични за вашия двигател. За целта се консултирайте с Представител на марката

- **Въздушен филтър, филтър за горивото:** замърсеният патрон намалява коефициента на полезно действие. Филтърът следва да бъде заменен
- **Запалването е забавено:** не е необходимо регулиране.

Контрол на отработилите газове

Системата за контрол на отработилите газове позволява установяването на неизправно действие на устройството на автомобила против замърсяване на околната среда.

Тези неизправности могат да доведат до отделяне на вредни вещества или до механични повреди.



Този индикатор на арматурното табло посочва евентуалните неизправности в системата:

Светва при подаване на контакт и угасва, когато двигателят заработи.

- Ако свети непрекъснато, консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;
- ако мига, намалете оборотите на двигателя до преустановяване на мигането. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ОКОЛНА СРЕДА

Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуването му: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Този ангажимент е отразен в еко² подписа на производителя.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови вредности, на атмосферните и течните емисии, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците)

Емисии

Що се отнася до етапа на експлоатацията му, вашият автомобил е проектиран така, че да изхвърля малко газове с парников ефект (CO₂) и следователно, да потребява по-малко гориво (например, 140 гр/км се равнява на 5,3 л/100 км за автомобил с дизелов двигател).

Освен това, автомобилите са оборудвани със системи за намаляване на замърсяването като каталитично гърне, ламбда сонда, филтър с активен въглен (последният предотвратява изхвърляне в атмосферата на бензинови пари, излъчвани от резервоара).

При някои дизелови автомобили, тази система е допълнена с филтър за твърди частици, позволяващ да се намали отделянето на сажди.

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

- Износените части, заменени при текущите прегледи на вашия автомобил (акумулаторна батерия, маслен филтър, въздушен филтър, батерии и т.н.), както и тубите от масло (празни или пълни с отработило масло) трябва да бъдат предавани на специализирани организации.

- Излезният от употреба автомобил трябва да се предаде в лицензиран център за осигуряване на рециклирането му.
- Във всички случаи, спазвайте местното законодателство.

Рециклиране

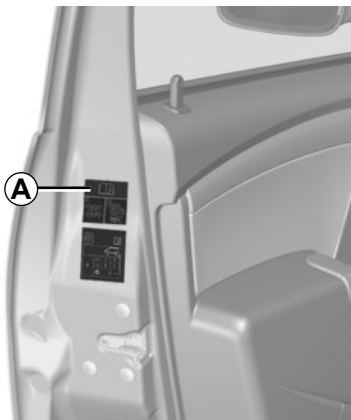
Вашият автомобил може да се рециклира до 85% и веществата му да се оползотворят до 95%.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно. Структурата и материалите бяха подложени на специално проучване, за да се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им по специфични начини.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, в автомобила са вложени множество части от рециклирана пластмаса или от възобновяеми материали (вещества от растителен или животински произход като памук или вълна, съответно).

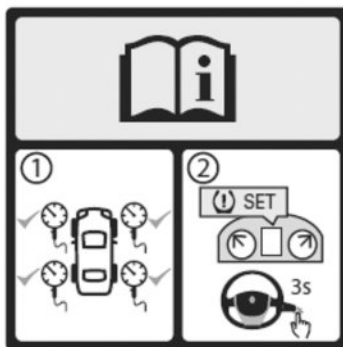
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (1/7)

40250



Когато автомобилът е снабден с такава система, тя предупреждава водача за загуба на налягане в една или няколко гуми.

A



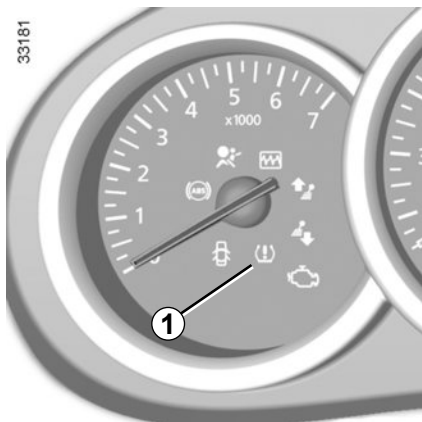
39767

Идентификация на системата

Достъпни са две системи за предупреждение за загуба на налягане в гумите:

- **система А:** разпознава се по наличието на етикета **A** в автомобила. За да установите наличието му, отворете вратата на водача.
- **система В:** разпознава се по отсъствието на етикета **A** в автомобила.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (2/7)



СИСТЕМА А

Принцип на действие

Тази система разпознава загуба на налягане в гумите, като измерва скоростта на гумите по време на шофиране.

Индикаторът  1 свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)

Условия за функциониране

Системата трябва да бъде нулирана с налягане, което отговаря на написаното върху етикета на гумата. В противен случай тя може да не подаде надеждно предупреждение в случай на съществена загуба на налягане. Направете справка в раздел „Налягания за напompване на гумите“ в глава 4.

В ситуацияте по-долу системата може да се задейства със закъснение или да не функционира правилно:

- липса на реинициализиране на системата след напompване или обща работа по гумите;
- неправилно реинициализирана система; налягане на гумите, различно от препоръчаното налягане;
- съществена промяна в товара на автомобила или разпределяне на товара върху едната страна на автомобила;
- „спортно“ шофиране със силно ускоряване;
- шофиране по заснежен или заледен път;
- шофиране с вериги за сняг;

- монтиране само на една нова гума;
- използване на гуми, които не са одобрени от мрежата на марката.
- ...



Тази функция е допълнителна помощ при шофиране.

Функцията не замества водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача.

Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (3/7)

СИСТЕМА А (продължение)

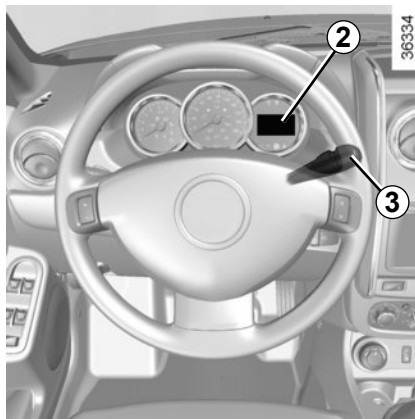
Реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите

Това трябва да се извършва:

- след всяко напompване или повторно настройване на налягането на една от гумите;
- когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
- след смяна на гума;
- след използване на комплект за помпане на гуми;
- след разместване на колелата.

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).



Процедура за реинициализиране

При подаден контакт:

- натиснете за кратко бутона **3** няколко пъти, за да изберете функцията „SEt tP“ или, в зависимост от автомобила, се показва съобщението „=0=“ на арматурното табло **2**;
- натиснете продължително (около 3 секунди) бутона **3**, за да стартирате инициализирането. Мигане в продължение на около пет секунди, последвано от постоянно показване на съобщението „SEt tP“ или „=0=“ (в зависимост от автомобила), означава, че заявката за нулиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Реинициализирането се извършва след движение в продължение на няколко минути.

Извеждане на екрана

Помпане на гуми

Индикаторът



светва с постоянна светлина.

Това посочва, че поне една от гумите е спаднала или спукана.

При спадане на гума напompайте съответната гума.

При спукване на гума сменете я или се свържете с представител на марката.

Проверете и регулирайте отново налягането на четирите гуми при студен двигател и нулирайте контролната стойност за налягане на гумите.

Индикаторът



светва след изпълнение на реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (4/7)

СИСТЕМА А (продължение)

Рестартиране на нулирането на налягането в гумите

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно.

Той показва, че командата за реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Неналична система

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно.

Това показва, че автомобилът е оборудван с резервна гума с размер, различен от този на другите четири гуми, и че тази гума е монтирана към автомобила.

Система за контрол

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно заедно с оран-

жевия индикатор .

Те показват неизправност в системата. Свържете се с представител на марката.

Регулиране на налягането в гумите

Регулирането на наляганията трябва да се извършва при студени гуми (вижте стикера, залепен върху ръба на вратата на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от **0,2 до 0,3 бара (3 PSI)**.

Забранено е спадането на гореща гума.

След всяко напompване или настройване отново на налягането на гумите реинициализирайте контролната стойност за налягане на гумите.

Смяна на гуми/колела

Използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. В противен случай има риск системата да се задейства със закъснение или да не функционира правилно. Вижте раздел „Гуми“ в глава 5.

След всяка смяна на колело/гума регулирайте отново налягането на гумите и нулирайте контролната стойност за налягане на гумите.

Резервна гума

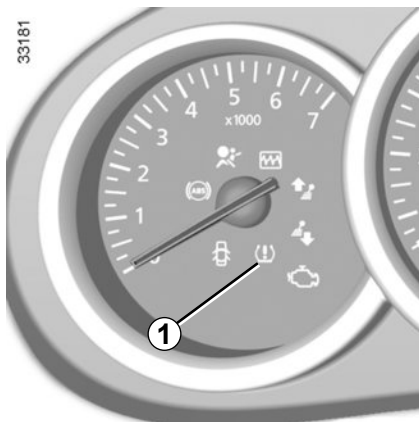
Когато автомобилът е оборудван с такава и тя е монтирана към автомобила, настройте отново налягането на гумите и стартирайте реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

Комплект за помпане

Използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. В противен случай има риск системата да се задейства със закъснение или да не функционира правилно. Вижте раздел „Комплект за помпане на гумите“ в глава 5.

След използване на комплекта за помпане на гумите настройте отново налягането на гумите и стартирайте реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (5/7)



СИСТЕМА В

Принцип на действие

Всяка гума (с изключение на резервната) има датчик във вентила за напompване, който периодично измерва в движение налягането в гумата.

Индикаторът  1 свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)

Реинициализиране на контролната стойност за налягане на гумите

Това трябва да се извършва:

- когато контролното налягане в гумите трябва да бъде променено, за да съответства на условията на ползване (без товар, с товар, шофиране по магистрала и т.н.);
- след разместване на колелата;
- след смяна на колело.

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).



Тази функция е допълнителна помощ при шофиране. Функцията не замества водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (6/7)



СИСТЕМА В (продължение)

Процедура за реинициализиране

При подаден контакт:

- натиснете за кратко бутона **3** няколко пъти, за да изберете функцията „SEt tP“ или, в зависимост от автомобила, се показва съобщението „=0=“ на арматурното табло **2**;
- натиснете продължително (около 3 секунди) бутона **3**, за да стартирате инициализирането.

Мигане в продължение на около пет секунди, последвано от постоянно показване на съобщението „SEt tP“ или „=0=“ (в зависимост от автомобила), означава, че заявката за нулиране на контролната стойност за налягане на гумите е взета предвид.

Реинициализирането се извършва след движение в продължение на няколко минути.

Забележка

Контролната стойност за налягане на гумите не трябва да е по-ниска от изискваната и посочена върху стикера на ръба на вратата.

Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата.

Извеждане на екрана

Налягане в гумите, което трябва да се настрои отново

Индикаторът  светва с постоянна светлина.

Това посочва, че поне една от гумите е спаднала.

Проверете и настройте отново, ако е необходимо, налягането в четирите гуми в студено състояние. Индикаторът  угасва след няколко минути в движение.

Спукване на гума

Индикаторът  и червеният индикатор  светват на арматурното табло, придружени от звуков сигнал.

Те показват, че най-малко една от гумите е спукана или силно спаднала. Сменете я или се обърнете към представител на марката, ако е спукана. Ако гумата е спаднала, възстановете налягането.



Червеният индикатор  ви предупреждава, за ваша безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ (7/7)

СИСТЕМА В (продължение)

Датчици на гумите, които трябва да се контролират

Индикаторът  примигва в продължение на няколко секунди, след което остава да свети постоянно заедно с оранжевия индикатор .

Те показват, че най-малко една от гумите не е оборудвана с датчици (например резервната гума). В останалите случаи се свържете с представител на марката.

Повторно настройване на налягането в гумите

Регулирането на наляганията трябва да се извършва при студени гуми (вижте стикера, залепен върху ръба на вратата на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от **0,2 до 0,3 бара (3 PSI)**.

Забранено е спадането на гореща гума.

Смяна на гуми/колела

Тази системата изисква специализирано оборудване (за колела, гуми, тасове и др.). Вижте раздел „Гуми“ в глава 5.

Обърнете се към представител на марката за смяната на гумите, както и за да се запознаете с принадлежностите, които са съвместими със системата и могат да се намерят в сервиз от мрежата на марката: използването на други принадлежности може да окаже влияние върху доброто функциониране на системата.

Резервна гума

Когато автомобилът е оборудван с резервна гума, тя няма датчик.

Когато е монтирана на автомобила, инди-

каторът  и оранжевият индикатор  се показват на арматурното табло.

Комплект за помпане

Поради специфичните характеристики на вентилите, използвайте само оборудване, одобрено от мрежата на марката. Вижте раздел „Комплект за помпане на гумите“ в глава 5.

СКОРОСТЕН ЛОСТ, РЪЧНА СПИРАЧКА



Скоростен лост

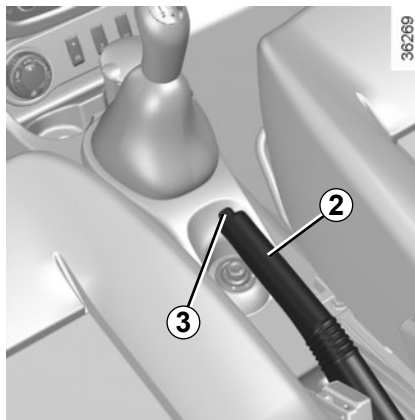
Заден ход

(при спрян автомобил)

Автомобили с ръчна скоростна кутия: спазвайте схемата, изобразена върху топката на лоста 1.

Автомобили с автоматична скоростна кутия: Вижте раздел „Автоматична скоростна кутия“ в глава 2.

Светлините за заден ход светват след задействане на задния ход при включен контакт.



В случай на удар по долната част на автомобила (например, удар в километричен камък, висок тротоар или друго градско съоръжение) можете да повредите автомобила (например, да се деформира ос или друго).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

Ръчна спирачка

За освобождаване

Издърпайте лост 2 леко нагоре, натиснете бутон 3 и свалете лоста до пода. Ако управлявате с ненапълно освободена спирачка, червеният светлинен индикатор на арматурното табло ще остане активен.

За задействане

Издърпайте лост 2 нагоре и се уверете, че автомобилът е надеждно обездвижен.



При движение, имайте грижа ръчната спирачка да бъде изцяло отпусната. Съществува опасност от прегряване.



При спиране, в зависимост от наклона и/или натоварването на автомобила, може да е необходимо да се добавят най-малко две допълнителни зъбчета при повдигането на ръчната спирачка и да се включи на скорост (първа или задна) за автомобили с механична скоростна кутия или на позиция **P** за автомобили с автоматична скоростна кутия.

ПРЕДАВАНЕ: 4 двигателни колела (4WD) (1/4)



Знайте, че управление на автомобил по терен без път няма нищо общо с управление на автомобил по път.

Моля, приспособете стила си на шофиране в зависимост от избрания режим (4x2, 4x4, Auto)

Вашата безопасност и тази на вашите пътници е ваша отговорност и зависи от вашето умение и от вниманието, с което шофирате.

Селектор на режима 4x2 (2WD), 4x4 (4WD)

В зависимост от условията на управление, можете да избирате, въртейки селектор 1, режим измежду следните:

- 2WD;
- AUTO;
- 4WD Lock.

Режим „AUTO“

За активиране на този режим, завъртете селектор 1 в положение „AUTO“.

Принцип на действие

Режимът „AUTO“ разпределя автоматично въртящия момент на двигателя между предните и задните оси в зависимост от пътните условия и скоростта на автомобила. При това положение се оптимизира сцеплението на автомобила с пътя. Използвайте този режим при всеки вид път (сух път, сняг, хлъзгав път и т.н.) или при теглене (на ремарке, каравана и т.н.). На арматурното табло няма указания, отнасящи се до този режим.

Режим „2WD“

За активиране на този режим, завъртете селектор 1 на положение „2WD“.

Светлинният индикатор **2WD** светва на арматурното табло.

Принцип на действие

При режим „2WD“ се използват за задвижване само предните колела. Използвайте този режим при сухи пътища с добро сцепление.

ПРЕДАВАНЕ: 4 двигателни колела (4WD) (2/4)

За деактивиране на този режим, завъртете селектор **1** на положение „AUTO“.

Светлинният индикатор  угасва на арматурното табло.

Режим „4WD Lock“

За активиране на този режим, завъртете селектор **1** на положение „4WD Lock“. Селекторът се връща след това в положение „AUTO“. Светлинният индикатор

 светва на арматурното табло.

Принцип на действие

Режимът „4WD Lock“ разпределя автоматично въртящия момент на двигателя между предните и задните оси, така че да се оптимизират възможностите за преодоляване на препятствия от автомобила при движението му без път. Този режим трябва да се използва единствено при движение извън пътища (например, при движение в кал, по стръмни наклони, в пясък).

За деактивиране на този режим, завъртете отново селектор **1** на положение „4WD Lock“. Светлинният индикатор угасва на арматурното табло. При спирание на двигателя, режимът 4WD Lock се поддържа в продължение на една минута.

След като мине една минута, системата преминава в режим 2WD или AUTO в зависимост от положението на селектора.

Забележка: ако автомобилът се движи със скорост над около 80 km/h или ако се движи със скорост между 60 и 80 km/h за повече от една минута в режим „4WD Lock“, системата автоматично преминава обратно в режим „AUTO“. Светлинният

индикатор  изгасва.

Особености на предаването с 4 двигателни колела.

Автомобилът издава по-силен шум, когато са активирани режимите „AUTO“ или „4WD Lock“. Това е нормално. Ако системата разпознае разлика в размерите на предните и задните колела (например, в случай на недостатъчно напompване, на значително износване на гумата на някоя от осите и т.н.), системата преминава автоматично в режим „2WD“.

Индикаторите  и  светват на арматурното табло. Движете се с умерена скорост, отправяйки се колкото може по-скоро към Представител на марката.

Едно от решенията на този проблем може да бъде замяната на гумите. Използвайте винаги четири еднакви гуми (от същата марка, със същата структура и т.н.), както и с еднаква степен на износване.

Ако гумите се пързаят прекалено силно, възможно е някои механични компоненти да загряват.

Ако това се случи:

- на първо време, индикаторът  мига. Режимът „4WD Lock“ продължава да бъде активиран, но е препоръчително да спрете ведна щом това стане възможно, за да позволите на системата да изстине (докато индикаторът спре да мига);
- ако пързаянето на гумите продължи, системата преминава автоматично в режим „2WD“ за предпазване на механичните елементи.

Индикаторът  мига. Тогава е възможно да се избере друг режим, докато мигането продължава.

ПРЕДАВАНЕ: 4 двигателни колела (4WD) (3/4)

В този случай е препоръчително за спрете щом това стане възможно, за да позволите на системата да изстине (докато спре мигането на индикатора).

За изстигане са необходими около пет минути.

Когато системата разпознае прекалено силно пързаяне на предните колела, режимът на двигателя се адаптира за намаляване на пързаянето.

Автоматично предотвратяване на блокирането на колелата при режим LOCK (при автомобилите, оборудвани с ABS)

Когато режимът 4WD Lock е активен, при режим движение без път, ABS се включва. В този случай, гумите могат да се блокират циклично, за да проникват по-дълбоко в почвата, което води до намаляване на спирачния път при нестабилен терен. Докато този режим е активен:

- възможността за маневриране с автомобила е ограничена по време на спиране. Този режим на действие следователно не е препоръчителен при условия на твърде слабо сцепление (например, върху лед).
- могат да се появят известни шумове. Това е нормално и не означава неизправност в действието.

Динамичен контрол на управлението и система за предотвратяване на пързаянето при движение без път. (при автомобили, оборудвани с ESC)

При движение по нестабилен терен (пясък, кал, дълбок сняг) е препоръчително да се деактивира ESC с натискане на контактора „ESC“.

В този случай остава активна само функцията спиране на всяко колело поотделно. Тази функция ще осъществява спиране на колелото или колелата, които се пързаят, за да се предаде въртящият момент на двигателя на колелата, при които има повече сцепление. Това е особено полезно при ситуация на кръстосване на двигателните мостове.

Всички функции на ESC отново се активират при надвишаване на скорост от около 50 км/час (60 км/час при режим 4WD Lock) или след повторно стартиране на двигателя, или при повторно натискане на контактора „ESC“.

Неизправно действие

Когато системата разпознае неизправно действие, тя преминава автоматично в режим „2WD“ и светват индикаторите



Движете се с умерена скорост, отправяйки се колкото може по-скоро към Представител на марката.

При някои случаи на неизправно действие, системата може да откаже на премине в режим „2WD“ или в режим „4WD Lock“. Режимът „AUTO“ остава активен.

Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.



Система 4 двигателни колела

- Какъвто и режим да сте избрали, не запалвайте двигателя ако четирите колела не опират в земята, например, при употреба на крик или на стенд за изпитания..
- Не завъртайте селектора за режими при завой, при движение на заден ход или при силно пързаяне на колелата. Изберете режим „2WD“, „AUTO“ или „4WD Lock“ само когато автомобилът се движи по права линия.
- Използвайте единствено гуми с изискваните характеристики.
- Режимът „4WD Lock“ е предназначен изключително за движение извън **предназначените за автомобили пътища**. Всякакво друго приложение на този режим заплашва да доведе до влошаване на маневреността на автомобила и до повреда на неговите механични части.
- Монтирайте винаги на четирите колела гуми с еднакви характеристики (марка, размер, структура, степен на износване и т.н.). Използването на гуми с различни размери на предните и задните или на левите и десните колела може да доведе до тежки последиствия за самите гуми, за скоростната кутия, предавателната кутия, пиньоните на задния диференциал и т.н.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (1/4)

В зависимост от автомобила, те могат да включват:

- устройство ABS (против блокиране на колелата);
- сервоустройство за спешно спиране;
- динамичния контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързалянето;
- помощ при потегляне по наклон.



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Функциите не заместват водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.** Следователно те не могат в никакъв случай да заменят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

ABS (устройство против блокиране на колелата)

При интензивно спиране, ABS позволява да се предотврати блокирането на колелата, следователно, да се контролира спирачния път и поведението на автомобила. При тези условия са възможни маневри за предотвратяване на сблъсък чрез действие върху спирачната система. Освен това, системата позволява да се оптимизира спирачния път, по-специално, при слабо сцепление с пътя (мокр път и т.н.).

Всяко задействане на това устройство предизвиква вибрации на спирачния педал. Устройството ABS не позволява в никой случай да се подобрят "физическите" характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства и т.н.).

Така, в случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск върху спирачния педал**. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). Устройството ABS ще модулира усилието, приложено върху спирачната система.

Неизправно действие

- Ако по време на шофиране, на арматурното табло се показва индикатор



тоа означава, че спирачното е в режим на готовност.

- Ако индикатори  и  светят на арматурното табло, **това означава неизправност в спирачните устройства.**

В тези случаи системите ABS, ESC и сервоустройството за спешно спиране също са деактивирани.

Обърнете се към представител на марката.



Спирането ви е частично осигурено. Въпреки това, **рязкото спиране е опасно** и това налага задължителното ви и незабавно спиране, съобразно с условията на движението. Така че спрете и се отнесете до Представител на марката.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (2/4)

Особености на автомобилите с 4 двигателни колела

При режим „4WD Lock“, системата може да допусне краткотрайно блокиране на колелата за оптимизиране на спирачното разстояние при много мек терен (сняг, кал, пясък и т.н.).

Помощ при спешно спиране от Електронния разпределител на спирачното усилие

(в зависимост от автомобила)

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на действие

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща спешно спиране. В този случай, сервоустройството за спиране развива незабавно максимална мощност и може да предизвика включване на регулиращото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS продължава до отнемане на натиска върху спирачния педал.



Динамичен контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето

Динамичен контрол на управлението ESC (според автомобила)

Тази система позволява да се запази контролът над автомобила при „критични“ ситуации на управление (преодоляване на препятствие, загуба на сцеплението при завой и други).

Принцип на действие

Датчик на волана позволява разпознаване на траекторията на движение, желана от водача.

Други датчици, разположени в различни части на автомобила, измерват реалната му траектория.

Системата сравнява желаното от водача с реалната траектория на превозното средство и внася поправки в последната, ако е необходимо, като въздейства върху спирачното действие на някои от колелата и/или върху мощността на двигателя; в случай на включване на систе-

мата светлинният индикатор  мига на арматурното табло.

Контрол на занасянето при завой

Тази система оптимизира действието на ESC при силно занасяне на завой (загуба на сцеплението на предния мост).

Система за предотвратяване на пързаянето

Тази система помага да се ограничи занасянето на двигателните колела и да се контролира автомобилът в ситуации на потегляне, ускоряване или спиране.

Ненормално действие

Когато системата открие неизправност в действието, индикаторите  и



се извеждат на арматурното табло. В този случай динамичният контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето е деактивиран.

Обърнете се към представител на марката, ако тези индикатори продължават да светят на арматурното табло след изключване на двигателя и подаване на контакт.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО (4/4)

Деактивиране на функцията ESC

При някои ситуации (движение по твърде мек терен: сняг, кал, пясък и т.н. или управление с колела, носещи вериги), системата може да доведе до намаляване на мощността на двигателя за ограничаване на пързаянето. Ако този ефект не е желателен, съществува възможност за деактивиране на функцията чрез натискане на контактор **1**.

Индикаторът  светва на арматурното табло, за да ви уведоми за това.

Ако деактивирате тази функция, системата за предотвратяване на пързаянето също се деактивира.

Тъй като динамичният контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето осигурява допълнителна безопасност, не се препоръчва да изключвате тази функция по време на движение. Излезте от тази ситуация, колкото е възможно по-скоро, като натиснете отново превключвател **1**.

Забележка: функцията се активира автоматично при повторно включване на контакта или след като се превиши скорост от около 50 км/час при режим „AUTO“ и „2WD“ и около 60 км/час при режим „4WD Lock“.

Помощ при потегляне по наклон

В зависимост от ъгъла на наклона тази система подпомага водача при потегляне по наклон. Тя не позволява на автомобила да потегли по инерция назад, като задейства автоматично спирачките, когато водачът вдигне крак от педала на спирачката, за да натисне педала на газта.

Включва се само когато скоростният лост е в положение, различно от мъртвата точка (положение, различно от N или P за автоматичните скоростни кутии), и когато автомобилът е напълно неподвижен (с крак върху педала на спирачките).

Системата задържа автомобила за около **2 секунди**. След това спирачките се освобождават (автомобилът се задвижва в зависимост от наклона).



Системата за помощ при потегляне по наклон не може да предотврати потеглянето на автомобила по инерция назад във всички ситуации (много стръмни налони и др.).

Водачът може винаги да натисне педала на спирачката и по този начин да попречи на автомобила да потегли по инерция назад.

Тази функция не бива да се използва за продължително спиране: за целта използвайте педала за спирачката.

Тази функция не е предвидена за постоянно задържане на автомобила в неподвижно състояние.

Ако е необходимо, използвайте спирачния педал, за да спрете автомобила.

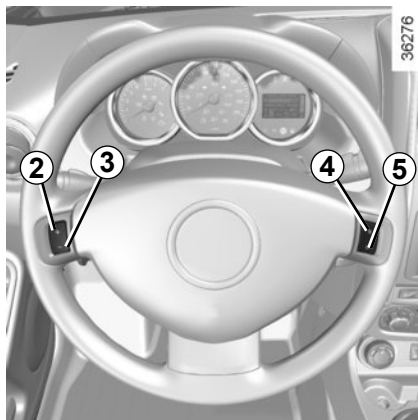
Водачът трябва да бъде особено бдителен при шофиране по хлъзгави повърхности или такива със слабо сцепление.

Съществува опасност от сериозни наранявания.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (1/3)

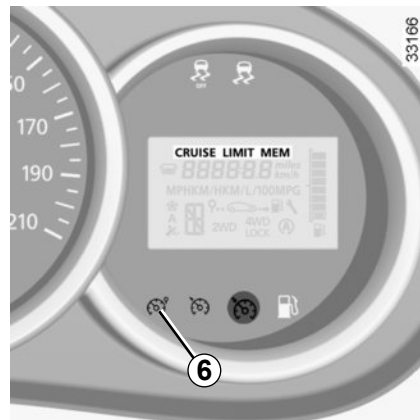


Ограничаването на скоростта е функция, която ви помага да не превишавате избрана от вас скорост на движение, която наричаме **ограничена скорост**.



Управление

- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запазване и увеличение на ограничената скорост (+).
- 3 Намаляващо изменение на ограничената скорост (-).
- 4 Активиране чрез извикване на запаметената ограничена скорост (R или RES в зависимост от автомобила).
- 5 Въвеждане на режим на готовност (със запамятаване на ограничената скорост) (O).



Пускане в действие

Натиснете превключвателя **1** от страната, показваща . Индикаторът **6** светва в оранжево и, в зависимост от автомобила, съобщението „LIMIT“ или индикаторът **LIMIT** се извежда на арматурното табло, придружен от тирета, за да покаже, че функцията на ограничителя на скоростта е активирана и се очаква запаметяване на ограничението на скоростта. За да запишете текущата скорост, натиснете превключвател **2** (+): скоростта на ограничение замества тиретата. Минималната регистрирана скорост е 30 км/ч.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (2/3)



Управление

Когато е запаметена ограничена скорост, докато тази скорост не е достигната, управлението е като на автомобил, който не притежава ограничител на скоростта.

Щом достигнете зададената скорост, каквото и да е действие върху педала на газта не позволява превишаване на програмираната скорост, освен в случай на нужда (вижте раздел „Превишаване на ограничената скорост“).

Промяна на ограничението на скоростта

Можете да промените ограничението на скоростта, като натискате последователно:

- превключвател **2 (+)** – за увеличаване на скоростта;
- превключвател **3 (-)** – за намаляване на скоростта.

Надвишаване на ограничената скорост

Във всеки момент е възможно да се превиши ограничението на скоростта, като за целта: натиснете **силно и докрай** педала на газта (след точката на твърдост).

В момента на преминаването ѝ ограничената скорост премига на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: функцията за ограничаване на скоростта се възстановява веднага щом достигнете скорост, по-ниска от запаметената.

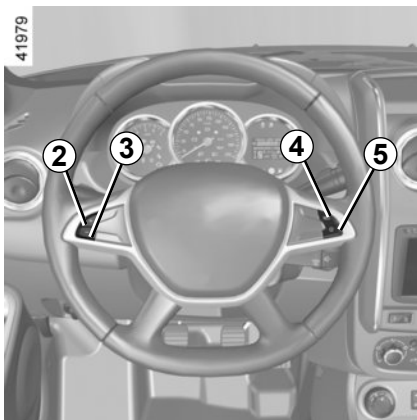
Невъзможност функцията да спазва ограничената скорост

При стръмен наклон ограничението на скоростта не може да се поддържа от системата: за да ви информира за това, запаметената скорост мига върху арматурното табло.



Функцията за ограничаване на скоростта по никакъв начин не оказва влияние на работата на спирачната система.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА (3/3)



Поставяне на функцията в режим на очакване

Функцията на ограничителя на скоростта се преустановява, когато натиснете превключвателя **5** (O). В този случай ограничението на скоростта остава запаметено и, в зависимост от автомобила, съобщението „MEM“ или индикаторът **MEM** се извежда на арматурното табло заедно със запаметената скорост.

Връщане към функцията ограничена скорост

Ако дадена скорост е запаметена, е възможно да се извика чрез натискане на бутона **4** (R или RES в зависимост от автомобила).

Когато ограничаващата функция бъде поставена в режим на готовност, тя се активира отново чрез натискане на превключвател **2** (+) независимо от запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



Спиране на функцията

Функцията за ограничаване на скоростта се прекратява, когато задействате превключвател **1**, като в този случай скоростта повече не е запаметена. Угасване на индикатора в оранжево  на таблото потвърждава спирането на функцията.

ТЕМПОМАТ (1/4)



Функцията за регулиране на скоростта ви помага да поддържате скоростта си на движение с постоянна, избрана от вас стойност, наречена **регулирана скорост**.

Тази регулирана скорост може да се задава непрекъснато, като се започне от 30 км/ч.



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

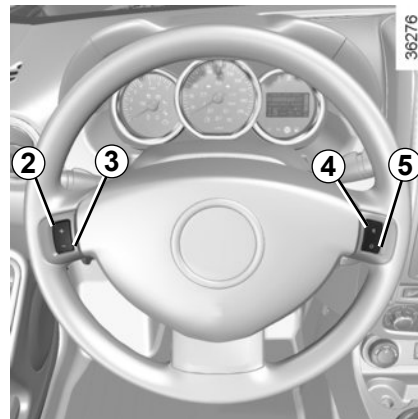


Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Функцията не замества водача.

Тя не може при никакви обстоятелства, да отмени необходимостта водача да спазва на ограниченията на скоростта, нито да бъде бдителен (да бъдете готов да спре по всяко време) и отговорен на пътя.

Круиз контролът не трябва да се използва при натоварен трафик, на път с много завои или хлъзгав терен (поедица, аквапланинг, чакъл) и когато има неблагоприятни атмосферни условия (мъгла, дъжд, страничен вятър...).

Съществува риск от инциденти.



Управление

- 1 Главен бутон за включване/изключване.
- 2 Активиране, запамятаване и повишаване на регулираната скорост (+).
- 3 Намаляване на регулираната скорост (-).
- 4 Активиране чрез извикване на запамената регулирана скорост (R или RES в зависимост от автомобила).
- 5 Поставяне в режим на готовност (със запамятаване на регулираната скорост) (O).

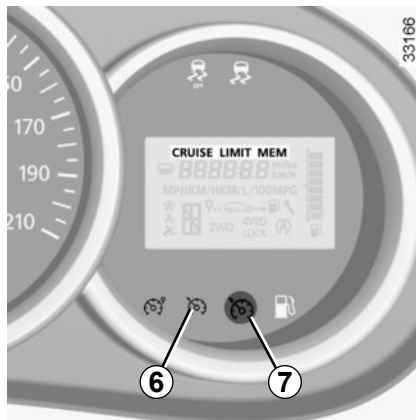
ТЕМПОМАТ (2/4)



Пускане в действие

Натиснете превключвател **1** от страната на .

Зеленият индикатор **6** светва и, в зависимост от автомобила, съобщението „CRUISE“ или индикаторът **CRUISE** се извежда на арматурното табло заедно с тирета, за да покаже, че функцията на темпомата е активирана и очаква задаване на регулирана скорост.



Задаване на скорост

При постигане на постоянна скорост (повисока от около 30 км/ч), натиснете превключвател **2 (+)**: функцията е активирана и настоящата скорост е запаменена.

Регулираната скорост заменя тиретата и темпоматът се потвърждава чрез извеждане (в зависимост от автомобила) на съобщението „CRUISE“ или на индикатора **CRUISE** и зеления индикатор **7** , както и на индикатора **6** .



Управление

Когато зададената скорост е запаменена и регулацията е активирана, можете да вдигнете крака си от педала за газа.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.



Променливост на скоростта на регулиране

Можете да промените скоростта на регулиране, като натискате последователно:

- превключвател 2 (+) – за увеличаване на скоростта,
- превключвател 3 (-) – за намаляване на скоростта.



Функцията регулиране на скоростта изобщо не оказва влияние на работата на спирачната система.

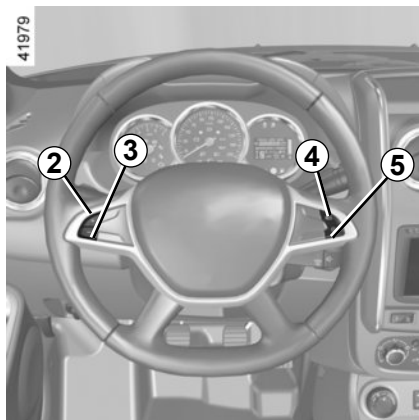
Превишаване на скоростта на регулиране

Във всеки момент е възможно да се надвиши зададената скорост чрез натискане на педала за газта. Докато е надвишена, зададената скорост мига на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: след няколко секунди автомобилът се връща автоматично към първоначалната скорост на регулиране.

Невъзможност на функцията да поддържа регулираната скорост

При спускане по силен наклон регулираната скорост не може да бъде поддържана от системата: за да ви информира за това, запаменената скорост започва да мига върху арматурното табло.



Поставяне в режим на очакване

Функцията преминава в режим на готовност, когато въздействате върху:

- превключвател **5** (O);
- натискане на спирачките;
- натиснете педала на съединителя или преминете в неутрално положение, ако автомобилът е с автоматична скоростна кутия.

И в трите случая и в зависимост от автомобила регулираната скорост остава запаметена и съобщението „MEM“ или индикаторът **MEM** се извежда на аматурното табло.

Преминаването в режим на готовност се потвърждава от угасването на индикатор .

Връщане към зададената скорост

Ако дадена скорост бъде запаметена, съществува възможност да се върнете към нея, след като сте се уверили, че условията на движение са подходящи (трафик, състояние на настилката, метеорологични условия и други). Натиснете превключвателя **4** (R или RES в зависимост от автомобила), ако скоростта на автомобила е по-висока от 30 км/ч.

При връщане към запаметената скорост активирането на круиз контрола се потвърждава от светването на индикатор .

Забележка: Ако регистрираната преди това скорост е много по-висока от настоящата, автомобилът ще ускори бързо до този праг.

Когато функцията за регулиране бъде поставена в режим на готовност, натискането върху превключвател **2** (+) я активира отново, без значение каква е запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.



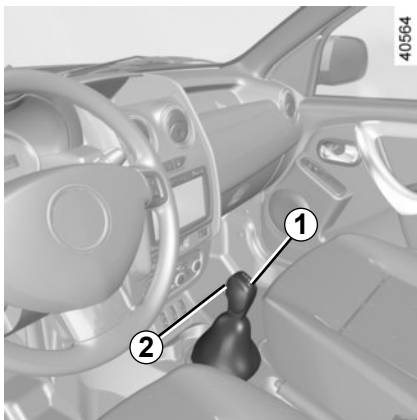
Изключване на функцията

регулаторната функция е прекъсната, когато натиснете бутона **1**, в този случай вече няма запаметена скорост. Угасването на зелените индикатори  и  на аматурното табло потвърждава прекратяването на функцията.



Включването в режим на готовност или изключване на регулаторната функция не води до бързо намаляване на скоростта: вие трябва да натиснете педала на спирачките.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (1/3)



Лост за избор 1

P : паркиране

R : заден ход

N : мъртва точка

D : автоматичен режим

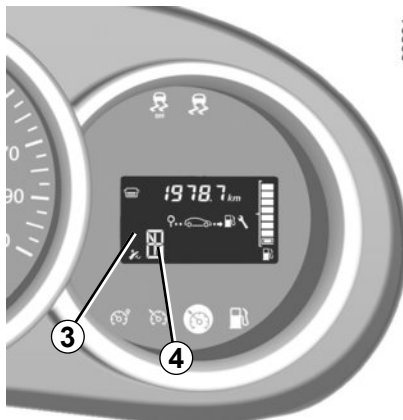
M : Ръчен режим

+ : по-висока предавка

- : по-ниска предавка

4 : показване на предавката на кутията, задействана в ръчен режим.

Забележка: Натиснете бутона **2**, за да преминете от позиция **D** или **N** към **R** или **P**.



Потегляне

С лост за избор **1** в позиция **P** включете на контакт.

За да излезете от положение **P**, е задължително да натиснете педала на спирачката, преди да използвате бутона за отключване **2**.

Поставете крака си върху педала на спирачката (индикатор **3** върху дисплея угасва), излезте от позиция **P**.

Дисплеят **4** ви информира за режима и за задействаната предавка.

Поставянето на лоста в положение D или R трябва да става само при спрял автомобил, с крак върху спирачката и без да се натиска педала за газта.

Шофиране в автоматичен режим

Поставете лоста в позиция **D**.

При повечето условия на шофиране вече няма да ви се налага да използвате скоростния лост: скоростите ще се сменят автоматично в съответния момент до подходящи обороти на двигателя, защото „автоматиката“ отчита натоварването на автомобила, профила на пътя и стила на шофиране.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (2/3)

Икономично шофиране

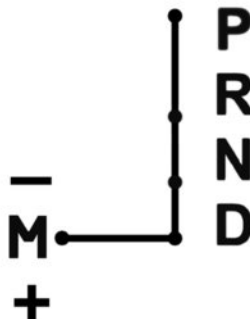
Когато сте на пътя, винаги оставяйте лоста в положение **D**, като педалът на газта трябва да е леко натиснат – предавката ще се промени автоматично към по-ниска скорост.

Ускорение и изпреварване

Натиснете силно и докрай педала на газта (трябва да преминете през точката на твърдост на педала).

Това ще позволи да превключите на оптималната по-ниска предавка в зависимост от възможностите на двигателя.

40574



Шофиране в ръчен режим

С лост за избор в позиция **D** преместете лоста наляво до позиция **M**.

Чрез последователни натискания на лоста се постига ръчна смяна на предавките:

- за да преминете към по-ниска предавка, натискайте напред;
- за да преминете към по-висока предавка, натискайте назад.

Задействаното предавателно отношение се изписва на дисплея върху арматурното табло.

Особени случаи

В някои случаи на шофиране (например засягащи защитата на двигателя, задействането на динамичния контрол на движението: ESCи др.) „автоматиката“ може сама да наложи предавката. По същия начин, за да се избегнат погрешни маневри, автоматиката може да откаже да смени предавките: в този случай показаната на екрана предавка мига в продължение на няколко секунди, за да ви предупреди.



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

АВТОМАТИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ (3/3)

Специални случаи

- **Ако профилът на пътя и завоите по него** не ви позволяват да останете в автоматичен режим (например, в планински условия) ви препоръчваме да преминете към ръчен режим. Целта е да избегнете непрекъснатите смени на скоростите, изисквани от автоматиката при изкачване и да използвате спиране чрез двигателя при дълги спускания.
- **При шофиране по хлъзгав път** или при слабо сцепление, за да избегнете боксуването при потегляне, е добре да преминете към ръчен режим **M** и да включите на втора предавка, преди да ускорите.
- **При изключително студено време** (температура под -20°C), за да избегнете загасване на двигателя, изчакайте няколко минути, преди да напуснете положение **P** и да поставите лоста в положение **D** или **R**, и след това избягвайте силното ускоряване през първите минути.

При много студено време, системата може да забрани превключване на предавките в ръчен режим докато скоростната кутия достигне подходяща температура.

Спрал автомобил

Когато автомобилът е спрал, без да сваляте крака си от спирачката, поставете лоста в позиция **P**: скоростната кутия е в неутрално отношение и двигателните колела са блокирани механично от трансмисията.

Затегнете ръчната спирачка.

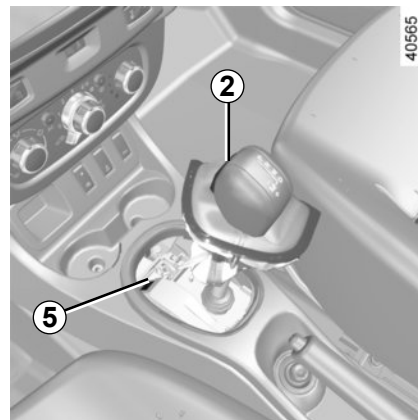
Период на поддръжка

Автоматичната скоростна кутия не се нуждае от поддръжка. Не е необходимо да добавяте масло.

Честота на проверка на нивото на охлаждащата течност: Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката.



От съображения за сигурност, никога не изключвайте контакта преди окончателното спиране на автомобила.



40565

Неенормално действие

За отстраняване на неизправности при автомобил с автоматична скоростна кутия направете справка с параграф „Теглене“ в глава 5. **При потегляне**, в случай че лостът е блокиран в позиция **P**, докато натискате педала на спирачката, има възможност за ръчно освобождаване на лоста.

За целта разкачете основата на лоста, след това поставете инструмент (твърда пръчка) в слота **5** и едновременно с това натиснете бутона **2**, за да освободите лоста.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ (1/2)

Принцип на действие

Ултразвукови сензори, разположени в задната броня на автомобила, „измерват“ разстоянието между превозното средство и препятствието при заден ход.

Това измерване се изразява в звукови сигнали, чиято честота нараства с приближаването на препятствието, превръщайки се в непрекъснат звук, когато препятствието е на около 40 сантиметра от превозното средство.

При преминаване на задна скорост, се чува звук бип. Ако този бип е дълъг (3 секунди), той сигнализира за неизправност във функционирането.

Системата за помощ при паркиране не отчита системи за теглене и носене на тежести и др.

Забележка: уверете се, че тези ултразвукови сензори не са покрити (мръсотия, кал, сняг...).



Ако долната част на автомобила получи удар при заден ход (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (да се получи деформация на задния мост).

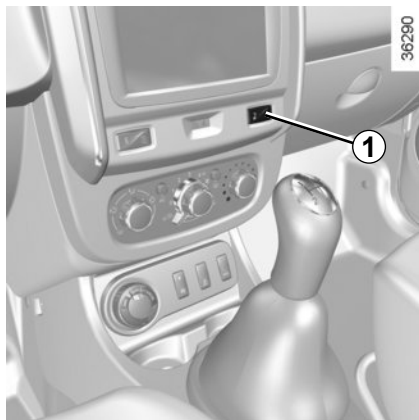
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.



С тази функция се оказва допълнителна помощ посредством звукови сигнали, които посочват разстоянието между автомобила и евентуално препятствие при заден ход.

Тя не може в никакъв случай да замести бдителността, нито отговорността на водача при извършване на маневри на заден ход.

Водачът винаги трябва да бъде готов за внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на шофиране: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че в мъртвия ъгъл няма твърде малки или тесни движещи се препятствия (като дете, животно, количка, велосипед, камък, крайпътен знак и др.)



Деактивиране на системата

Можете да изключите системата, като задържите натиснат бутона **1**.

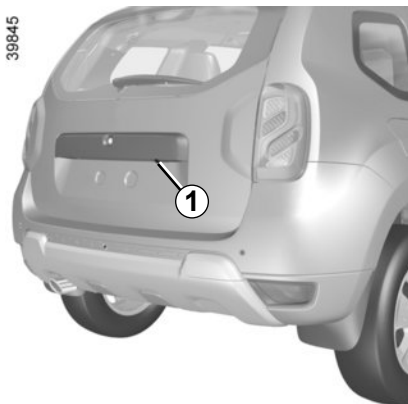
Вграденият индикатор на превключвателя остава светещ постоянно.

Така изключената система може да се активира отново с повторно натискане.

Ненормално функциониране

Когато системата открие неизправност, за около три секунди се разнася звуков сигнал, който ви предупреждава за това. Обърнете се към представител на марката.

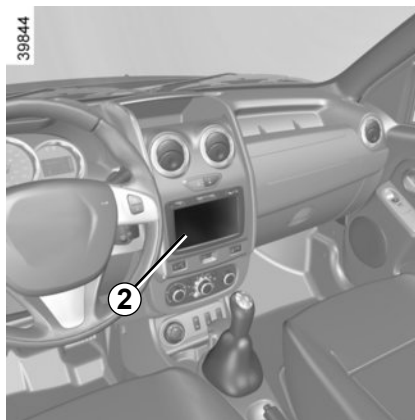
КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (1/2)



Действие

При заден ход камерата **1**, разположена върху задната повдигаща се врата, показва изглед от задната част на автомобила върху мултимедийния екран **2**, заедно със стационарен габарит.

Тази система се използва с помощта на стационарен габарит за разстоянието. Когато достигнете червената зона, избражението на бронята може да ви помогне да паркирате точно.

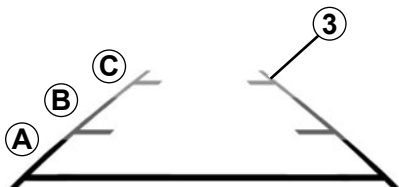


Забележка: уверете се, че камерата за задно виждане не е закрыта (от замърсявания, кал, сняг, конденз и други).



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на карането: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

КАМЕРА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (2/2)



Стационарен габарит 3

Стационарният габарит **3** се състои от маркери в цвят **A, B, C**, показващи разстоянието зад автомобила:

- **A** (червен) на около 30 сантиметра от автомобила;
- **B** (жълт) на около 70 сантиметра от автомобила;
- **C** (зелен) на около 150 сантиметра от автомобила.

Този габарит остава стационарен и показва траекторията на автомобила, ако гумите са изравнени с него.

Екранът представя обърнато изображение.

Габаритите представляват проекция върху плоска повърхност, тази информация се игнорира, когато проекцията е върху вертикален или поставен на земята предмет.

Обектите, които се появяват на ръба на екрана, могат да са деформирани.

В случай на твърде силна осветеност (сняг, автомобил на слънце...), видимостта на камерата може да бъде нарушена.

СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ (1/2)

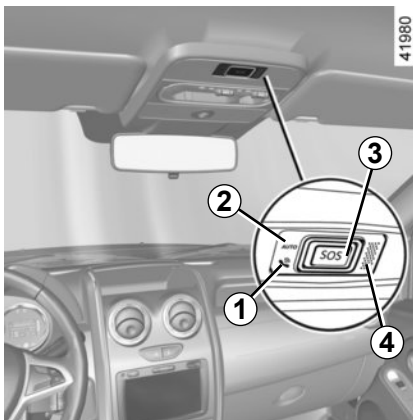
Ако автомобилът е оборудван със система за спешно повикване, тя позволява автоматично или ръчно повикване на службите за спешна помощ в случай на произшествие или заболяване, за да се съкрати времето до пристигането им на място.

Ако използвате функцията за спешно повикване, за да съобщите за произшествие, на което сте станали свидетел, това означава да спрете на място, където пътните условия позволяват, за да могат спешните служби да локализират автомобила ви, а оттам и мястото на въпросното произшествие.

Във всички случаи спазвайте местното законодателство.



Използвайте системата за спешно повикване само в спешен случай, ако сте участник или свидетел на произшествие или ако се чувствате зле.



- 1 индикатор за наличие на телефонно покритие: включен, ако има покритие (мига в зелено), изключен, ако няма покритие (червено);
- 2 предупредителен индикатор за автоматичен режим;
- 3 бутон SOS;
- 4 микрофон;
- 5 говорител.



В случай на произшествие е препоръчително да стоите близо до автомобила, за да можете да отговорите на ценътъра за повиквания при нужда.



Повикването винаги се извършва по следния начин:

- осъществява се връзка със спешните служби;
- изпращат се данни, свързани със събитието;
- осъществява се гласова комуникация със спешните служби;
- при нужда се извиква спешна помощ.

Системата за спешно повикване има два режима:

- автоматичен режим;
- ръчен режим;

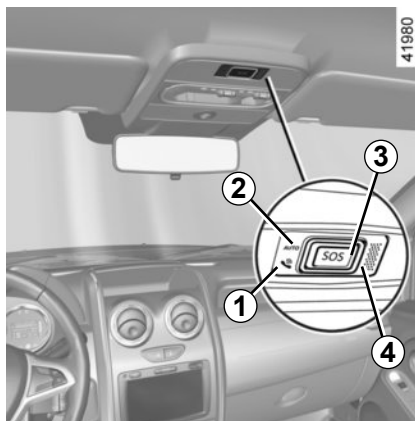
СИСТЕМА ЗА СПЕШНО ПОВИКВАНЕ (2/2)

Автоматичен режим

Когато предупредителният индикатор **2** свети, означава, че е активирана автоматичната система.

Системата за спешно повикване се задейства автоматично в случай на произшествие и данните се предават към центъра за повиквания (регистрационен номер на автомобила, час на повикването, местоположение на автомобила, посока на автомобила и др.).

Автоматичната система за спешно повикване се активира по подразбиране и може да се деактивира по заявка на потребителя от Представител на марката.



Ръчен режим

Системата за спешно повикване се задейства чрез натискане на бутона **3**.

Системата за спешно повикване има два режима:

- в нормален режим чрез натискане на бутона **3** за повече от 3 секунди;
- в паник режим чрез натискане на бутона **3** пет пъти в рамките на по-малко от 10 секунди.

В случай на неволно задействане е възможно повикването да се отмени чрез натискане на бутона **3** за 2 секунди преди осъществяване на връзката с центъра за повиквания.

След осъществяване на връзката само центърът за повиквания може да прекрати повикването.

Неизправности във функционирането

В някои случаи функцията за спешно повикване може да не работи:

- не е открита неизправност и няма телефонно покритие;
- изтощена батерия;
- ...

Когато системата открие работна неизправност, предупредителният индикатор **1** става червен; свържете се с Представител на марката колкото се може по-скоро.

Проверете състоянието на батерията, експлоатационният ѝ живот е около 4 години (предупредителният индикатор **1** свети в червено, за да ви информира).

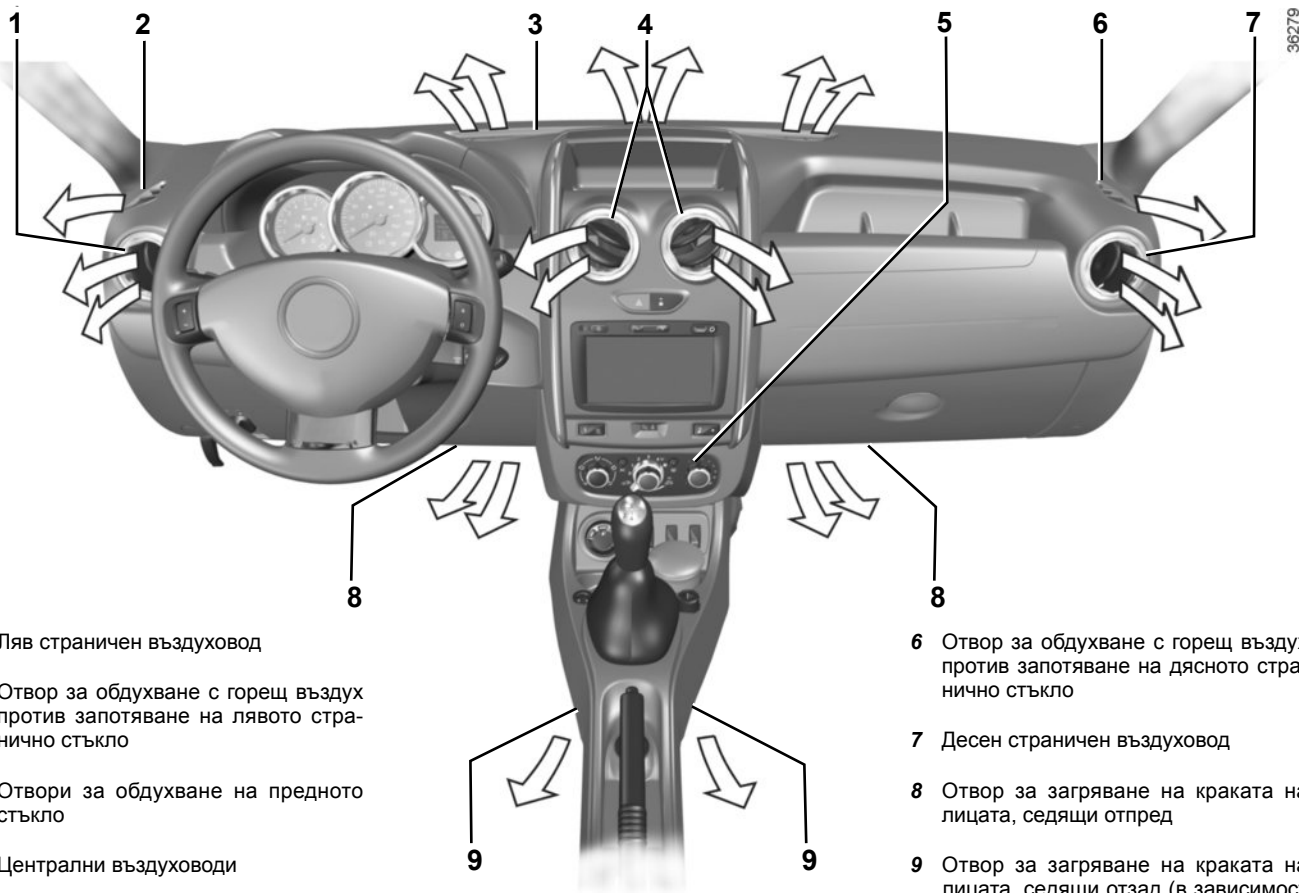
Отнесете се до Представител на марката.



Глава 3: Вашият комфорт

Въздуховоди, отвори за въздух	3.2
Отопление, вентилация, климатик	3.4
Климатик: информация и съвети за експлоатация	3.8
Устройства за вдигане на стъклата	3.10
Вътрешно осветление	3.13
Сенник, ръкохватка	3.15
Пепелници, запалки, гнездо за включване на електрически принадлежности	3.16
Задни облегалки за глава	3.17
Подреждане, оборудване на купето	3.18
Задна седалка	3.22
Багажник	3.25
Превоз на предмети в багажника	3.26
Превоз на предмети: теглене, оборудване за теглене	3.28
Полица зад задната седалка	3.29
Пръчки на покрива	3.30
Мултимедийно оборудване	3.31

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (1/2)



1 Ляв страничен въздуховод

2 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на лявото странично стъкло

3 Отвори за обдухване на предното стъкло

4 Централни въздуховоди

5 Арматурно табло

6 Отвор за обдухване с горещ въздух против запотяване на дясното странично стъкло

7 Десен страничен въздуховод

8 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отпред

9 Отвор за загряване на краката на лицата, седящи отзад (в зависимост от автомобила)

ВЪЗДУХОВОДИ, отвори за въздух (2/2)



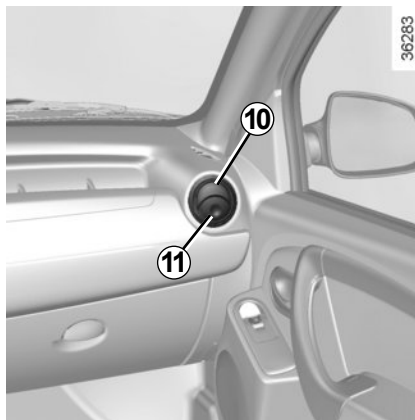
Централни и странични въздуховоди

Дебит

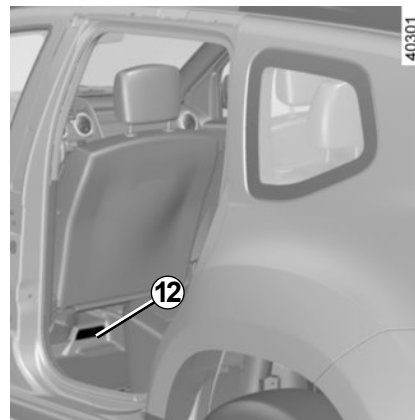
За да отворите въздуховод **10**, натиснете въздуховод (точка **11**) в зависимост от желания отвор.

Ориентация

За да ориентирате въздушния поток, завъртете въздуховода **10**.



Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за celtq. Отнесете се до Представител на марката.



Задни места

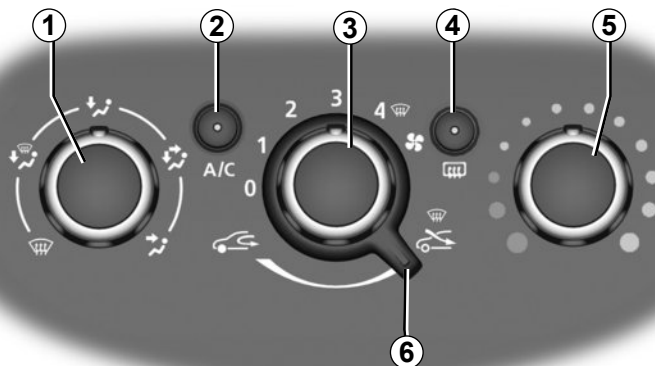
(в зависимост от автомобила)

Изводи на отоплението за краката на пътниците **12**.



Не вкарвайте нищо във вентилационната верига на автомобила (например, ако се усеща неприятна миризма, или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.



Команди

Наличието на елементите за управление зависи от оборудването на автомобила.

- 1 Разпределение на въздуха в купето.
- 2 Включване или спиране на климата.
- 3 Регулиране на скоростта на въртене на вентилатора.
- 4 Размразяване/отстраняване на запотвяването на задното стъкло и, в зависимост от автомобила, на страничните огледала и предното стъкло.
- 5 Регулиране на температурата на въздуха.
- 6 Включване на режима изолиране на купето/рециклиране на въздуха.

Информация и съвети за експлоатация: направете справка в параграф „Климатик: информация и съвети за експлоатация“.

В зависимост от автомобила, в случай че е настроена функцията за дистанционно стартиране „Събуждане на всеки 2 часа“, вентилационната система трябва да се изключи преди напускане на автомобила.

Вижте инструкциите за мултимедията на автомобила.

Регулиране на температурата на въздуха

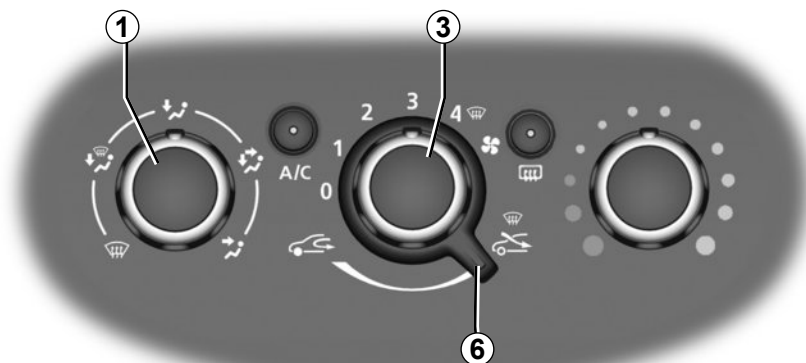
Завъртете регулатора **5** в зависимост от желаната температура. Колкото по-напред в червената маркировка е регулаторът, толкова по-висока е температурата.

Регулиране на скоростта на вентилация

Завъртете регулатора **3** в посока от 0 към 4. Колкото по-надясно е позициониран регулаторът, толкова по-голямо е количеството на вдувания въздух. Ако желаете да затворите напълно входа и да спрете инсталацията, поставете регулатора **3** в позиция 0.

Системата е спряна: скоростта на вентилация на въздуха в салона е нулева (при спрял автомобил); когато автомобилът се движи обаче можете да почувствате наличие на слаб въздушен поток.

Продължителното използване на тази ръчка в положение 0 може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздуха в купето.



Включване на режима изолиране на салона/ рециклиране на въздуха

Преместете ръчката **6** в положение

При тези условия въздухът се взема от купето и се пречиства без приток на въздух отвън.

Пречистването на въздуха позволява:

- изолиране от външната среда (при движение в замърсена зона и т.н.);
- по-ефективно достигане на желаната температура в купето.

Продължителното използване на режима за рециклиране на въздуха може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздух в купето.

Препоръчва се преминаване към нормално функциониране (външен въздух) чрез завъртане на регулатора **6** надясно веднага след като нуждата от изолация на купето отпадне.

Бързо отстраняване на запотяването

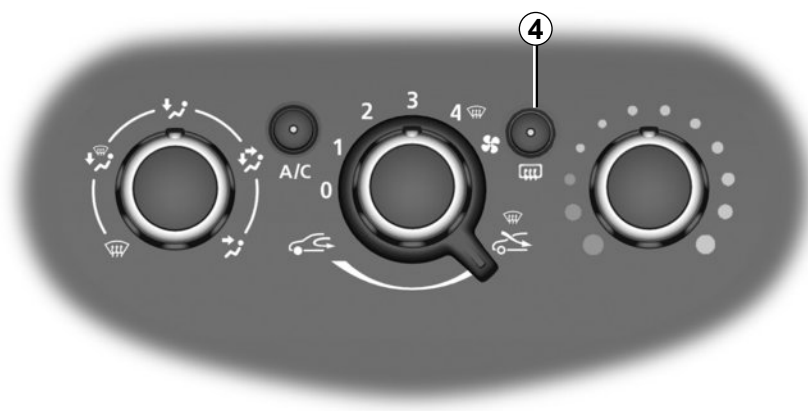
Завъртете регулаторите **1**, **3** или **6** в пози-

ции

- външен въздух;
- максимална вентилация;
- отстраняване на запотяването.

Включването на климатика позволява по-бързо отстраняване на запотяването на стъклата.

39425



Задно стъкло с устройство за размразяване

При работещ двигател натиснете бутон **4** (индикаторът на арматурното табло светва).

Тази функция позволява премахване на запотвяването или размразяването на задното стъкло и размразяването на електрическите огледала за обратно виждане (за автомобили, които са оборудвани с такава).

В зависимост от автомобила, спиране на действието настъпва:

- автоматично след период, определен от системата (индикаторът угасва);
- при повторно натискане на бутон **4** (индикаторът угасва).



43018

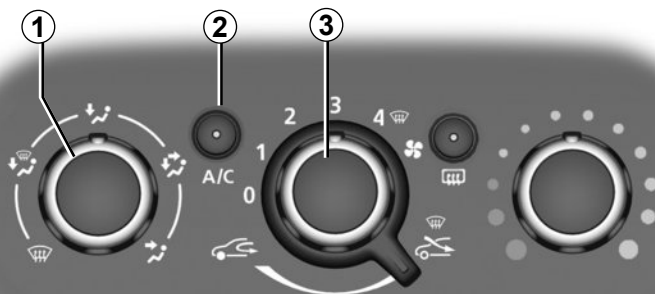
Електрическа функция за размразяване на предното стъкло

(в зависимост от автомобила)

При работещ двигател натиснете превключвателя **7** (предупредителният индикатор светва).

Тази функция позволява размразяване/премахване на запотвяването на предното стъкло (при автомобили, оборудвани с такава).

За да изключите функцията, натиснете отново превключвателя **7**.



Разпределение на въздуха в купето

Завъртете регулатора за управление **1**, за да изберете желаното разпределение.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото.



Въздушният поток се насочва към въздуховодите на таблото и към краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва предимно към краката на пътниците.



Въздушният поток се разпределя между всички въздуховоди, устройствата против запотвяване на предните странични стъкла, отворите за обдухване с горещ въздух против запотвяване на предното стъкло и краката на пътниците.



Въздушният поток се насочва към отворите за обдухване против запотвяване на предното стъкло и към устройствата против запотвяване на предните странични стъкла.

Пускане в действие или спиране на климатика

Бутонът **2** включва (светещ индикатор) или изключва (изгаснал индикатор) работата на климатика.

Пускането не може да се осъществи, ако ръчка **3** е в положение 0.

Използването на климатика позволява:

- понижаване на вътрешната температура в купето;
- по-бързо отстраняване на запотвяването.

Климатикът не работи при ниска външна температура.

Действието на климатика води до нарастване на потреблението на гориво (изключвайте го тогава, когато нямате нужда от него).

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (1/2)

Съвети за експлоатация

В някои случаи (спрял климатик, включено рециклиране на въздуха, слаба или нулева скорост на вентилация или друго) е възможно да установите запотвяване на страничните и предното стъкло на автомобила.

Автомобили, оборудвани с режим ECO

Когато е активиран, режим ECO може да намали ефективността на климатика. Вижте раздела „Съвети за шофиране, екологично шофиране“ в глава 2.



Не вкарвайте нищо във вентилационната система на автомобила (например, ако се разнася неприятна миризма или в друг случай).

Има опасност от повреда или пожар.

Потребление

Нормално е да се констатира увеличено потребление на гориво (особено в градски условия) при ползване на климатика.

При автомобилите, оборудвани с климатик без автоматичен режим, изключвайте системата, когато вече нямате нужда от нея.

Няколко препоръки за намаляване на разхода на гориво и оттам - за опазване на околната среда:

Движете се с отворени вентилационни отвори и затворени стъкла.

Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути преди тръгване, за да отстраните горещия въздух.

Поддръжка

Направете справка в сервисната книжка на автомобила, за да се запознаете с периодичността на проверките.

Използвайте климатичната система редовно дори при студено време, като я включвате да работи поне веднъж месечно за около 5 минути.

Неизправно функциониране

Общо взето, при ненормално действие се отнасяйте до Представител на марката.

– Намаляване на ефективността на размразяването, на премахването на запотвяването или на климатика.

Това може да бъде резултат от замърсяване на патрона на филтъра за кабината.

– Отсъствие на производство на хладен въздух.

Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са електрическите предпазители. Ако не са, спрете системата.

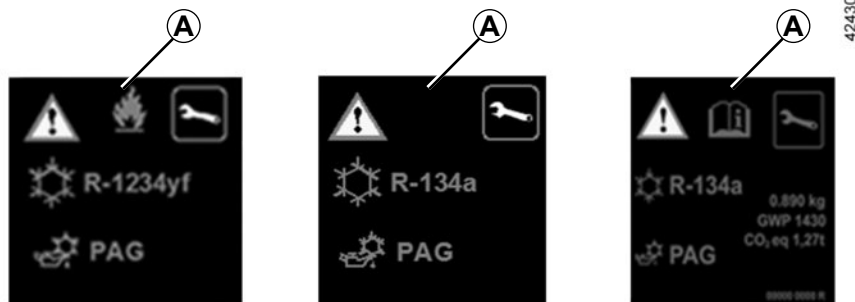
Наличие на вода под автомобила

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода, дължащо се на кондензацията, под автомобила.



Не отваряйте кръга на охладителната течност. Последната е опасна за очите и кожата.

КЛИМАТИК: информация и инструкции за експлоатация (2/2)



Веригата на охладителната течност може да съдържа флуорирани парникови газове.

В зависимост от автомобила ще намерите следната информация на етикета, **A** залепен в двигателното отделение.

Наличието и мястото на информацията в етикета **A** зависят от автомобила.



Не отваряйте веригата на охладителната течност.
Последната е вредна за очите и кожата.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Вид охладителна течност



Вид масло в климатичната система



Запалим продукт



Направете справка в ръководството на ав-

томобила



Поддръжка

x,xxx kg

Количеството охладителна течност, налична в автомобила.

ПГЗ xxxxx

Потенциал за глобално затопляне (еквивалент на CO₂).

CO₂ екв.
x,xx t

Количество в тегло и в еквивалент на CO₂.

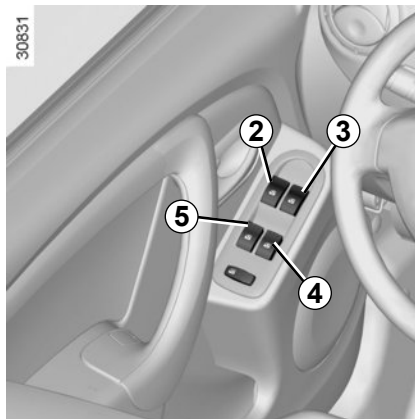
УСТРОЙСТВА ЗА ВДИГАНЕ НА СТЪКЛАТА (1/3)



Ръчни стъклоподемници

Завъртете ръчка **1**, за да свалите или вдигнете стъклото до желаната височина.

Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на устройството за вдигане на стъклото.



Електрически стъклоподемници

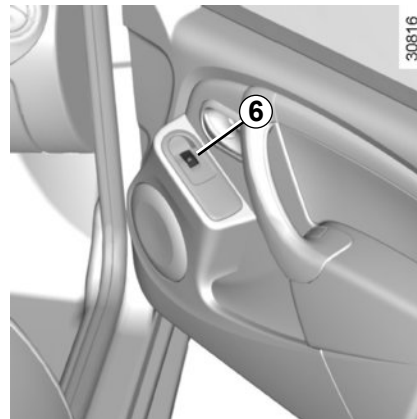
При **включен контакт** натиснете бутона, за да свалите стъклото до желаното ниво;

Повдигнете бутона на съответното стъкло, за да го вдигнете до желаната височина.

От мястото на водача

Задействайте бутон:

- **2** за мястото на водача;
- **3** за страната на пътника на предната седалка;
- **4** и **5** за пътниците на задната седалка.



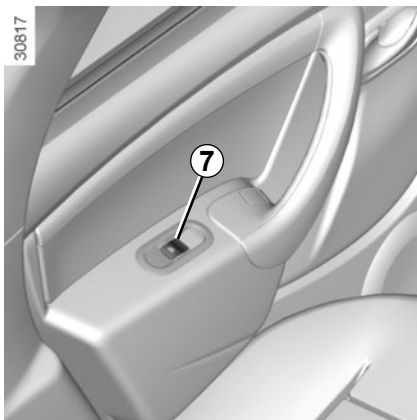
От мястото на пътника отпред

Задействайте бутон **6**.



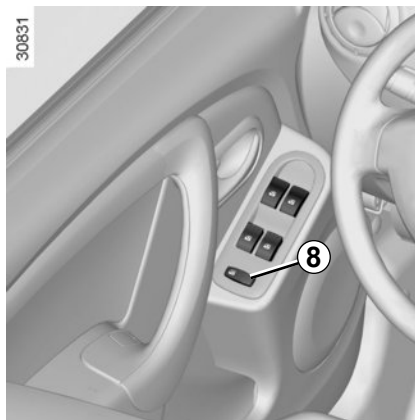
Затварянето на стъклото може да предизвика сериозни наранявания.

УСТРОЙСТВА ЗА ВДИГАНЕ НА СЪТЪКЛАТА (2/3)



Задни места

Задействайте бутон 7.



Безопасност на пътниците на задната седалка

Водачът може да преустанови действието на задните устройства за вдигане на стъклата, натискайки контактор 8.

Отговорност на водача.

Никога не излизайте от автомобила, дори и за кратко време, оставяйки вътре ключа, когато в колата има дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно. Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите. В случай на зацъпване на част от тялото, задействайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния контактор.

Съществува опасност от сериозни наранявания.

УСТРОЙСТВО ЗА ВДИГАНЕ НА СЪГКЛАТА (3/3)

Импулсни стъклоподемници

Когато автомобилът е оборудван с тях, импулсният режим се добавя към работата на електрическите стъклоподемници, описани по-горе.

С него е оборудвано само предното стъкло на водача.

- **Натиснете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се спуска напълно.
- **Повдигнете докрай и за кратко** въпросния бутон: стъклото се вдига напълно.

Едно действие върху бутона по време на вдигане или спускане спира движението на стъклото.

Особености

Когато стъклото срещне съпротива при затваряне (например клонче на дърво и др.), то спира, след което се спуска отново надолу с няколко сантиметра.

Ако задействате бутона, докато стъклото е в движение, то спира да действа.

Неизправно функциониране

В случай на невъзможност на затварянето на стъкло, системата превключва в неимпулсен режим: вдигнете съответния бутон до пълното затваряне на стъклото, задръжте бутона (отново по посока за затваряне) в продължение на три секунди, след това свалете и вдигнете стъклото докрай, за да инициализирате отново системата.

Ако е необходимо, обърнете се към представител на марката.

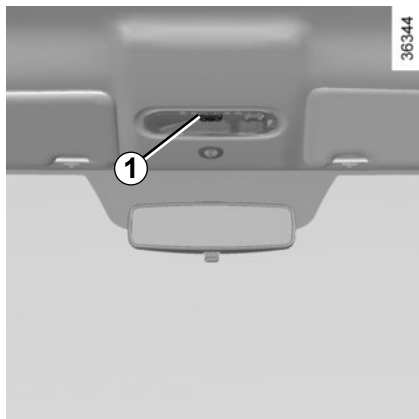


При затваряне на стъклата се уверете, че части от тялото (ръка, китка и др.) не се подават извън автомобила.

Съществува опасност от сериозни наранявания

Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на стъклоподемника.

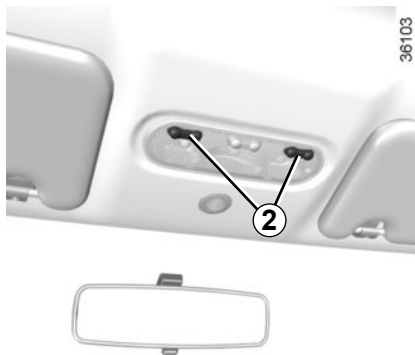
ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ (1/2)



Плафониера

Натискайки контактор **1**, вие постигате:

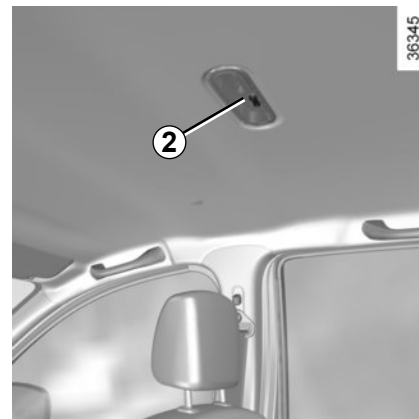
- принудително осветление;
- осветление, управляващо се от отварянето на една от предните врати, или, в зависимост от автомобила, от отварянето на една от четирите врати. Осветлението угасва само тогава, когато съответните врати са добре затворени;
- принудително изгасяване на осветлението.



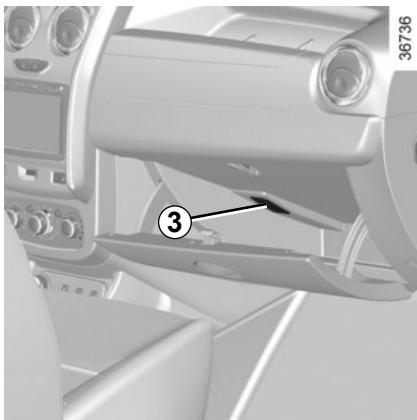
Осветление за четене

Натискайки контактор **2**, вие постигате:

- принудително осветление;
- принудително изгасяване на осветлението.

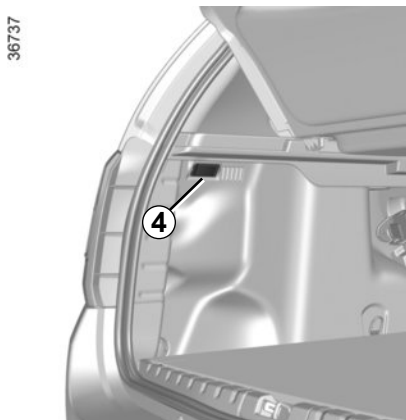


ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ (2/2)



Осветление на жабката 3

При отваряне на вратичката светва лампа 3.



Осветително тяло на багажника 4

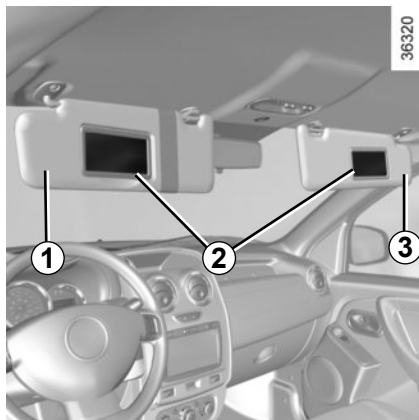
При отваряне на багажника светва лампа 4.

Автоматични устройства, управляващи действието на вътрешното осветление

(в зависимост от автомобила)

- дистанционното отключване на вратите води до продължителност на светенето около 30 секунди.
- ако една от вратите е останала отворена (или недобре затворена), това води до задействане на временно осветление с продължителност от 3 до около 30 минути.
- ако при подаване на контакт всички врати са затворени, осветлението угасва постепенно

СЕННИК, РЪКОХВАТКА

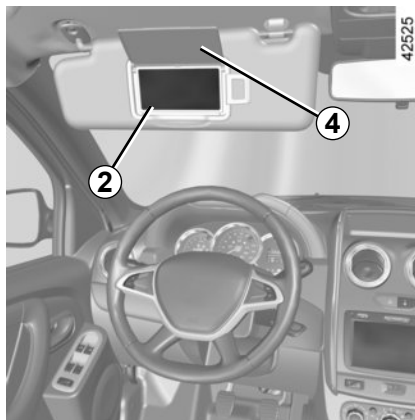


Сенник

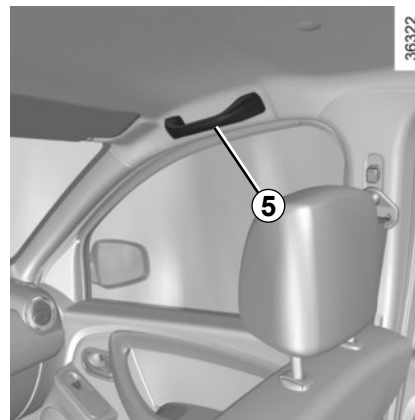
Свалете сенника **1** или **3** върху предното стъкло или го откачете и го обърнете към страничното стъкло.

Огледала на сенника 2

В зависимост от автомобила на сенниците има огледало.



Вдигнете капака **4**.

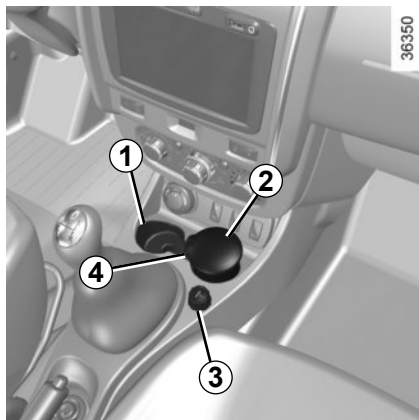


Ръкохватка 5

Служи да се придържате при пътуване.

Не я използвайте, за да се качвате в автомобила или за да слизате от него.

ПЕПЕЛНИЦИ, ЗАПАЛКИ, ГНЕЗДО ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



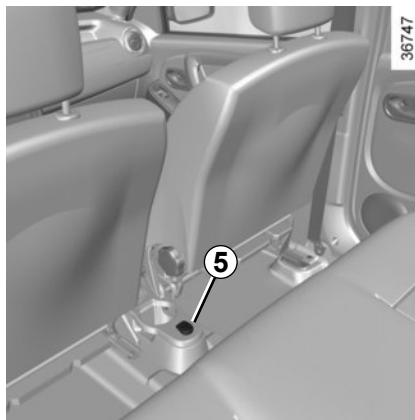
Пепелник

Може да бъде поставен на едно от местата **1** или **4**.

За да го отворите, повдигнете капак **2**.

За да го изпразните, извадете пепелника и го изчистете.

Ако вашият автомобил не е оборудван със запалка и пепелник, можете да си доставите тези принадлежности от Представител на марката.



Запалка 3

При включен контакт, натиснете навътре запалка **3**.

Запалката се връща обратно сама с леко шракване веднага след нагорещаването си. Издърпайте я. След употреба я поставете на мястото ѝ без да я натискате навътре докрай.

Гнезда за включване на електрически принадлежности 3 и 5

Гнездата са предвидени за включване на принадлежности, одобрени от нашите технически центрове.

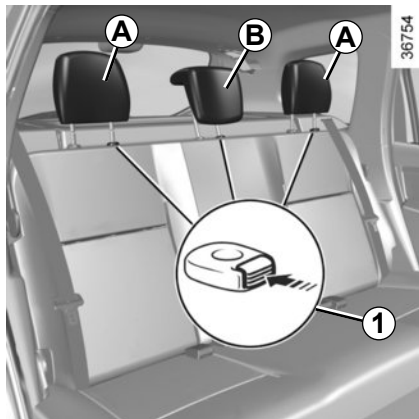


Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата (12 V).

Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Съществува опасност от пожар

ЗАДНИ ПОДГЛАВНИЦИ



За изваждане на подглавниците А или В

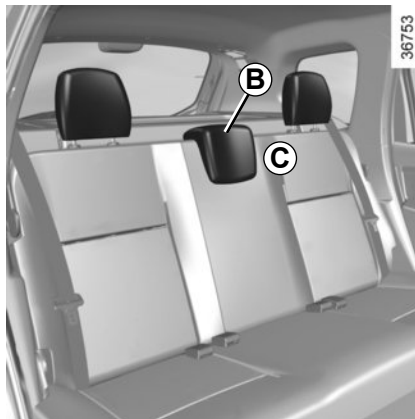
Поставете подглавника на максимална позиция и след това натиснете бутон **1** и извадете подглавника.

За настройка на височината на облегалката за глава А (в зависимост от автомобила)

Натиснете бутон **1** и едновременно плъзнете подглавника до желаната височина.

За поставяне на подглавниците А или В обратно на местата им

Вкарайте лостчетата в каналите, натиснете бутон **1**, свалете подглавника и проверете правилното му фиксиране.



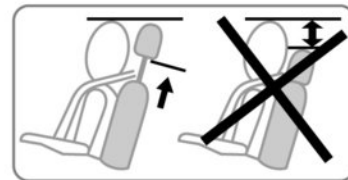
Положение за използване на подглавника В (в зависимост от автомобила)

Вдигнете максимално подглавника и след това го свалете до достигане на блокировката.

Прибрано положение на подглавника В (в зависимост от автомобила)

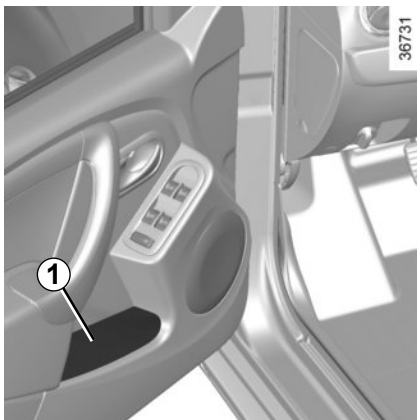
Натиснете бутон **1** и натиснете докрай подглавника.

Напълно сваленото положение на подглавника (положение Се прибрано положение: то не трябва да се използва при седнал пътник.

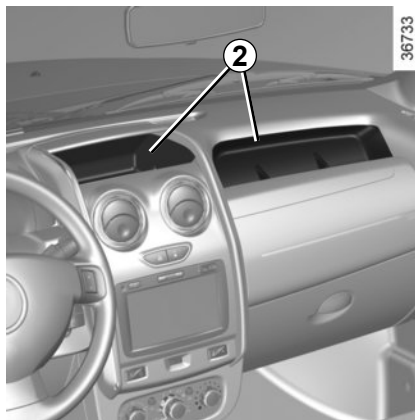


Тъй като подглавникът е елемент на безопасност, трябва да се уверите, че облегалките за глава са поставени и са регулирани правилно: темето на главата трябва да бъде на една линия с горния край на подглавника

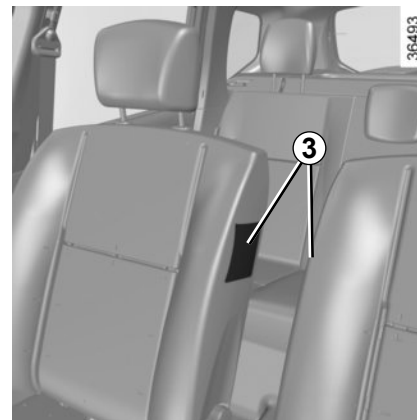
ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (1/4)



Отделения за дребни предмети в предните врати 1



Горно отделение на арматурното табло 2



Отделение за мобилен телефон 3
(в зависимост от автомобила)



Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.



Не разполагайте никакъв тежък и/или режещ предмет, който би могъл да падне по време на движение. Съществува риск от нараняване.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (2/4)



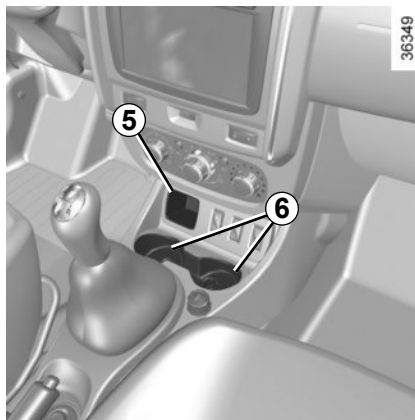
Отделение в централната конзола 4

(или място за радио)



При преминаване през завой, ускоряване или спиране, внимавайте чашата да не се разлее.

Съществува опасност от изгаряне, ако течността и горещата и/или от разливане на последната.



Отделение в централната конзола 5

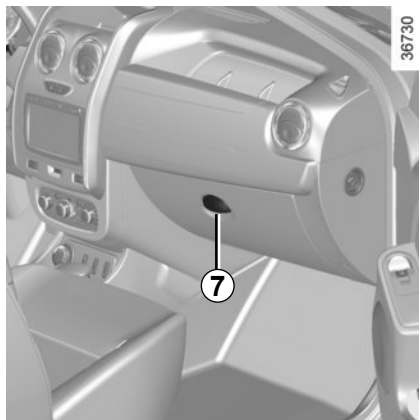
(или място за селектора на режими 4x2 (2WD), 4X4 (4WD))

Място за чаша или пепелник 6



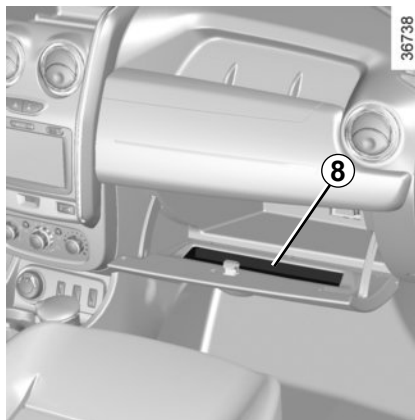
Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (3/4)



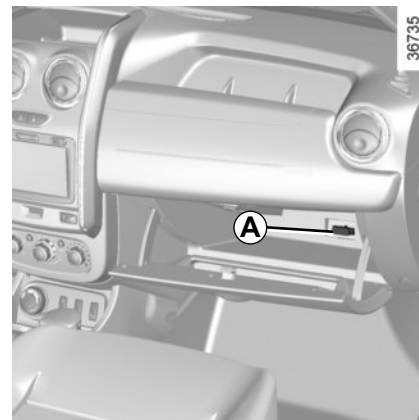
Жабка от страната на пътника

За да я отворите, издърпайте ръчка 7.



В жабката влизат документи с формат А4 и други предмети.

От вътрешната страна на вратичката е предвидено пространство 8 за писалки, карти и други.



Предпазни мерки при употреба

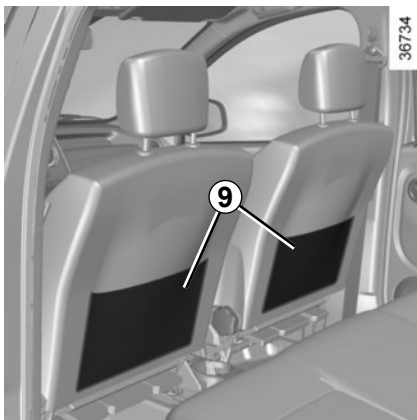
Предпазният капак **A** в дъното на жабката предпазва контакта, който е предназначен изключително за наместа на Представители на марката.

Затова избягвайте поставянето на течности в това чекмедже (съществува риск от просмукване при изтичане на течност).

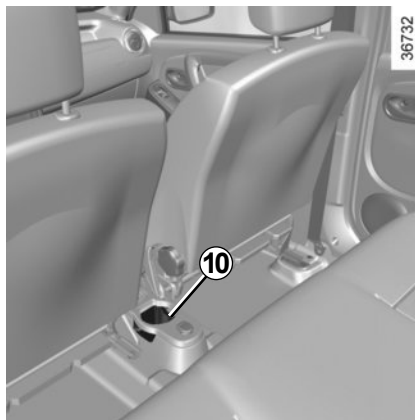


Не бива да поставяте никакви предмети на пода (пред мястото на водача): при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под pedalите и да затруднят използването им.

ПОДРЕЖДАНЕ, ОБОРУДВАНЕ НА САЛОНА (4/4)



**Джобове на предните
седалки 9**



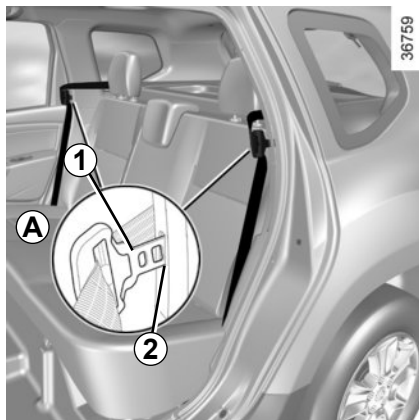
Гнездо за бутилки 10

Побира се бутилка от 1,5 литра.



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завой, внезапно спиране или удар.

ЗАДНА СЕДАЛКА (1/3)



В зависимост от автомобила седалката **A** и облегалката **B** или **C** могат да бъдат свалени надолу, за да стане възможно превозването на обемисти предмети.

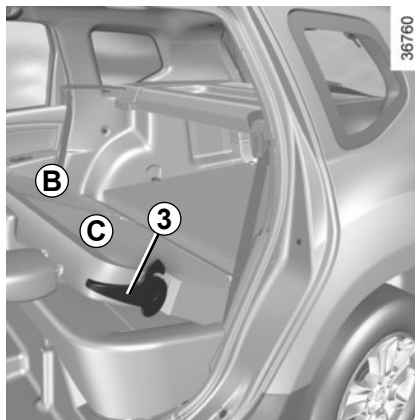
За да свалите надолу облегалка **B** или **C**

Уверете се, че предните седалки са достатъчно напред.

Вкарайте езичетата **1** в гнездата **2** преди да преместите облегалката (облегалките).



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.



Свалете изцяло надолу задните подглавници (вижте раздел „Задни подглавници“ в глава 3).

Свалете ръкохватката(ите) **3**.

Свалете надолу облегалка **B** или **C**.

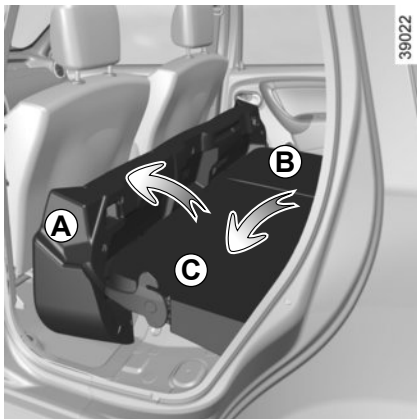


Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.



При дейностите по задната седалка, уверете се, че нищо не пречи за закрепването (части от тяло, животно, камъчета, парцали, играчки и т.н.).

ЗАДНА СЕДАЛКА (2/3)



За вдигане на седалката

Завъртете седалката **A**, прилепвайки я към предните седалки.

За да свалите надолу облегалка **B** или **C**

Натиснете езичето и вдигнете подглавника, за да го свалите.

Действайте, както е обяснено по-горе.



Извършвайте тези настройки при спряло превозно средство от съображения за сигурност.

За да възстановите положението на облегалката **B** или **C**

Вдигнете облегалката (облегалките).

Уверете се, че механизмът на облегалките е заключен.

Поставете на място задните подглавници (вижте раздел „Задни подглавници“ в глава 3).



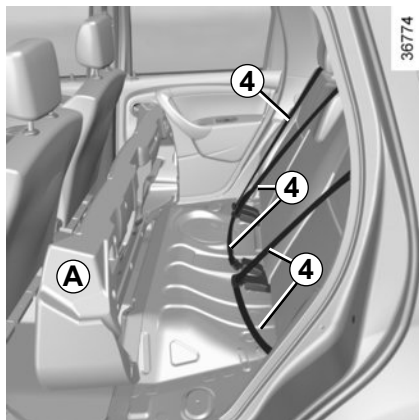
При поставяне на облегалката на мястото ѝ се уверете, че облегалката е правилно заключена.

В случай че използвате калъфи за седалките, внимавайте те да не пречат за заключване на облегалката. Внимавайте за правилно разполагане на коланите. Върнете подглавниците на местата им.



Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.

ЗАДНА СЕДАЛКА (3/3)

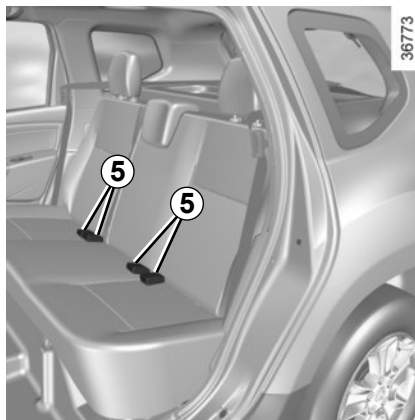


За да възстановите положението на седалката A

Закопчайте всички задни колани, преди да върнете седалката на мястото ѝ – вижте раздел „Задни обезопасителни колани“ в глава 1.

Наведете седалката докато влезе в контакт с облегалката (облегалките).

Проверете дали държателите на предпазните колани 5 са поставени правилно, когато монтирате повторно седалката: за целта издърпайте коланите 4, така че всички държачи на предпазните колани 5 да са върху сгънатата седалка.



Откопчайте всички задни колани и ги разположете правилно; направете справка в параграф „Задни обезопасителни колани“ в глава 1.

Уверете се, че четирите пръстена за закрепване Isofix се намират над седалката след свалянето ѝ (вижте раздел „Безопасност на децата: закрепване на детското столче“ в глава 1.

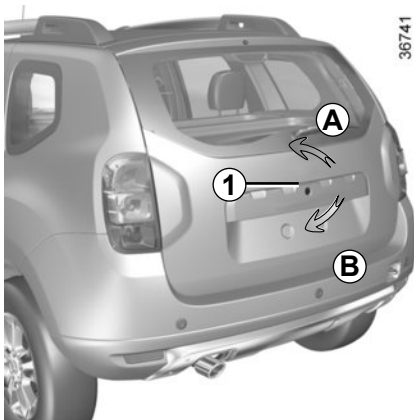


Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие върху задната седалка.



При дейностите по задната седалка, уверете се, че нищо не пречи за закрепването (части от тяло, животно, камъчета, парцали, играчки и т.н.).

БАГАЖНИК



Ръчно управление

За отваряне, вкарайте ключа в ключалката и го завъртете (движение **A**). Извадете ключа и натиснете бутон **1**. Вдигнете капака на багажника.

За затваряне, спуснете вратата на багажника, помагайки си на първо време с вътрешната ръкохватка **2**.

Когато вратата на багажника достигне до височина на рамото, пуснете вътрешната ръкохватка и завършете затварянето, опирайки се на външната част на вратата. Вкарайте ключа в ключалката и го завъртете (движение **B**).



Електрическо управление

Капакът на багажника се отключва и заключва едновременно с вратите.

За отваряне, натиснете бутон **1** и вдигнете капака на багажника.

За затваряне, спуснете вратата на багажника, помагайки си на първо време с вътрешната ръкохватка **2**.

Когато вратата на багажника достигне до височина на рамото, пуснете вътрешната ръкохватка и завършете затварянето, опирайки се на външната част на вратата.



Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ В БАГАЖНИКА (1/2)

Поставяйте превозваните предмети винаги така, че най-големият им размер да се опира на:

- облегалката на задната седалка, какъвто е случаят при обичайните товари (пример **A**);
- предните седалки, когато задните облегалки са свалени. Вижте раздел „Задна седалка: функционални възможности“ в тази глава (пример **B**).



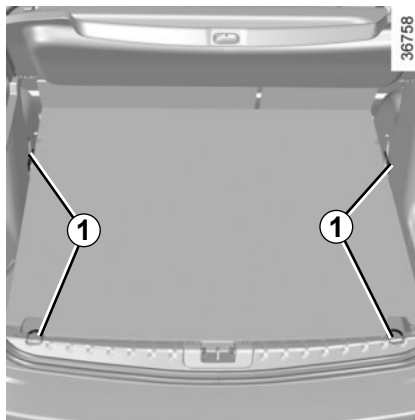
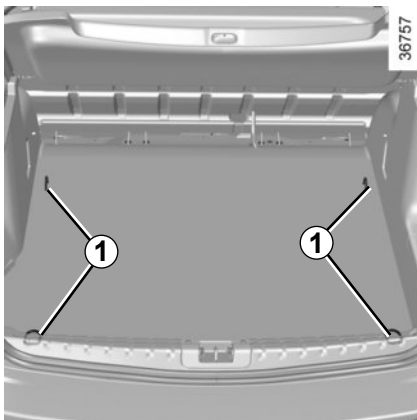
Винаги разполагайте най-тежките предмети директно на пода.

Винаги поставяйте транспортираните предмети така, че най-тежките да се опират в облегалката на задната седалка.



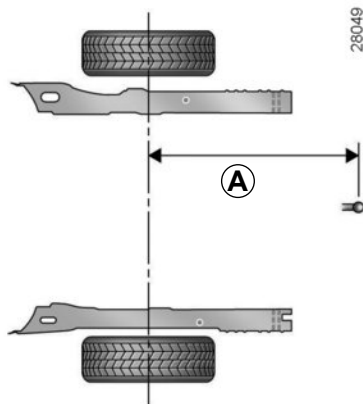
Закопчавайте обезопасителните колани на задните места дори когато там няма никакъв пътник.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ В БАГАЖНИКА (2/2)

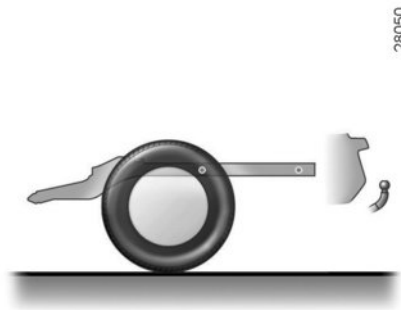


Винаги разполагайте найтежките предмети директно на пода. Използвайте точките за закрепване **1**, разположени на пода на багажника, ако автомобилът притежава такива. Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред към пътниците при рязко спиране.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ: теглене, прикачване



A = 950 мм максимум



Максимално допустима маса в точката на прикачване, максимално допустима маса на ремарке със спирачки и без спирачки :

Вижте параграф „Маси“ в глава 6.

Избор и монтаж на оборудване за теглене

Максимална маса на оборудването за теглене: 20 кг.

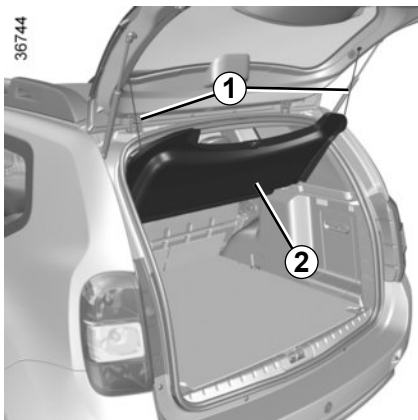
За монтажа на прицепа и условията на употреба се консултирайте с упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

Ако сферичният накрайник за теглене скрива регистрационната табела или задна светлина на автомобила, трябва да го свалите, когато не го използвате за теглене.

Във всички случаи спазвайте местното законодателство.

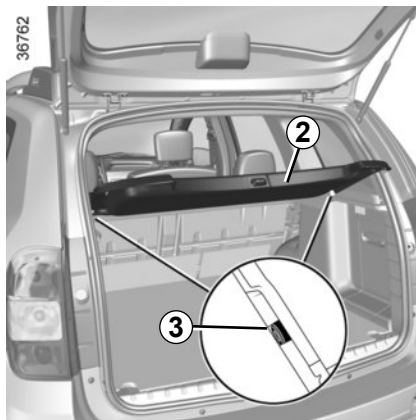
ПОЛИЦА ЗАД ЗАДНАТА СЕДАЛКА



Полица 2 се състои от две твърди части.

Сваляне

Откачете двете въжета 1 от вратата на багажника.



Повдигнете полицата 2 на междинна височина, за да свалите закрепващите елементи 3, разположени от двете ѝ страни.

Максимално тегло върху полицата зад задната седалка: 25 кг равномерно разпределени.



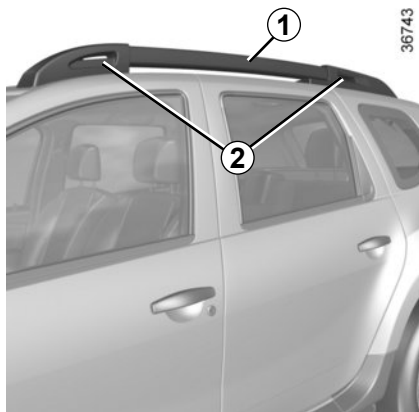
Повдигнете леко полицата 2 и я издърпайте към вас, като я държите за краищата.

За да я поставите отново на мястото ѝ, действайте в обратна последователност.



Не поставяйте никакви предмети и особено никакви тежки или твърди предмети върху полицата. При рязко спиране или инцидент, те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.

НАДЛЪЖНИ ПРЪЧКИ НА ПОКРИВА



Когато автомобилът е оборудван с тях, можете да превозвате багаж или допълнителни принадлежности (за пренасяне на велосипеди, ски и др.):

- върху багажник на покрива;
- върху напречните пръти на покрива, задължително закрепени върху надлъжните пръти за покрива 1;
- директно върху надлъжните пръти на покрива.

Забранено е да се монтират надлъжни пръти на покрива на автомобили, които не са оборудвани с оригинални такива пръти.

Ако автомобилът е оборудван с такива, можете да използвате отворите за закрепване 2 на надлъжните пръчки за:

- прокарване на средства за закрепване на багаж (ремъци, въжета и др.);
- фиксиране на допълнителните принадлежности извън напречните пръти на покрива.



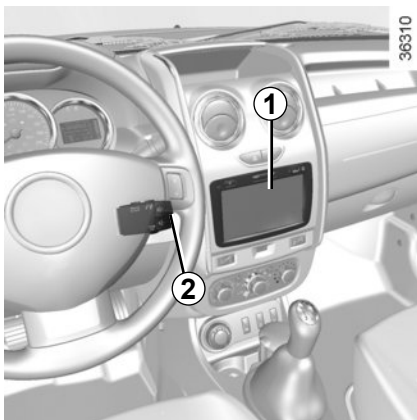
Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) към капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с Представител на марката.

При избора на оборудване, подходящо за вашия автомобил, ви препоръчваме да се отнесете до близкия до вас Представител на марката. Относно монтажа на това оборудване и условията на неговата употреба, направете справка в упътването за монтаж на производителя.

Препоръчва се да пазите това упътване заедно с останалите документи на автомобила.

Допустимо натоварване на покрива: отнесете се до параграфа „Маси“ в глава 6.

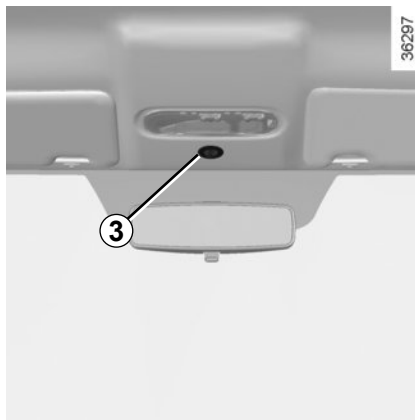
МУЛТИМЕДИЙНО ОБОРУДВАНЕ



Наличието и мястото на това оборудване зависи от мултимедийното оборудване на автомобила.

- 1 Радио или навигационна система;
- 2 Команда на волана
- 3 Микрофон.

Прегледайте ръководството на оборудването, за да се запознаете с функционирането му.



Интегрирано управление на системата „свободни ръце“ за мобилни телефони

В оборудваните с него автомобили използвайте микрофона 3 и командата под волана 2.



Използване на телефон

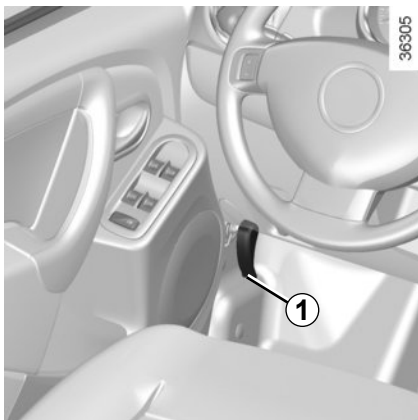
Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.



Глава 4: Поддръжка

Капак на двигателя	4.2
Ниво на маслото в двигателя: общи положения	4.4
Ниво на маслото в двигателя: доливане/пълнене	4.5
Нива:	4.8
Ниво на спирачната течност	4.8
Охладителна течност за двигателя	4.9
Помпа на сервоусилвателя на кормилото	4.10
Резервоар за измиване на стъклата	4.10
Филтри	4.11
Налягане на въздуха в гумите	4.12
Акумулатор:	4.14
Поддръжка на каросерията	4.16
Поддръжка на вътрешните гарнитури	4.19

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)



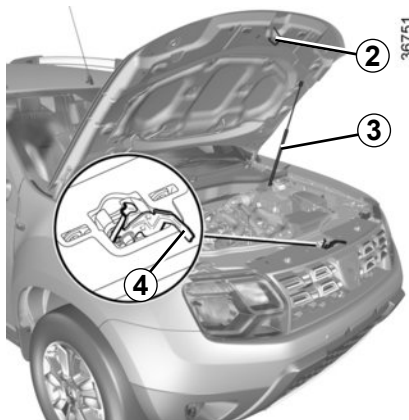
За да отворите капака, издърпайте ръчка **1**.

Отключване на обезопасяването на капака

За да отключите, повдигнете леко капака и освободете кука **2**, натискайки наляво палец **4**.



Изключете контакта, преди да извършвате каквото и да е действие в двигателното отделение (направете справка със „Запалване, спиране на двигателя“ в глава 2).



Отваряне на капака на двигателя

Вдигнете капака като го придържате при движението му; той остава отворен, поддържан от хидравличния силов цилиндър **3**.

Затваряне на капака на двигателя

Проверявайте дали нещо не е било забравено в двигателното отделение.

За затваряне на капака, хванете го в средната му част и го задържайте, докато слезе на около 30 сантиметра над затвореното си положение, а след това го пуснете. Капакът се заключва сам под действие на тежестта си.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Риск от нараняване.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: съществува опасност от непроизволно затваряне на капака.

КАПАК НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)



Никога не активирайте функцията за дистанционно стартиране на двигателя или за програмиране му, преди да отворите капака на двигателя или когато е отворен.

Опасност от изгаряне или сериозно нараняване.

Уверете се, че капакът е правилно заключен. Уверете се, че никакъв предмет (камъче, парцал или друго) не пречи за правилното му заключване.



След извършване на всяка операция в двигателното отделение, проверете дали не сте забравили нещо в него (парцал, инструмент или друго).

Те реално могат да повредят двигателя или да предизвикат пожар.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



В случай на удар, дори и лек, върху радиаторната решетка или капака на двигателя, подложете колкото може по-бързо ключалката на капака на преглед от Представител на марката.

РАВНИЩЕ НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: общи положения

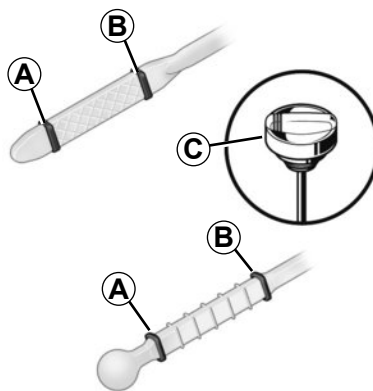
Двигателят изразходва масло за смазване и охлаждане на движещите се части, така че е нормално между две смени на маслото да доливате масло.

Ако обаче след периода на разработване долятото количество надвишава 0,5 литра на 1 000 км, консултирайте се с Представител на марката.

Периодичност: Проверявайте равнището на маслото периодично, както и преди всяко тръгване на дълъг път, за да не рискувате да повредите двигателя.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до Представител на марката.

За избягване на разлив на масло, използвайте фуния при доливане/наливане на масло.



31613

Отчитане на равнището на маслото

Отчитането трябва да се направи при автомобил, паркиран на хоризонтална повърхност, и след продължителен престой на двигателя.

За да знаете точното ниво на маслото и да сте сигурни, че максималното ниво не е превишено (има риск от повреда на двигателя), трябва задължително да използвате измерителната пръчка. Вижте следващите страници.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

- извадете пръчката и я избършете с чист парцал, не изпускаш влакна;
- вкарайте пръчката до упор, (при автомобилите, оборудвани с „капачка-измерител“ **C**, завийте капачката докрай);
- извадете отново пръчката;
- отчетете равнището: то не трябва в никакъв случай да спада под „mini“ **A**, нито да надвишава „maxi“ **B**.

След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение или да завиете докрай капачката-измерител.

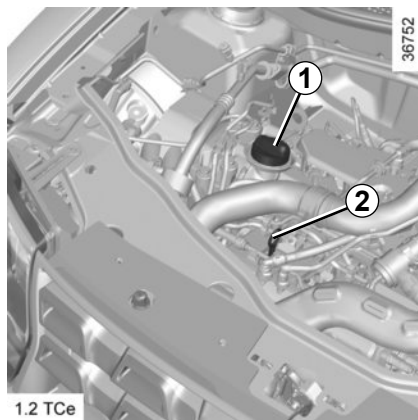


Превишаване на максималното ниво на маслото в двигателя

Не трябва в никакъв случай да се надвишава максималното равнище на напълване **B**: съществува риск от повреда на двигателя и на катализатора.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (1/3)



Доливане/напълване

Автомобилът трябва да е върху хоризонтална повърхност, със спрял и изстинал двигател (например, преди първото потегляне за деня).

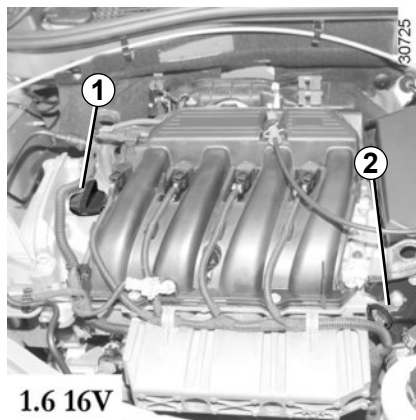


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



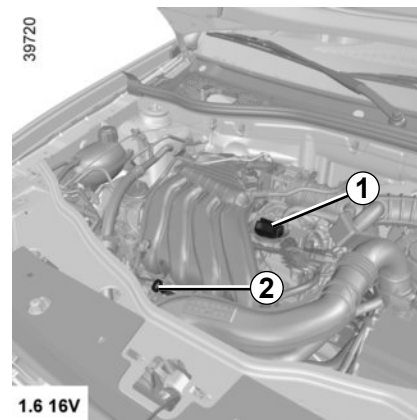
в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



- Отвийте капачката **1**;
 - налейте масло до необходимото равнище (за сведение, обемът между отметките „mini“ и „maxi“ на пръчката **2** възлиза на 1,5 до 2 литра в зависимост от двигателя);
 - изчакайте около 10 минути, докато маслото да изтече;
 - проверете равнището му с помощта на пръчката **2** (както е обяснено по-горе).
- След като проверите равнището, имайте грижа да вкарате пръчката до крайно положение и да завиете докрай капачката-измерител.

Не надвишавайте равнището „макси“ и не забравяйте да поставите на място измерителя **2** и капачката **1**.

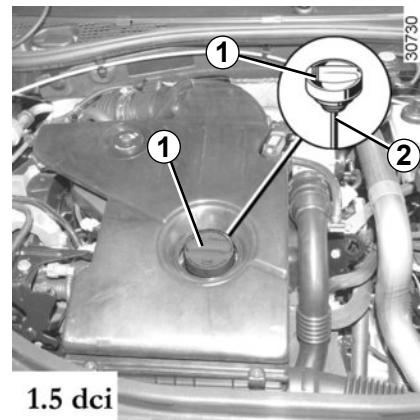
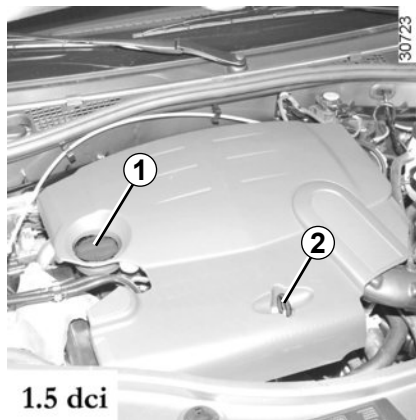
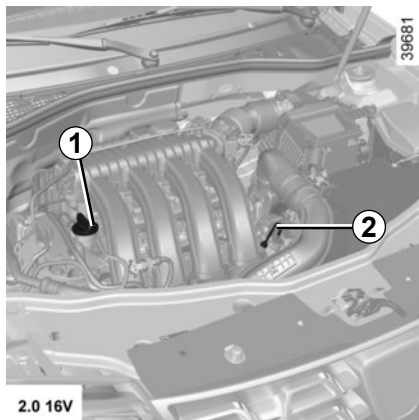


Превिшаване на максималното ниво на маслото в двигателя

Не трябва в никакъв случай да се надвишава максималното равнище на напълване: съществува риск от повреда на двигателя и на катализатора.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (2/3)



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до представител на марката.

За избягване на разлив на масло, използвайте фуния при доливане/наливане на масло.



Пълнене: Внимавайте, когато наливате масло, следете върху частите от двигателя да не попадне масло - съществува опасност от пожар. Не забравяйте да затворите добре капачката, в противен случай съществува опасност от пожар в резултат от разпръскване на масло върху горещите части на двигателя.



Смяна на маслото в двигателя: ако сменяте маслото при загрят двигател, внимавайте да не получите изгаряния при изтичане на отработилото масло.

НИВО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ: доливане, пълнене (3/3)

Източване на маслото от двигателя

Периодичност: отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Възможност за смяна на маслото

Вижте сервисната книжка на автомобила или се обърнете към представител на марката.

Проверявайте винаги нивото на маслото в двигателя с помощта на измерителната пръчка, както е обяснено преди това (то никога не трябва да бъде под минималната (mini) или над максималната (maxi) отметка на измерителната пръчка).

Качество на двигателното масло

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Инициализиране на предупредителната сигнализация след смяна на маслото

(в зависимост от автомобила)

Ако извършвате сами смяна на маслото, ще трябва да инициализирате предупредителната сигнализация за смяна на маслото.

За целта, в течение на десет секунди след подаване на контакт:

- Натиснете докрай педала за газта;
- продължавайки да натискате педала на газта, натиснете три пъти последователно педала на спирачките.

Инициализацията е успешна когато свет-

линният индикатор  угасне. Ако това не се случи, повторете операцията.

Особен случай: ако смените маслото преди да се е включила предупредителната сигнализация за смяна на маслото, е необходимо да инициализирате и сигнализацията. В този случай, светлинният

индикатор  светва за около 5 секунди, за да потвърди, че инициализацията е извършена.



Не оставяйте двигателя да работи в затворено помещение: отработените газове са отровни.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

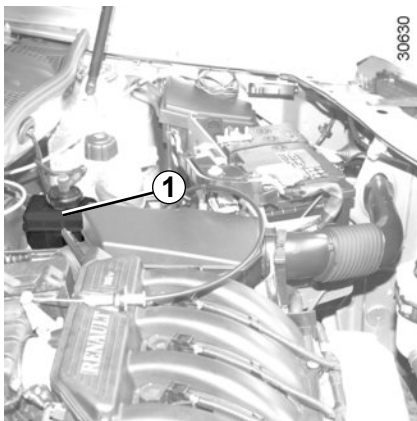
Опасност от нараняване.



Превिшаване на максималното ниво на маслото в двигателя

Не трябва в никакъв случай да се надвишава максималното равнище на напълване: съществува риск от повреда на двигателя и на катализатора.

Ако максималното ниво е надвишено, **не включвайте двигателя на автомобила** и се обърнете към представител на марката.



Спирачна течност

Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, макар и малка, в ефективността на спирачките.

Проверка на равнището се извършва при спрял двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

Равнище

Равнището спада нормално успоредно с износване на гарнитурите, но не трябва никога да спада под предупредителното равнище „MINI“, нанесено върху съда със спирачна течност **1**.

Ако желаете сами да проверите степента на износване на дисковете и барабаните, снабдете се с документа, поясняващ метода за проверка; той може да бъде получен в звената от веригата на производител или да бъде свален от неговия уебсайт.



При извършване на действие в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

Пълнене

Всяко действие, свързано с намеса в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист.

Задължително е да използвате течност, одобрена от техническите служби (и налята от запечатан бидон).

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото, се отнесете до Представител на марката.

РАВНИЩА (2/3)



Охладителна течност

При спрян двигател и автомобил, паркиран на равен терен, равнището при **студен двигател** трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени върху съда **2**.

Допълнете равнището **при студен двигател**, докато достигне означението „MINI“.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата верига, не трябва да бъде извършвана докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.

Периодичност на контрола на равнището

Проверявайте редовно равнището на охлаждащата течност (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от техническите служби, които ви осигуряват:

- защита от измръзване;
- антикорозионна защита на охладителната верига.

Периодичност на смяната:

Направете справка в сервисната книжка на автомобила.

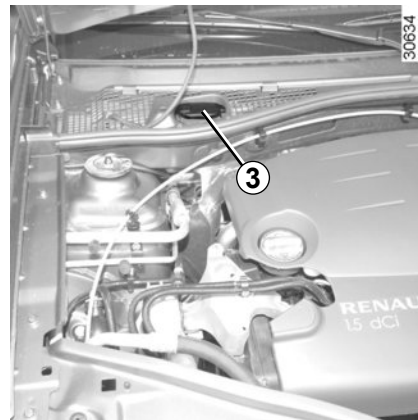


При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



Резервоар за измиване на стъклата

Напълване: Отворете запушалка **3**, наливайте докато се покаже течност, след това поставете отново запушалката.

Този резервоар захранва предното и задното устройство за миене на стъклата.

Течност: вода + препарат за измиване на стъкла (незамръзваща течност през зимата).

Дюзите: за да насочите в правилна посока дюзите на устройството за измиване на стъклата, завъртете малката сфера с помощта на игла.

Използвайте продукти, одобрени от Техническите служби.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото, се отнесете до Представител на марката.

РАВНИЩА (3/3)

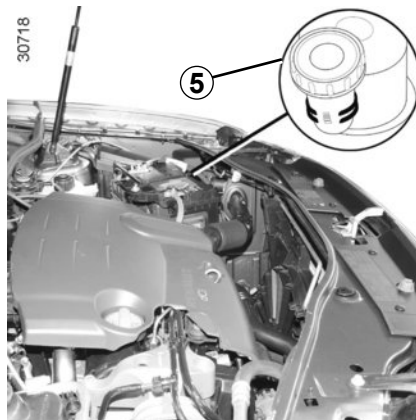


Съд с течност за сервоусилвателя на волана 4 или 5

Равнище: при правилно определяне на равнището **при студен двигател**, неработещ двигател и автомобил, паркиран на равен терен, това равнище трябва да бъде между отметките „MINI“ и „MAXI“, нанесени на съдовете 4 или 5.

За операциите по поддръжка на сервоуправлението се отнасяйте до Представител на марката.

В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището се отнесете до Представител на марката.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

Ако почувствате промяна в ефективността на сервоусилвателя на волана, отнесете се до Представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

ФИЛТРИ

Смяната на филтриращите елементи (въздушен филтър, филтър за дизелово гориво и т.н.) е предвидена в операциите по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяната на филтриращите елементи: направете справка в сервисната книжка на автомобила.

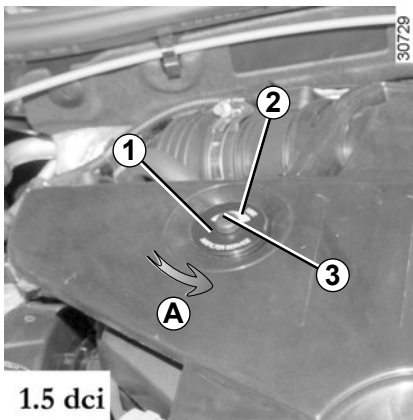
Филтър за салона на автомобила

Ако вашият автомобил не е оборудван с оригинален филтър за салона, възможно е такъв да бъде инсталиран по-късно.

Отнесете се до Представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.



Въздушен филтър

Когато автомобилът е оборудван с такъв филтър, датчикът **1**, отчитащ задръстването му, ви позволява да следите за състоянието на въздушния филтър.

Замяната на филтъра е предвидена в операциите по поддръжка: направете справка в сервисната книжка на вашия автомобил.

Независимо от това е необходимо той да бъде проверяван често, особено ако се движите в запрашена среда.

Ако индикаторът за равнище на задръстването **2** достигне 100%, закарайте в най-кратък срок колата при Представител на марката за смяна на филтъра.

Инициализация на датчика за задръстване на въздушния филтър

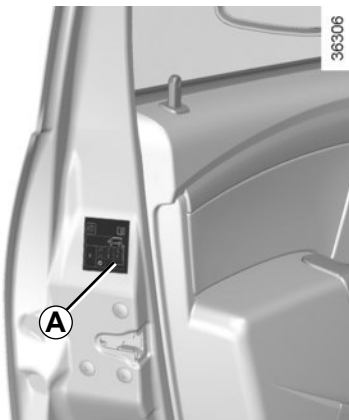
След смяната на филтъра, завъртете до упор бутон **3** на датчика за задръстване (движение **A**).



При извършване на действия в близост до двигателя бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Съществува риск от нараняване.

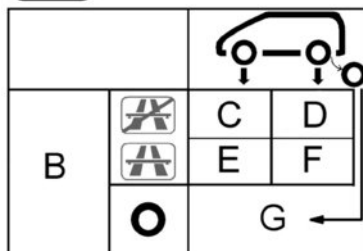
НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (1/2)



Етикет А

За да го прочетете, отворете вратата на водача. Налягането на гумите трябва да бъде проверено в студено състояние.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху студени **гуми**, към посоченото налягане трябва да добавите от **0,2 до 0,3 бара (или 3 PSI)**.
Забранено е спадането на гореща гума.



Наличието и мястото на информацията в етикета зависят от автомобила.

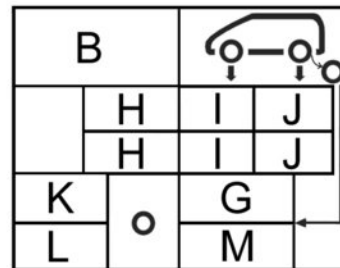
B : размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C : налягане на въздуха в предните гуми при движение извън автомагистрала.

D : налягане на въздуха в задните гуми при движение извън автомагистрала.

E : налягане на въздуха в предните гуми при движение по автомагистрала.

F : налягане на въздуха в задните гуми при движение по автомагистрала.



G : необходимо налягане в гумата на запасното колело.

H : предвидена скорост на движение.

I : налягане в гумите на предните колела.

J : налягане в гумите на задните колела.

K : размери на гумата на резервното колело.

L : размер на гумата на резервното колело, ако е различен от четирите гуми, монтирани на автомобила.

M : налягане в гумата на резервното колело, ако е различно от четирите гуми на автомобила.

НАЛЯГАНЕ НА ВЪЗДУХА В ГУМИТЕ (2/2)

Безопасност на гумите и монтаж на вериги: Вижте раздел „Гуми“ в глава 5, за да се запознаете с условията за поддръжка и, в зависимост от версията - с условията за монтиране на вериги за сняг.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното

табло светва индикаторът . Вижте параграф „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



Специална забележка за напълно натоварени автомобили (максимално допустимо тегло на товара)

и автомобили, теглещи ремарке: максималната скорост трябва да се ограничи до **100 km/h** и налягането в гумите трябва да се увеличи с **0,2 бара**.

Направете справка с раздел „Маси“ в глава 6.

Опасност от спукване на гума.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура към една и съща ос.

Те трябва: да имат капацитет за натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми или съответстващи на препоръчаните от представител на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да отмени валидността на съответствието на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

АКУМУЛАТОР (1/2)



Акумулаторната батерия **1** не се нуждае от поддръжка. **Не трябва да я отваряте или да добавяте течности в нея.**



Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не бива да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се осъществи такъв контакт, изплакнете обилно засегнатото място с вода и при необходимост се отнесете до лекар.

В случай че акумулаторът не се нуждае от поддръжка етикетът, поставен върху него, ви информира за това.

Състоянието на заряда на батерията може да намалее, ако използвате автомобила си предимно:

- за малък пробег;
- за шофиране в града;
- при ниска температура;
- след дълго използване на консуматори (радио и други) при спрян двигател и т.н.

Замяна на батерията

Тъй като тази операция е сложна, препоръчваме ви да се отнесете до представител на марката.



Тъй като акумулаторът е **специфичен** (има тръба за отвеждане на разяждащите и избухливи газове), имайте грижа да го замените с акумулатор, позволяващ свързването на тази тръба. Обърнете се към представител на марката.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

АКУМУЛАТОР (2/2)



30633



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.



28705

Етикет А

Спазвайте указанията, фигуриращи върху батерията:

- 2 Доближаването на открит пламък и пушенето са забранени;
- 3 Използването на предпазни средства за очите е задължително;
- 4 Дръжте децата на разстояние;
- 5 Взривоопасни вещества;
- 6 Вижте упътването;
- 7 Разяждащи вещества.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (1/3)

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Ето защо ви съветваме да поддържате редовно външния вид на автомобила.

Вашият автомобил е защитен с ефективни антикорозионни технологии. Независимо от това той остава подложен на действието на различни фактори.

Вещества, предизвикващи корозия, намиращи се в атмосферата:

- замърсители в атмосферата (в градовете и промишлените зони),
- соли в атмосферата (в приморските зони, особено при топло време),
- дължащи се на сезонните и хигрометричните климатични условия (сол, разхвърляна по пътя през зимата, вода, с която се мият улиците и т.н.).

Пътно-транспортни произшествия

Абразивни действия

Прах в атмосферата, пясък, кал, камъчета, изхвърляни от други автомобили, и т.н.

Налага се да предприемете минимум предпазни мерки, които ще ви осигурят защита от тези опасности.

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при спрян двигател**, употребявайки шампоан, препоръчан от нашите служби (никога продукти с абразивно действие). Предварително изплаквайте с обилна струя вода:

- смолите от отлагания, останали от престоя на автомобила под дървета, или замърсителите от промишлен произход;
 - калта, която образува влажни отлагания в калниците и под каросерията;
 - **птичите изпражнения**, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до **бързо обезцветяващо действие, което може да предизвика отлепване на боята**;
- Наложително** е автомобилът да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;
- солта, отложена главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от автомобила падналите части от растения (смола, листа и други).

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобила си на обществено място).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиза. Направете справка в сервизната книжка.

При необходимост от почистване на механични части, шарнири и други, е много важно те да бъдат защитени отново чрез нанасяне със спрей на продукти, одобрени от нашите технически служби.

Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (2/3)

Какво не трябва да се прави

Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Не трябва да изстъргвате калта или замърсяванията, без да сте ги намокрили.

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подбрани от нашите служби и които могат да увредят боята.

Не трябва да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.



Обезмасляване или почистване с помощта на уреди за почистване под налягане или чрез пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническите ни служби:

- механични компоненти (например двигателното отделение);
- долна част на каросерията;
- части с шарнири (например във вратите);
- боядисани пластмасови външни части (например броните).

Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

ПОДДРЪЖКА НА КАРОСЕРИЯТА (3/3)

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго...

Какво не трябва да се прави

Използване на продукти на базата на восък (пастиране).

Твърде силно търкане.

Измиване на автомобила на автоматична автомивка.

Залепване на стикери върху боята (има риск да остане белег).



Измиване на автомобила с почистващо устройство под налягане.

Преминаване през автоматична мивка

Поставете ръчката на чистачките в положение „стоп“ (вижте раздел „Чистачки, миене на предното стъкло“ в глава 1). Проверете закрепването на външните приспособления, допълнителните фарове, огледалата за обратно виждане и закрепете с лепенка перата на чистачките.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът има такава.

Не забравяйте да махнете лепенката и да завинтите обратно антената, след като приключи миенето.

Почистване на фаровете

Тъй като фаровете са с пластмасови „стъкла“, използвайте мека или памучна кърпа. Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете отново с мека или памучна влажна кърпа.

Приключете, избърсвайки внимателно със суха мека кърпа.

Не използвайте почистващи продукти, съдържащи алкохол, или прибори (например стъргало).

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (1/2)

Един добре поддържан автомобил може да се запази по-дълго. Поради това е препоръчително да се поддържа редовно вътрешността на автомобила.

Петната трябва винаги да се третираат своевременно.

Независимо от естеството на петната, използвайте **сапунена** студена (евентуално хладка) вода, **съдържаща естествен сапун**.

Използването на продукти за почистване (течност за миене на съдове, прах за пране, продукти със спирт...) е забранено.

Използвайте мека кърпа.

Изплакнете и поийте излишното количество.

Стъкла на уредите

(например арматурно табло, часовник, дисплей за външна температура, на радиото и т.н.)

Използвайте мека кърпа или памук.

Ако това е недостатъчно, използвайте мека кърпа (или памучна вата), леко навлажнена със сапунена вода, след което избършете с друга мека влажна кърпа или памучна вата.

Приключете, избърсвайки **внимателно** със суха и мека кърпа.

Не използвайте продукти, съдържащи спирт, и/или не пръскайте течности в тази зона.

Предпазни колани

Те трябва да се поддържат чисти.

Използвайте или продуктите, подбрани от нашите технически служби (фирмен магазин), или гъба, напоена с хладка сапунена вода и подсушете със суха кърпа.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстил (седалки, врати...)

Редовно почиствайте от прах текстила.

Течно петно

Използвайте сапунена вода.

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и поийте излишното количество.

Твърдо или пастообразно петно

Отстранете **незабавно** и внимателно излишъка от твърда или пастообразната материя с помощта на шпатула (става от краищата към центъра за да се избегне разпространението на петното).

Почистете, както е описано за течното петно.

Особености за бонбоните, дъвките

Поставете лед върху петното, за да кристализира и след това продължете, както е описано за твърдо петно.

За съвет по поддръжка на вътрешността и / или незадоволителни резултати, потърсете представител на марката.

ПОДДРЪЖКА НА ВЪТРЕШНИТЕ ГАРНИТУРИ (2/2)

Разглобяване/сглобяване на оригинално подвижно оборудване монтирано в превозното средство

Ако трябва да премахнете подвижно оборудване за да почистите купето (например, защитни постелки), винаги се уверете, че ги поставяте обратно от правилната страна (изтривалката от страна на водача трябва да бъде върната от страната на водача...) и че ги закрепвате с елементите от оборудването (например, постелките на водача трябва винаги да се закрепят с предварително инсталирани крепежни елементи).

Докато автомобилът е спрял, винаги се уверявайте, че нищо няма да пречи на шофирането (пречка в нишата на педалите, закачане на тока на обувката за постелката и др.).

Какво не трябва да правите

Поставянето на предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други в близост до вентилаторните решетки, тъй като биха могли да увредят покритието на таблото.

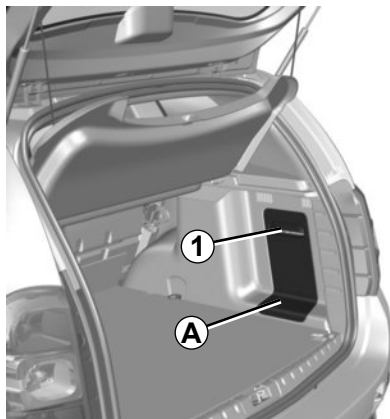


Използването на уреди за почистване под налягане или пулверизатори вътре в купето:

ако при употребата им не бъдат взети предпазни мерки, това би могло да навреди, между другото, на доброто действие на електрическите или електронни компоненти, монтирани в автомобила.

Глава 5: Практически съвети

Инструменти	5.2
Спукване на гума	5.3
Комплект за помпане на гуми	5.5
Тасове, джанти	5.9
Смяна на колело	5.10
Гумите	5.12
смяна на крушките	5.16
Предни светлини	5.16
Светлини за мъгла	5.17
Задни светлини	5.18
Странични мигачи	5.23
Вътрешно осветление	5.24
Електрически предпазители	5.28
Акумулатор: отстраняване на неизправности	5.36
Радиочестотно дистанционно управление: батерии	5.38
Чистачки: смяна на перата	5.39
Теглене: отстраняване на неизправности	5.40
Предварително монтирани приспособления за инсталиране на радио	5.43
Акcesoари	5.44
Неизправности във функционирането	5.45

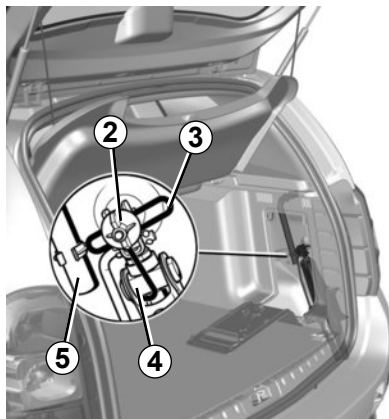


Достъп до инструментите

Инструментите са разположени в багажника. Наличието на различни инструменти зависи от вида на автомобила.

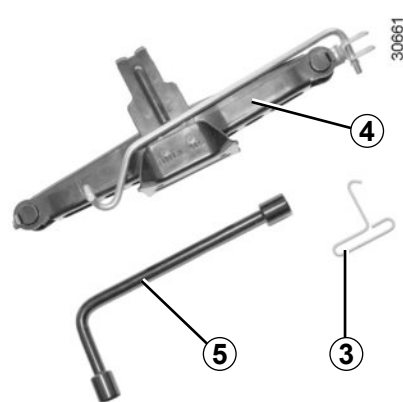
Отворете отделение **A** , като поставите ръката си в дръжка **1**. Извадете отделението.

След ползване на инструментите, не забравяйте да затворите отделение **A**.



Крик 4

За използване на крика, развийте гайка **2**. За прибиране на крика, сгънете го правилно преди да го върнете в гнездото му. Завийте гайката за закрепване на крика.



Ключ за колелата 5

Позволява затягане/развиване на болтовете на колелата и в зависимост от автомобила, осигурява достъп до резервното колело.

Ключ за тасове 3

Той служи за вадене на тазовете на колелата.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в беспорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определените им места - съществува опасност от нараняване.

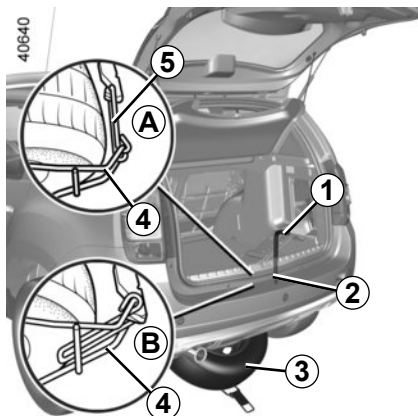
Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху резервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се използва в никакъв случай за какъвто и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

СПУКВАНЕ НА ГУМА (1/2)

В случай на спукване на гума, разполагате, в зависимост от автомобила:

С резервно колело или с комплект за помпане на гуми (направете справка в следващите страници).



Резервно колело от тип 4x2 (2WD)

То е разположено в гнездото **4** под автомобила.

За изваждане на резервното колело:

- Отворете капака на багажника;
- развийте винта **2** с ключа за колелата **1**; направете справка с параграф „Инструменти“ в настоящата глава;
- откачете държача **4**, като го хванете за ръкохватката **5** (пример **A**) или, в зависимост от автомобила, откачете държача **4** (пример **B**);
- освободете резервната гума **3**.



Ако колелото не е било използвано в продължение на години, проверете при авторемонт дали все още е подходящо и дали използването му е безопасно.

За прибиране на колело в гнездото:

- приберете спуканата гума в гнездото **4**;
- за да върнете държача **4** в първоначалното му положение, действайте в обратния ред и затегнете болта с помощта на ключа за колела **1**, за да монтирате отново комплекта;
- убедете се в правилното му заключване



Не докосвайте ауспуха, съществува риск от изгаряне.

СПУКВАНЕ НА ГУМА (2/2)



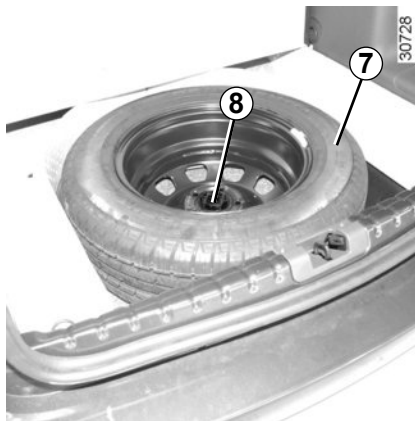
Резервно колело от тип 4x4 (4WD)

То е разположено в багажника.

За достъп до него:

- Отворете капака на багажника;
- сгънете постелката за багажника 6;
- развийте централното закрепване 8;
- освободете резервната гума 7.

Забележка: уверете се, че запасното колело или колелото със спукана гума и гнездото за колелото са на мястото си за правилно разполагане на килимчето на багажника.



Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на налягането и др.) индикаторът  светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.



Ако колелото не е било използвано в продължение на години, проверете при автомонтьор дали все още е подходящо и дали използването му е безопасно.

При автомобили, оборудвани с резервно колело, различно от четирите други колела:

- Не монтирайте никога повече от едно резервно колело на един автомобил.
- Заменете възможно най-скоро резервното колело с колело, еднакво с оригиналното.
- При използване на колелото, което трябва да бъде временно, скоростта на движение не трябва да надвишава скоростта, посочена на етикета върху колелото.
- Монтирането на това колело може да доведе до промяна в обичайното поведение на вашия автомобил. Избягвайте резките ускорения и спирания и намалявайте скоростта при навлизане в завой.
- Ако трябва да използвате вериги за сняг, монтирайте резервното колело на задната ос и проверете налягането в гумите.
- Дисплеят на арматурното табло показва индикатора , който примигва за няколко секунди и след това продължава да свети постоянно.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (1/4)

32788



Комплектът служи за ремонт на гуми, при които е повредена контактната лента за движение **A** от предмети с размери под 4 милиметра. С него не могат да се ремонтират всички видове спуквания, като срязвания с размери над 4 милиметра, прорези в страничните части **B** на гумата и т.н.

Уверете се също, че джантата е в добро състояние.

Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума.

Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите.

По същия начин шофирането с недостатъчно напомпани гуми, и дори с ненапомпани (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен

Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и поправи, ако това е възможно) от специалист в най-кратки срокове.

При смяната на гума, ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да уведомите специалиста. При шофиране е възможно да се усеща вибрация поради наличието на вкарания в гумата продукт.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван първоначално с него. Той не трябва в никакъв случай да се използва за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

По време на боравенето с бутилката с продукта за ремонт избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно

Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

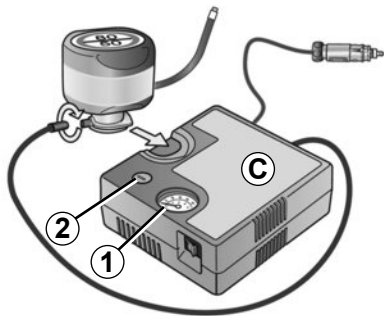
Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация, натоварена със събирането на такива съдове.

Бутилката има ограничен срок на гордост, посочен върху етикета ѝ. Проверете датата, до която тя е годна за използване.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напомпване и бутилката с течност за залепване.

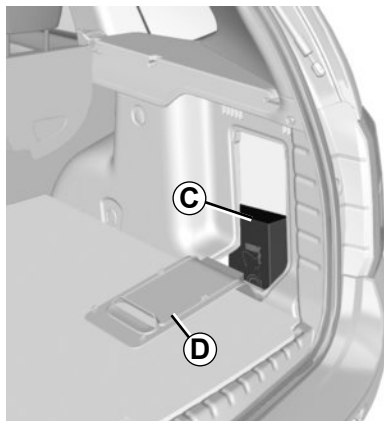
КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (2/4)

35749



При спукване на гума използвайте комплекта **C**, разположен в багажника при версия 4x2 или в гнездото на резервното колело под килимчето на багажника при версия 4x4.

Изображението може да не съответства на доставения с автомобила комплект.



За версия 4x2 откачете капачето **D**.

30845

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на налягането и др.) индикаторът



светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.



Преди да използвате комплекта, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (3/4)

За всички автомобили с включен двигател и задействана ръчна спирачка:

- Изключете принадлежностите, включени преди това в гнездата за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- вижте информацията върху компресора от комплекта за помпане на гуми, разположен в багажника на автомобила, и следвайте инструкциите;
- за помпане на гумата до препоръчителното налягане (направете справка в раздела „Налягане на въздуха в гумите“);
- след максимум **15** минути спрете на помпването, за да отчетете налягането (с манометъра **1**);

Забележка: Докато бутилката се изпразва (около 30 секунди), манометърът **1** посочва за кратко налягане до **6** бара, което след това рязко спада.

- Регулирайте налягането: за да го увеличите, продължавайте да помпате с комплекта. За да го намалите, натиснете бутон **2**.

Ако след 15 минути не бъде достигнато минимално налягане от 1,8 бара, ремонтът е невъзможен; не пътувайте повече с автомобила и се обадете на представител на марката.



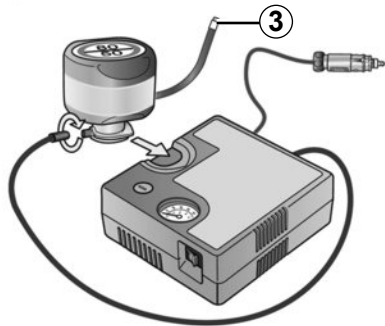
В краката на водача не трябва да има никакви предмети: в случай на внезапно спиране тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятства използването му.



Внимавайте, липсваща или лошо завинтена капачка на винтила вреди на херметичността на гумите и може да доведе до спадане на налягането. Трябва винаги да разполагате с капачки, идентични с оригиналните и да ги завинтвате докрай.

КОМПЛЕКТ ЗА ПОМПАНЕ НА ГУМИ (4/4)

35749



След правилното напompване на гумата свалете комплекта: отвийте бавно накрайника за напompване 3, така че да избегнете пръски от продукта, и поставете бутилката в найлонова торбичка за предотвратяване на течове на продукта.

- Залепете етикета за предупреждение при шофиране на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача.
- Приберете комплекта на място.
- В края на първото напompване гумата ще продължи да изпуска, ето защо е важно да се завърти, за да се запуши дупката.

- Потеглете незабавно и се движете със скорост от 20 до 60 км/ч, така че да разпределите течността равномерно в гумата. След 3 километра шофиране спрете, за да проверите налягането.
- Ако налягането е по-високо от 1,3 бара, но по-ниско от изискваното, коригирайте го (вижте стикера, залепен на вратата на водача). Ако не успеете, обърнете се към представител на марката: ремонтът не е възможен.

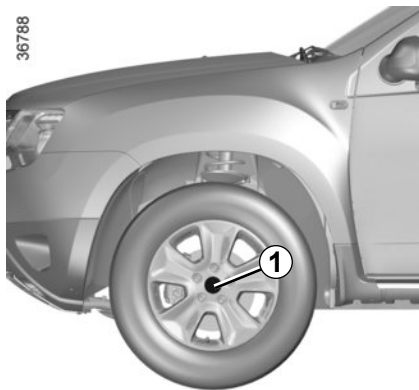
Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути.



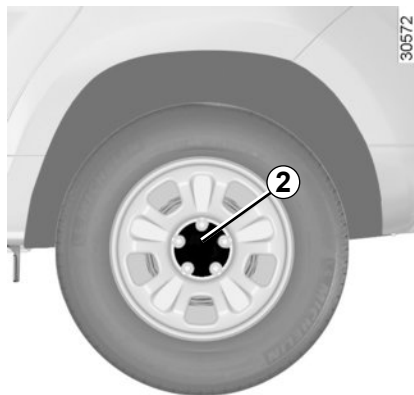
След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминавате повече от 200 километра. Освен това трябва да намалите скоростта и при всички случаи не трябва да превишавате 80 км/час. Стикерът, който трябва да залепите на видимо място върху арматурното табло, ви напомня за това. Гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за пompване на гуми, трябва да се заменят по начин, определен от съответната държава или местно законодателство.

ТАСОВЕ, ДЖАНТИ



Централен тас с открити винтове на колелата (например, тас 1)

Достъпът до винтовете е пряк.

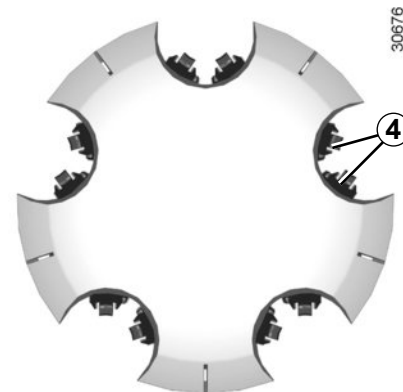
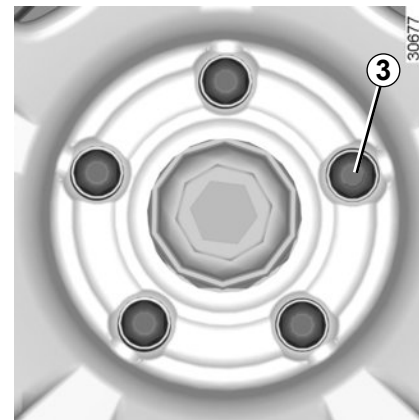


Централен тас с открити винтове на колелата (например, тас 2)

Разглобете го с помощта на ключа за тасове, като вкарате куката в близост до болт на колелото.

За да го поставите отново, разположете куките 4 в съответствие с болтовете 3.

Вкарайте куките, задържащи таса.



СМЯНА НА КОЛЕЛО (1/2)



Включете аварийните светлини.

Паркирайте автомобила настрани от движението, върху равен, нехлъзгав и устойчив терен. Вдигнете ръчната спирачка и включете на скорост (първа или заден ход).

Накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте настрани от зоната на движение.



В случай на спукване на гума, заменете колелото колкото може по-скоро.

Гума, която е била спукана, трябва да се прегледа (и да се поправи, ако това е възможно) от специалист.



Автомобили, оборудвани с крик и ключ за колелата

Ако е необходимо, свалете таса; на правете справка в параграфа „Тасове - Джанти“ в тази глава. Развийте болтовете на колелото с помощта на ключа за колела **4**. Разположете го така, че да можете да го натиснете отгоре.

Открийте местоположението на дупката **1**, разположена най-близо до съответното колело; крикът трябва **задължително** да се постави на това място. Разположете крика **3** в хоризонтално положение и поставете горната му част **2** под долната част на каросерията.

Започнете да завивате крика с ръка, след като сте разположили правилно основата му (малко навътре от ръба на автомобила).

Завъртете ръчката на крика колкото пъти е нужно, за да повдигнете колелото от земята.

Отвийте болтовете.

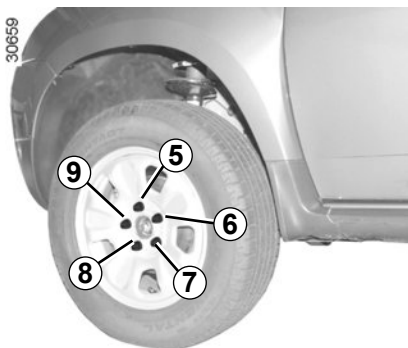
Свалете колелото.

Поставете резервното колело на място върху централната главина и го завъртете така, че отворите за фиксиране на колелото и на главината да съвпадна.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

СМЯНА НА КОЛЕЛО (2/2)



Затегнете болтовете, при което трябва да се убедите, че колелото е правилно монтирано върху главината, а след това свалете крика.

Когато колелата се опрат в земята, затегнете силно болтовете, започвайки от страна **5**, след това **7**, **9**, **6** и завършете с **8**, при което контролирайте затягането (момент на затягане 105 Nm); проверете и налягането на въздуха в резервното колело колкото е възможно по-бързо.

Когато автомобилът не е оборудван нито с крик, нито с ключ за колела, можете да се снабдите с такива от Представител на марката.

Забележка: уверете се, че запасното колело или колелото със спукана гума и гнездото за колелото са на мястото си за правилно разполагане на килимчето на багажника.



При паркиране на автомо-била на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.

Автомобил, оборудван с предупреди-телен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане в гумите (спукване, спадане на наляга-

нето и др.) индикаторът  светва на арматурното табло. Вижте раздел „Предупредителен сигнал за загуба на налягане на гумите“ в глава 2.



Не оставяйте никога инстру-ментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След като сте използвали инструментите, имайте грижа да ги приберете на определе-ните им места - съществува опасност от нараняване.

Ако резервното колело е доставено в комплект с болтове, те трябва задължително да се използват и при това единствено за резервното колело: вижте стикера, поставен върху ре-зервното колело.

Крикът е предназначен за смяна на колелото. Той не трябва да се из-ползва в никакъв случай за каквото и да е друг ремонт или за осигуряване на достъп под автомобила.

ГУМИ (1/4)

Безопасност на гумите колелата

Гумите представляват единствения контакт между автомобила и пътя, поради което е важно те да са в добро състояние. Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.



Поддръжка на гумите

Гумите трябва да бъдат в добро състояние и протекторът им да бъде с достатъчно дълбок релеф. Гумите, одобрени от нашата техническа служба, имат индикатори за износване на протектора **1**, **представляващи индикатори, отлети на няколко места в протектора.**

Когато протекторът на гумите се изтрие до нивото на индикаторите за износване, **те стават видими 2**: тогава е необходимо да смените гумите, тъй като дълбочината на гумения протектор е не повече от **1,6 mm** и това води до **слабо сцепление при движение по мокра настилка.**

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрали, особено в горещо време, нормалното каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в тротоарите заплашват да повредят гумите и джантите, като и да доведат до разрегулиране на предния или задния мост. В такъв случай, изисквайте състоянието им да бъде проверено от Представител на марката.

Необходимо налягане

Спазвайте предписаното налягане в гумите (включително тази на резервното колело), проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка в етикета, залепен на вратата на водача).



Недостатъчното налягане в гумите

води до преждевременното им износване и го ненормалното им загряване с всички последици от това за безопасността:

- автомобилът не следва правилно зададената му посока;
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или загуба на протектора ѝ, по който се извършва движението.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта: регулирайте наляганията в зависимост от условията на употреба (направете справка в параграф „Налягания за напompване на гумите“ в глава 4).

Наляганията трябва да се проверяват в студено състояние: не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след пътуване с голяма скорост.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени** гуми, към посочените налягания трябва да добавите от **0,2** до **0,3** бара.

Забранено е пускането на гореща гума.

Особености

В зависимост от автомобила, разполагате със специален адаптор, който да поставяте на винтила преди да започнете да помпате гумата.

Вашият автомобил притежава колела с голям размер. Те са чувствителни към отсъствието на баланс. Ако при движение се усещат вибрации, отнесете се до Представител на марката.



Внимание, липсваща или недобре завинтена капачка на винтила може да навреди на херметичността на гумата и да доведе до спадане на налягането. Използвайте винаги капачки за вентили, идентични с оригиналните и ги завинтвайте докарай.

Автомобил, оборудван с предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) на арматурното



табло светва индикаторът. Вижте „Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите“ в глава 2.



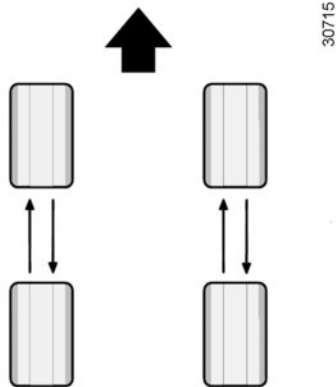
За ваша сигурност и за спазване на законите.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос.

Те трябва: да имат капацитет за натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми или съответстващи на препоръчаните от представителя на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да повлияе върху годността за експлоатация на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.



Въртене на гумите

Препоръчва се да се извършва редовно въртене на колелата, за да се постигне развномерно износване на гумите.

Въртете ги като спазвате горната схема; направете справка в сервизната книжка на вашия автомобил, за да узнаете периодичността на въртенето им.

Резервно колело

Вижте параграфи „Резервно колело“ и „Смяна на колело“ в глава 5.

ГУМИ (4/4)

Използване при зимни условия

Вериги

Версия с 2 двигателни колела (2WD)

Монтирайте веригите за сняг на предните колела.

Версия с 4 двигателни колела (4WD)

Монтирайте вериги за сняг или на предните, или на четирите колела.



Монтирането на вериги за сняг само на задните колела е забранено.

Монтирането на вериги за сняг може да се извърши само при гуми, чиито размери са идентични с тези на оригиналните гуми, монтирани на автомобила ви.

На колелата могат да се монтират само специално пригодени за тях вериги..

Отнесете се до Представител на марката.

Гуми за сняг (зимни гуми)

Препоръчваме ви да монтирате такива гуми на **четирите колела**, за да запазите възможно най-добре качествата на сцепление на вашия автомобил.

Внимание: тези гуми се характеризат понякога с определено посока на въртене и притежават показател на максималната допустима скорост, който може да бъде по-нисък от максималната скорост на вашия автомобил.

Гуми с шипове

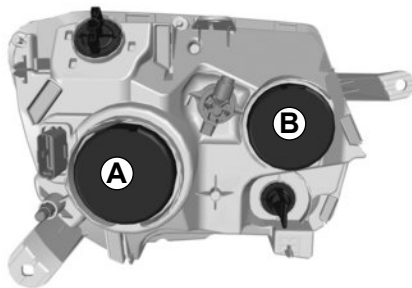
Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство.

Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство.

Тези гуми трябва да бъдат поставени понена дв ете предни колела.

Съветваме ви във всички случаи да се отнасяте до Представител на маската, който ще може да ви посъветва относно избора на най-подходящото оборудване за вашата кола.

ПРЕДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на лампите



Къси светлини

Свалете капака **A**.

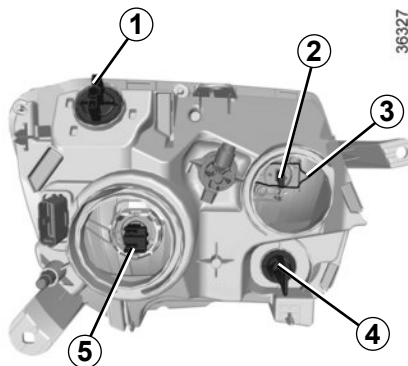
Завъртете куплунга **5**, за да го откачите, и сменете крушката.

Тип на крушката: **H7**.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.



Дълги светлини

Свалете капака **B**.

Свалете конектора на крушката **2**. Освободете пружината **3** и извадете крушката.

Тип на крушката: **H1**.

Използвайте **задължително** крушки анти U.V. 55W, за да не увредите пластмасовото стъкло на фаровете.

Не пипайте стъклото на крушката. Хващайте я за металната ѝ част.

Отбележете правилното разположение на крушката преди демонтирането, за да я поставите правилно при повторния монтаж.

След като смените крушката, поставете обратно капака.

Дневни светлини, предни габаритни светлини

Завъртете на една четвърт оборот куплунга на крушката **1**, за да я поставите.

Тип на крушката: **W21/5W**.

Светлинен пътепоказател

Завъртете на четвърт оборот куплунга **4**, за да получите достъп до крушката.

Тип на крушката: **PY21W**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване

ФАРОВЕ ЗА МЪГЛА: смяна на крушки



Предни фарове за мъгла 1

Отнесете се до Представител на марката.

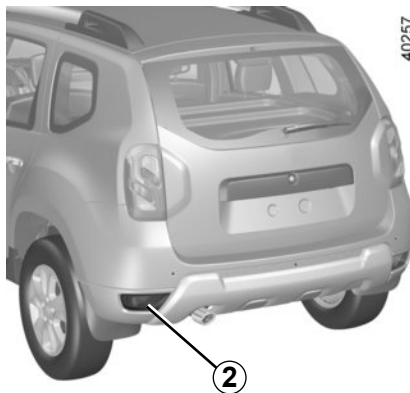
Тип на крушката: H16

или в зависимост от автомобила: H11.



Крушките са под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Опасност от нараняване.



Задни фарове за мъгла 2 (в зависимост от автомобила)

Отнесете се до Представител на марката.

Тип на крушката: P21W.

В съответствие с местното законодателство или като превантивна мярка, снабдете се от представител на марката с резервна кутия, съдържаща комплект крушки и комплект предпазители.

Допълнителни фарове

Ако желаете да оборудвате автомобила си с фарове „против мъгла“, обърнете се към представител на марката.



Работите (или промените) в електрическата верига следва да се извършват от Представител на марката, който разполага с необходимите за адаптацията части, тъй като неправилното свързване може да доведе до повреда в електрическата инсталация (кабели, части, особено алтернатора).



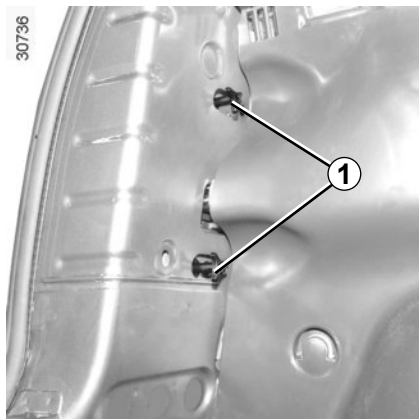
При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване.

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките(1/5)



Отворете капака на багажника и развийте гайките **1**, след което освободете блока със светлините **2**, като го издърпате навън.

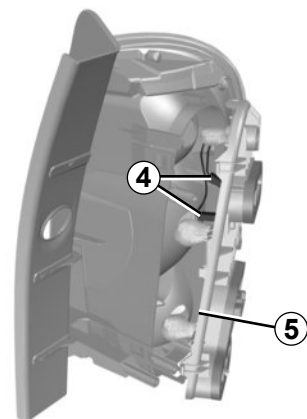
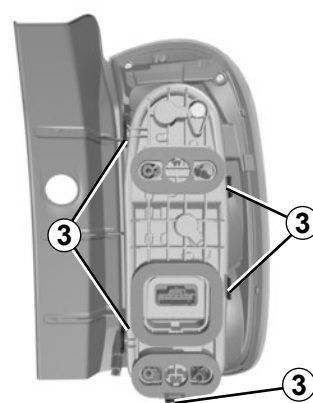
Освободете щипките **3** и конекторите **4**, за да извадите фасунгите **5**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.

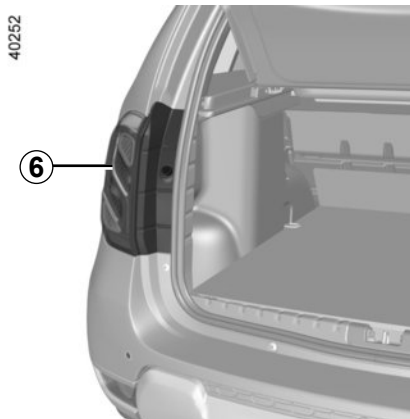


Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.



ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките(2/5)



6 Габаритна светлина

Обърнете се към представител на марката.

7 Пътепоказатели

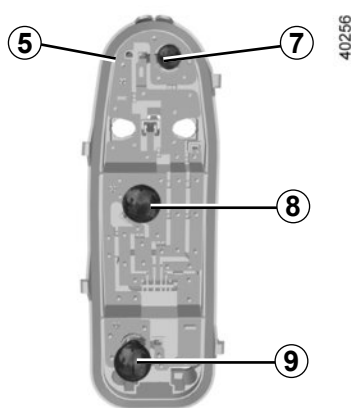
Крушка **WY16W**.

8 Стоп светлина

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип и две жички **P21W**.

9 Светлини за заден ход

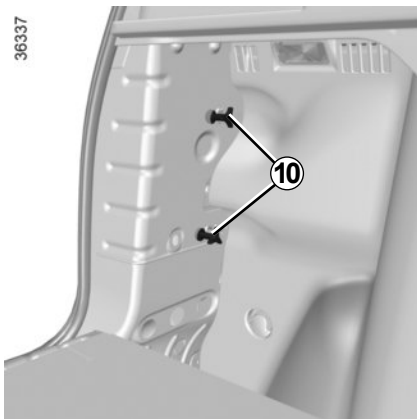
Лампа с крушовидна форма от байонетен тип **P21W**.



Повторно монтиране

За повторно сглобяване, действайте в обратен ред, внимавайки да не повредите кабелите.

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките(3/5)



Отворете капака на багажника и развийте гайките **10**, след което освободете блока със светлините **11**, като го издърпате навън.

Освободете щипките **12**, за да извадите фасунгите **13**.

14 Габарити и стоп светлини

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип и две жички **P21/5W**.

15 Пътепоказатели

Крушка с байонетно закрепване **P21W** или **PY21W** (в зависимост от автомобила).



16 Светлини за заден ход

Крушка с крушовидна форма от байонетен тип **P21W** или,

Задни фарове за мъгла

(в зависимост от автомобила)

Лампа с крушовидна форма от байонетен тип **P21W**.

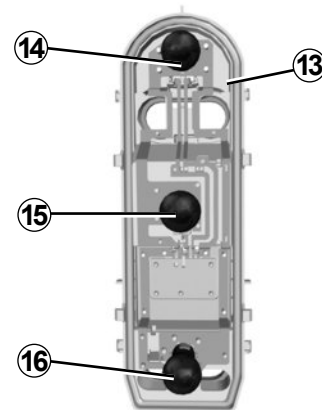
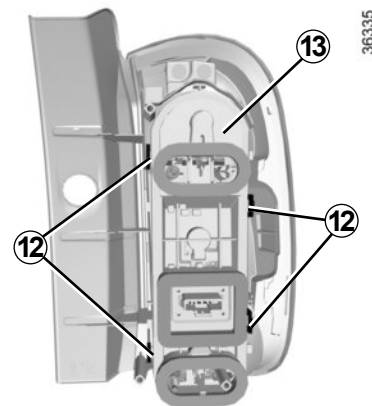
Повторно монтиране

За повторно сглобяване, действайте в обратен ред, внимавайки да не повредите кабелите.

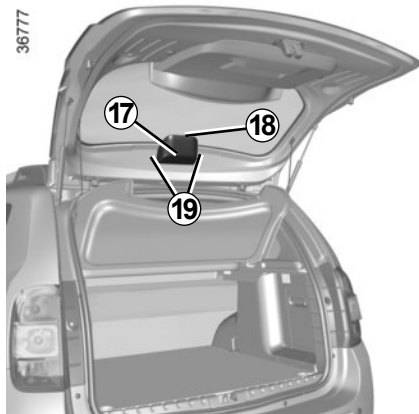


Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.



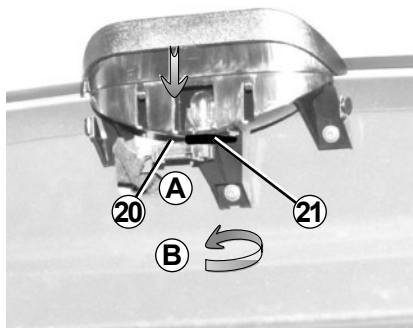
ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките(4/5)



Трета стоп светлина

Достъпът до крушката на третата стоп светлина **18** е от багажника. Откачете внимателно капак **17**, натискайки върху езичетата **19**.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.

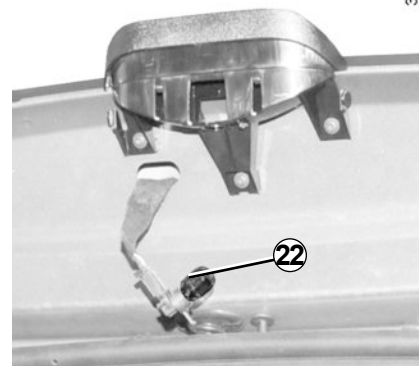


Откачете внимателно пластинка **21** (движение **A**) и я завъртете на осмина оборот (движение **B**) за да освободите фасунгата **20**.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.



Извадете крушката **22**.

Тип на крушката: **W16W**.

ЗАДНИ СВЕТЛИНИ: смяна на крушките(5/5)

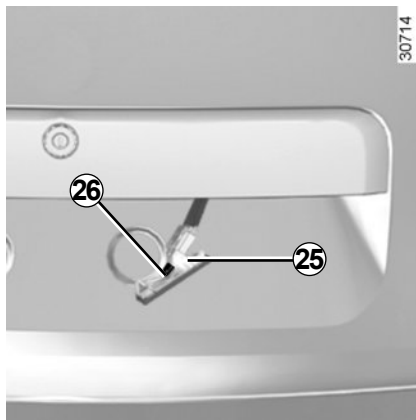
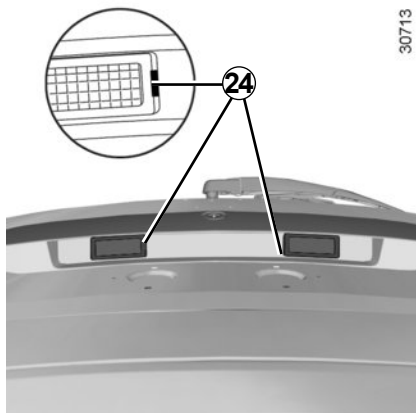


Лампа за осветление на регистрационната табела

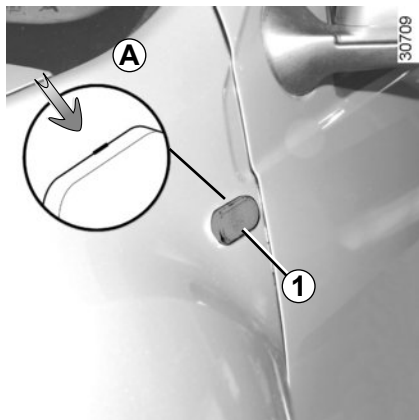
Откачете осветителното тяло **23**, натискайки върху езичето **24** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Откачете дифузьор **25** и извадете крушка **26**.

Тип на крушката: **W5W**.



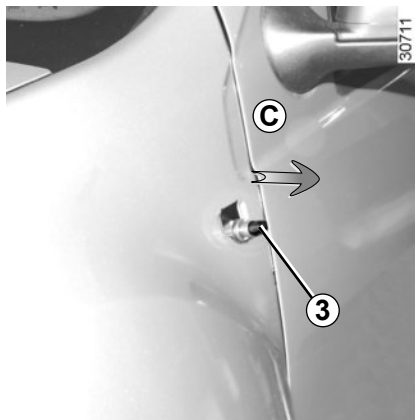
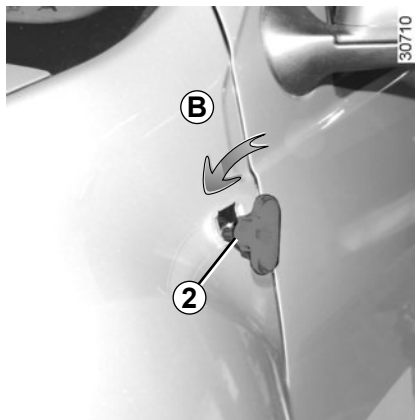
СТРАНИЧНИ МИГАЧИ: замяна на лампите



Откачете мигача **1** (с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, разположете го в положение **A**, за да го извиете в посока навън от колата).

Завъртете на четвърт оборот (положение **B**) носача на крушката **2** и извадете крушката **3** (движение **C**).

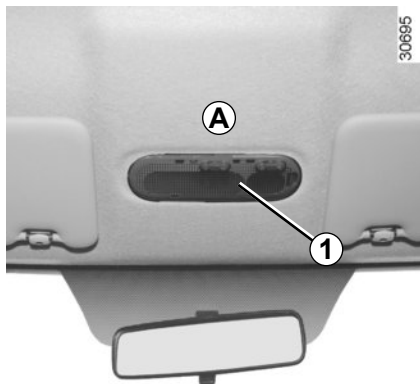
Вид на крушката: WY5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Съществува опасност от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (1/4)

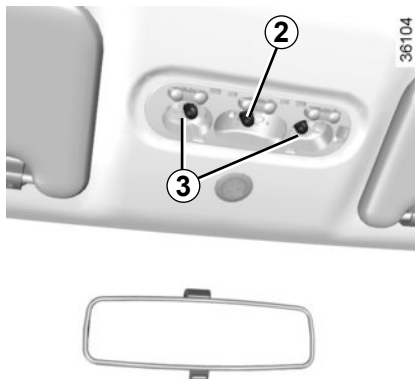


Плафониера А

Откачете дифузора **1** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.

Извадете съответната лампа.

Вид на лампата 2 : W5W.



Осветление за четене отпред

(в зависимост от автомобила)

Откачете дифузора **1** с помощта на инструмент от типа кръстата отвертка.

Извадете съответната лампа.

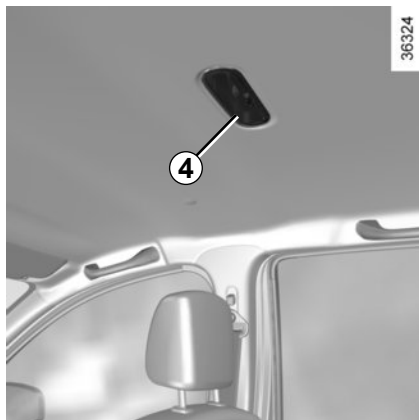
Вид на крушката 3: W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (2/4)



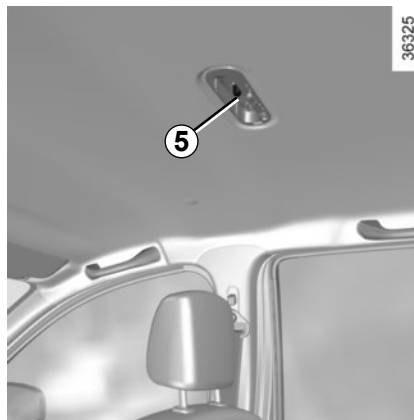
Осветление за четене отзад

(в зависимост от автомобила)

Откачете дифузатора **4** с помощта на инструмент от типа кръстата отверка.

Извадете съответната лампа.

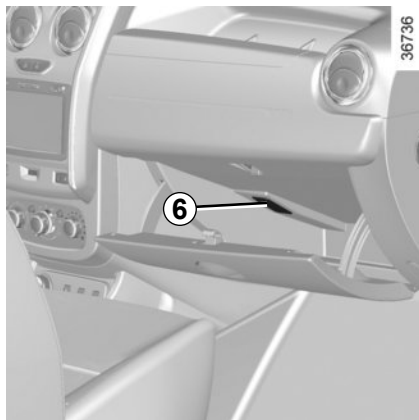
Вид на крушката 5 : W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (3/4)

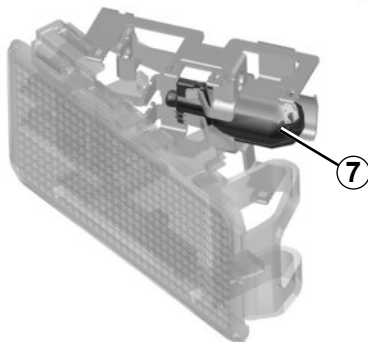


Осветление на жабката

(в зависимост от автомобила)

Откачете осветителното тяло **6** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, натискайки езичето, за да извиете осветителното тяло навън от кутията.

Разкачете лампата.



Осъществете достъп до крушката **7**.

Тип на крушката **8**: W5W.



Лампите са закачени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

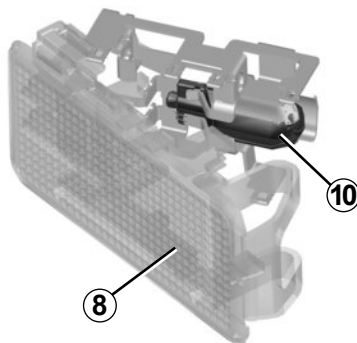
Риск от нараняване.

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ: смяна на крушките (4/4)



Осветление на багажника

Откачете осветителното тяло **8** с помощта на инструмент от типа плоска отвертка, натискайки езичето **9** за да извиете осветителното тяло навън от багажника.



Разкачете лампата **8**.

Осъществете достъп до крушката **10**.

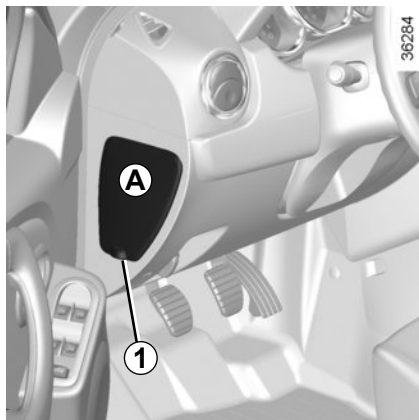
Тип на крушката **10**: **W5W**.



Лампите са под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Риск от нараняване.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (1/8)



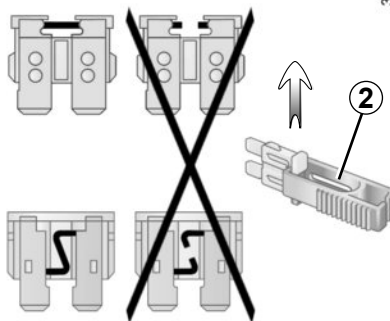
Предпазители в кабината на автомобила

В случай че някое електрическо устройство не работи, проверете състоянието на електрическите предпазители.

Откачете чекмедже **A** посредством вдлъбнатина **1**.

В зависимост от автомобила за разпознаване на предпазителите може да ви помогне етикетът със схемата на предпазителите, залепен в дъното на отделение **A** и подробно описан в следващите страници.

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Щипка 2

Извадете предпазителя с помощта на щипката **2**, която се намира в дъното на отделение **A**.

За да го извадите от щипката, плъзнете го странично.

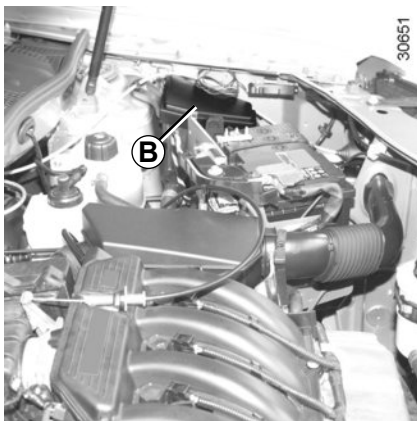
Препоръчва се да не се използват празните места за предпазители.



Проверете съответния предпазител **и го заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

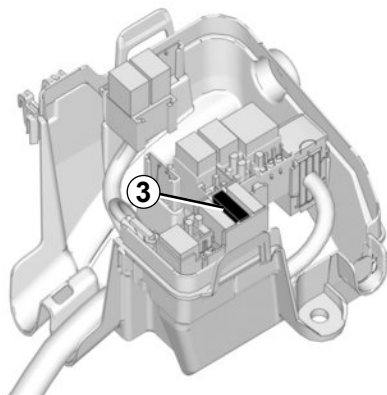
ПРЕДПАЗИТЕЛИ (2/8)



Предпазители в двигателното отделение **B**

Някои функции са защитени с предпазители, разположени в двигателното отделение, в кутия **B**.

Поради факта обаче, че достъпът до тях е ограничен, **ви препоръчваме замяната им да се извършва от Представител на марката.**



Особености на версиите с ВНГ

Конкретният предпазител за прекъсване на веригата за **ВНГЗ** се намира в корпуса **B**.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Опасност от нараняване.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент. Светлинният индикатор



в двигателното отделение ви напомня за това.

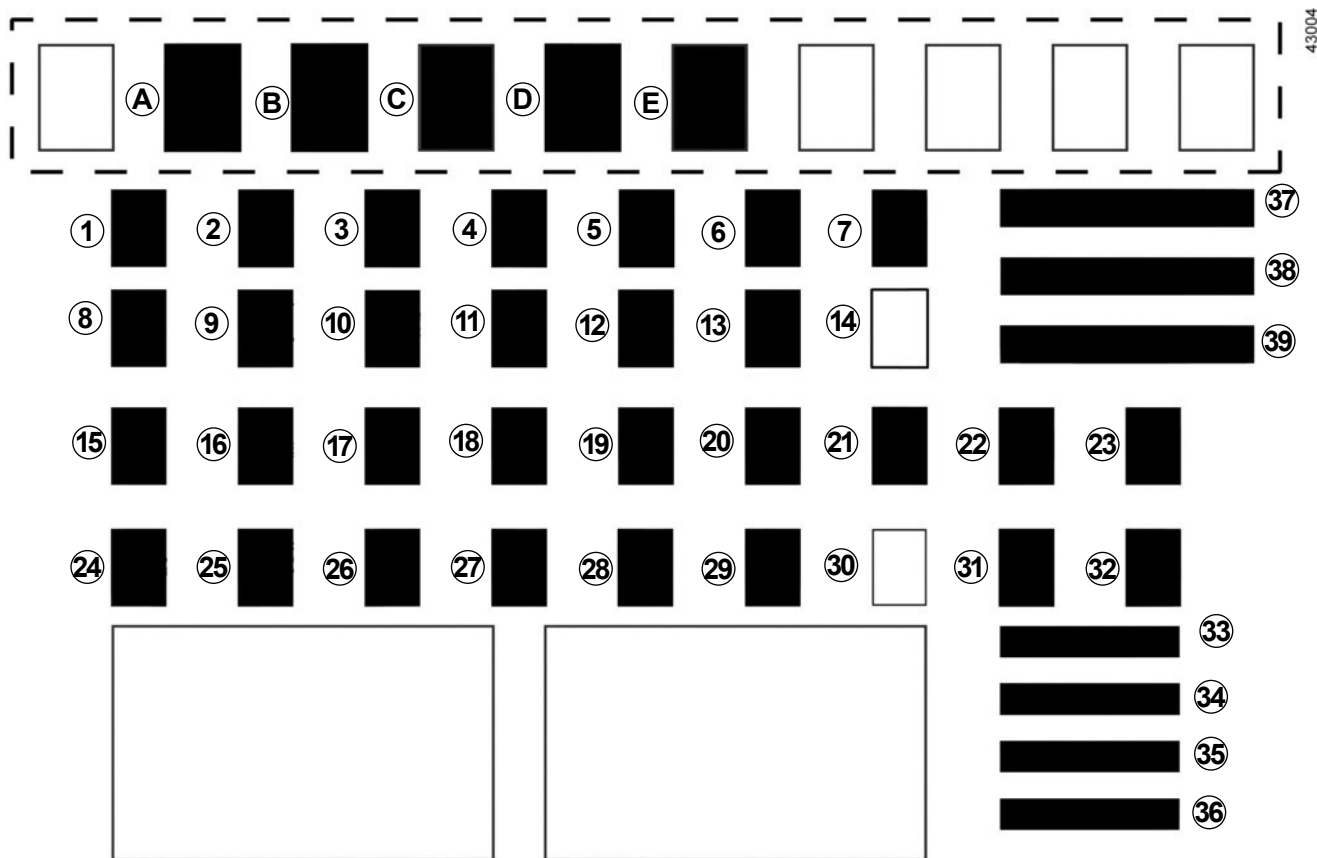
Опасност от нараняване.



Деактивиране на функцията Stop and Start за всяко действие в отделението на двигателя.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (3/8)

Предназначение на предпазители в купето, автомобили с ляв волан
(наличието на едни или други предпазители ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)



ПРЕДПАЗИТЕЛИ (4/8)

Номер	Предназначение
A	Импулсен стъклоподемник при водача
B	Предаване с 4 двигателни колела (4WD)
C	ВНГ
D	Задно гнездо за принадлежности
E	Централна част на купето, стартиране
1	Предни електрически стъклоподемници
2	Леви дълги светлини
3	Десни дълги светлини
4	Леви къси светлини
5	Десни къси светлини
6	Задни светлини
7	Предни габаритни светлини
8	Задни електрически стъклоподемници

Номер	Предназначение
9	Задни фарове за мъгла
10	Звуков сигнал
11	Автоматично заключване на вратите
12	ABS – ESC, превключвател за стоп, превключвател за съединител
13	Плафониера, осветление на багажника, осветление на жабката
14	Празен слот
15	Предни чистачки
16	Мултимедия, климатик, седалки с подгряване

Номер	Предназначение
17	Дневни светлини
18	Стоп светлини
19	Впръскване, арматурно табло, централна част на купето
20	Въздушна възглавница
21	Предаване с 4 задвижващи колела (4WD), автоматична скоростна кутия
22	Сервоусилвател на волана
23	Задно стъкло с подгряване, предупреждение за предпазен колан, помощ при паркиране, допълнително отопление на купето, темпомат/ограничител на скоростта, предно стъкло с подгряване

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (5/8)

Номер	Предназначение
24	Централна част на купето
25	Централна част на купето
26	Пътепоказатели
27 и 29	Команди на волана
28	Звуков сигнал
30	Не се използва
31	Арматурно табло
32	Радио, табло за управление на климатика в купето, вентилация на купето, задно гнездо за принадлежности
33	Запалка
34	Букса за диагностика/радио
35	Огледало за обратно виждане с устройство за размразяване
36	Електрически огледала за обратно виждане
37	Централна част на купето, стартер

Номер	Предназначение
38	Предни чистачки
39	Вентилация на купето, дистанционно стартиране на двигателя

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.

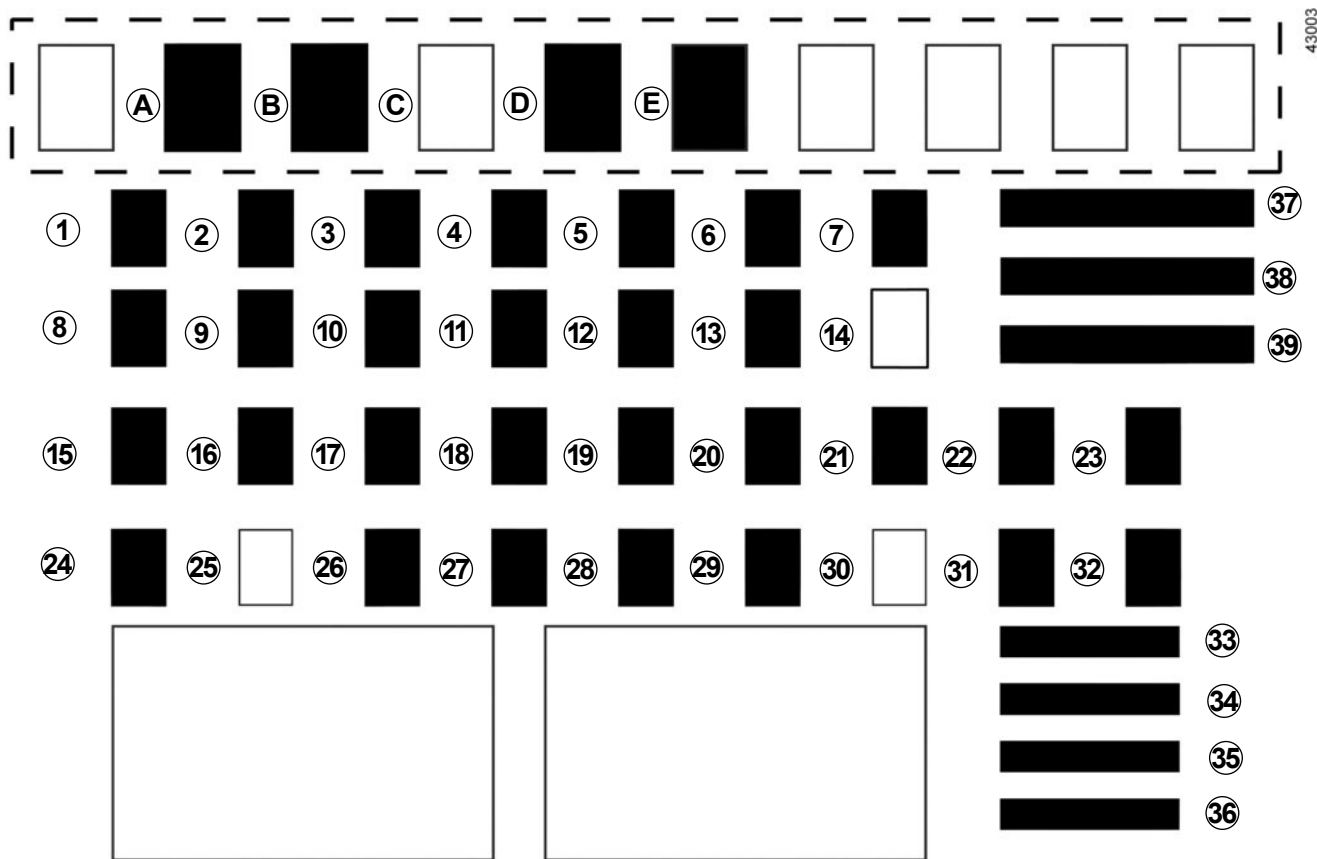


Проверете съответния предпазител и го **заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (6/8)

Предназначение на предпазители в купето, автомобили с десен волан
(наличието на едни или други предпазители ЗАВИСИ ОТ СТЕПЕНТА НА ОБОРУДВАНЕ НА АВТОМОБИЛА)



ПРЕДПАЗИТЕЛИ (7/8)

Номер	Предназначение
A	Импулсен стъклоподемник при водача
B	Предаване с 4 двигателни колела (4WD)
C	Не се използва
D	Задно гнездо за принадлежности
E	Централна част на купето, стартиране
1	Предни електрически стъклоподемници
2	Леви дълги светлини
3	Десни дълги светлини
4	Леви къси светлини
5	Десни къси светлини
6	Задни светлини
7	Предни габаритни светлини

Номер	Предназначение
8	Задни електрически стъклоподемници
9	Задни фарове за мъгла
10	Звуков сигнал
11	Автоматично заключване на вратите
12	ABS – ESC, контактор за стопове
13	Плафониера, осветление на багажника, осветление на жабката
14	Не се използва
15	Предни чистачки
16	Мултимедия
17	Дневни светлини

Номер	Предназначение
18	Стоп светлини
19	Впръскване, арматурно табло, централна част на купето
20	Въздушна възглавница
21	Предаване с 4 двигателни колела (4WD), задна скорост
22	Сервоусилвател на волана
23	Темпомат/ограничител на скоростта, задно стъкло, предупреждение за незакопчан предпазен колан, помощ при паркиране, допълнително отопление на купето

ПРЕДПАЗИТЕЛИ (8/8)

Номер	Предназначение
24	Централна част на купето
25	Не се използва
26	Пътепоказатели
27 и 29	Команди на волана
28	Звуков сигнал
30	Не се използва
31	Арматурно табло
32	Радио, табло за управление на климатика в купето, вентилация на купето, задно гнездо за принадлежности
33	Запалка
34	Букса за диагностика/радио
35	Огледало за обратно виждане с устройство за размразяване
36	Електрически огледала за обратно виждане
37	Централна част на купето, стартер

Номер	Предназначение
38	Предни чистачки
39	Вентилация на купето

В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката запасна кутия с комплект лампи и електрически предпазители.



Проверете съответния предпазител и го **заменете** ако е необходимо, **задължително с предпазител, предназначен за същата сила на тока като оригиналния.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (1/2)

За да избегнете всеки риск от поява на искра

- Преди да разкачите или свържете акумулатора, се уверете, че „потребителите“ (вътрешното осветление и т.н.) са изключени;
- при зареждане, спирайте зарядното устройство преди да свържете или разкачите акумулатора;
- не поставяйте метални предмети върху акумулатора, за да не предизвикате късо съединение между полюсите му;
- след като изключите двигателя, изчакайте поне една минута преди да разкачите акумулатора;
- След поставяне на акумулатора на мястото му, не забравяйте да свържете клемите му.

Включване на зарядно устройство

Зарядното устройство трябва да е съвместимо с акумулатор с номинално напрежение 12 V.

Не изключвайте акумулатора докато двигателят работи. **Спазвайте указанията за експлоатация, дадени от доставчика на зарядното устройство на акумулатора, което използвате.**

В случай че на автомобила са монтирани множество принадлежности, свържете ги към + след контакт.



Някои акумулатори може да се отличават с особености, свързани със зареждането. Консултирайте се с представителя на марката. Избягвайте всякаква опасност от прескачане на искра, която може да доведе незабавно до експлозия, и извършвайте зареждането в добре проветрявано помещение. Съществува риск от сериозно нараняване.



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не бива да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се осъществи такъв контакт, изплакнете изобилно засегнатото място с вода и при необходимост се отнесете до лекар.

В случай че акумулаторът не изисква поддръжка, етикетът, поставен върху акумулатора ви информира за това.

При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи всеки момент. Съществува риск от сериозно нараняване.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ: възстановяване (2/2)

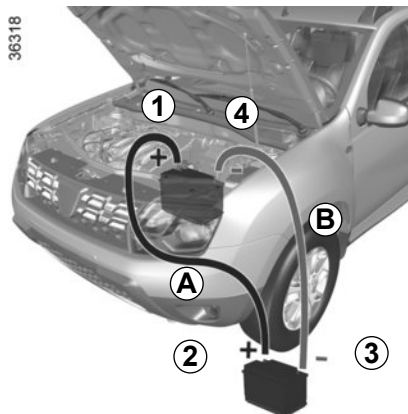
Стартиране с акумулатор от друг автомобил

За да стартирате, ако трябва да използвате акумулатор от друг автомобил, се снабдете с подходящите електрически кабели (с голямо сечение) при Представител на марката или, ако вече разполагате с кабели за стартиране, убедете се в доброто им състояние.

Двата акумулатора трябва да имат еднакво номинално напрежение: 12 волта. Акумулаторът, подаващ ток, трябва да бъде с капацитет (в амперчаса, Ah), поне равен на този на разредения акумулатор.

Убедете се, че между двата автомобила няма никакъв контакт (иначе съществува риск от късо съединение при свързване на положителните полюси) и че изтощеният акумулатор е правилно свързан. Прекъснете контакта на вашия автомобил.

Задействайте двигателя на автомобила, подаващ ток и поддържайте средни обороти.



Свържете положителния кабел (+) **A** към клемата (+) **1** на изтощения акумулатор, а другия му край (+) **2** - към акумулатора, подаващ ток.

Свържете отрицателния кабел (-) **B** към клемата (-) **3** на акумулатора, подаващ ток, а другия му край - към клемата (-) **4** на изтощения акумулатор.

Включете двигателя по обичайния начин. Щом той заработи, разкачете кабелите **A** и **B** в обратен ред (**4-3-2-1**).



Убедете се, че между кабели **A** и **B** няма никакъв контакт и че положителният кабел **A** не е в контакт с някоя метална част на автомобила, проводник на тока.

Съществува опасност от наранявания и/или от повреда на автомобила.

ДИСТАНЦИОННО С РАДИОЧЕСТОТА: батерии

40618



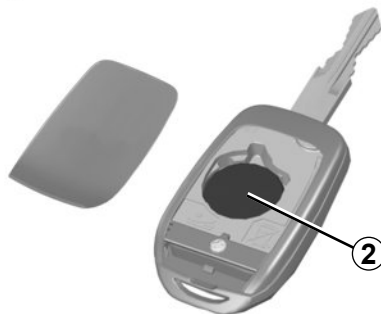
Смяна на батерията

Отворете капака чрез процепа **1** с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент и сменете батерията **2**, като спазвате типа и полярността, показани от задната страна на капака.

Батерии могат да бъдат намерени при представител на Марката; те действат в продължение на около две години.

Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.

40619



При повторното монтиране се уверете, че капакът е правилно закачен.

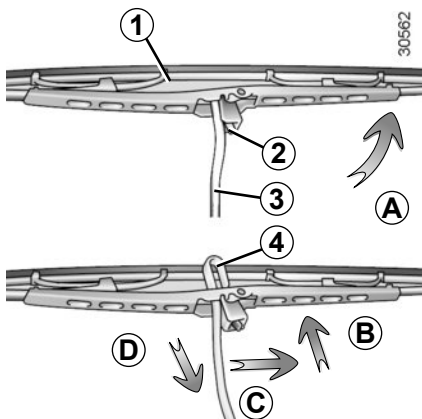
Забележка: Препоръчва се при смяна на батерията да не пипате електронната верига, намираща се в капака на ключа.

28913



Не изхвърляйте използваните батерии директно в околната среда, предавайте ги на органите за събиране и рециклиране на батерии

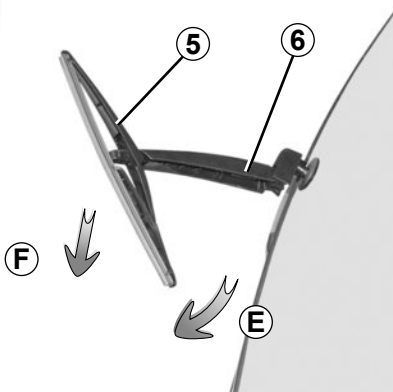
ЧИСТАЧКИ: смяна на перата



Замяна на перата на предните чистачки 1

- При прекъснат контакт, вдигнете лоста на чистачката 3.
- Завъртете перото на чистачката до хоризонтално положение (движение A).
- Натиснете езичето 2 и плъзнете перото на чистачката надолу до освобождаване на куката 4 на лоста на чистачката (движение D).
- Завъртете перото (движение C), после го повдигнете (движение B), за да го освободите.

30685



Замяна на перата на чистачките на задното стъкло 5

- При прекъснат контакт, вдигнете лоста на чистачката 6.
- Завъртете перото 5, докато почувствате съпротивление (движение E).
- Освободете перото като го издърпате (движение F).

Повторно монтиране на перата на чистачките

За да поставите перото на чистачката обратно, действайте в обратен ред. Проверете дали перото е добре затегнато.

Следете за състоянието на перата на чистачките. Сроктът им на експлоатация зависи от вас:

- почиствайте редовно перата на предното и задното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато предното или задното стъкло са сухи;
- отлепвайте ги от предното или задното стъкло, когато не са работили дълго време.



– При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на двигателя).

- Следете за състоянието на перата. Те трябва да се заменят веднага след снижаване на ефективността им - приблизително веднъж в годината.

При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте да не падне върху стъклото - то може да го счупи.

ТЕГЛЕНЕ: отстраняване на неизправности (1/3)

Преди да започне тегленето, поставете скоростната кутия в неутрална позиция (мъртва точка за автомобилите с ръчна скоростна кутия или позиция N за автомобилите с автоматична скоростна кутия).

Отключете кормилното устройство. Контактният ключ трябва да е в положение „М“ (запалване), което позволява подаване на сигнали (стоп-светлини, аварийни светлини и др.). През нощта светлините на превозното средство трябва да бъдат запалени.

Освободете спирачката за паркиране.

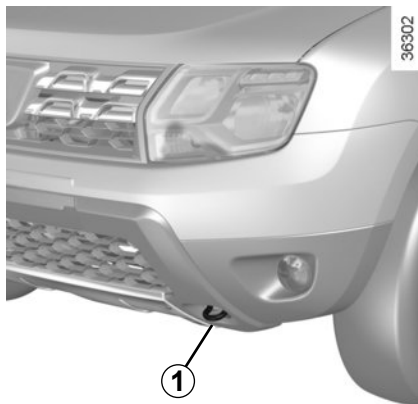
Освен това трябва задължително да се спазват условията за теглене, определени от законодателството в съответната държава. Консултирайте се с представител на марката.



Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.



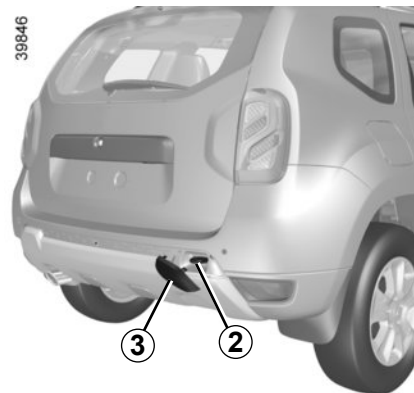
Не вадете контактния ключ от гнездото му по време на тегленето.



Предни и задни точки за теглене

Използвайте само точките за теглене, предвидени отпред 1 и отзад 2.

В зависимост от автомобила, разкачете капачето 3, като подпхнете плосък инструмент под него.



Тези точки трябва да се използват само за теглене и никога - за вдигане, пряко или непряко, на автомобила.



– Използвайте твърда щанга за тегленето. Ако използвате въже или кабел (в случай че законодателството го разрешава), в тегленото превозно средство трябва да могат да се използват спирачките

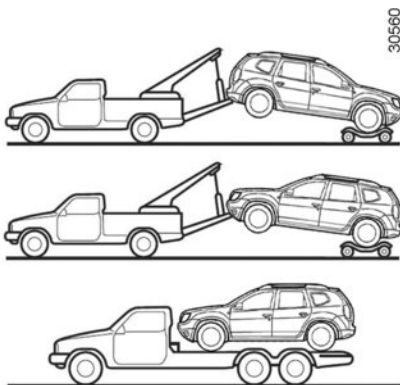
– Не трябва да се тегли автомобил, чиято способност за движение е намалена.

– Избягвайте тласъците от ускоряване и спиране, които могат да нанесат повреди на автомобила.

– Във всички случаи е препоръчително да не превишавате **25 km/h**.

– Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.

ТЕГЛЕНЕ: отстраняване на неизправности (2/3)

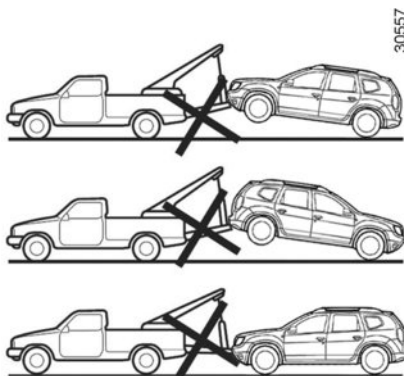


Версия с 4 двигателни колела (4WD)

Независимо от типа на скоростната кутия, не трябва да теглите автомобил с четири двигателни колела, ако едно от тях се опира в пътя.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.



Не трябва никога да теглите автомобил с 4 двигателни колела, какъвто и да е избраният модел, ако едно от четирите колела се опира в пътя (освен при оказване на помощ извън пътя). Съществува опасност от механична повреда.

Оказване на помощ извън пътя.

Ако вашият автомобил е затънал с пясък, сняг, кал и т.н., закрепете гъвкаво устройство за теглене (ремък за теглене или друго устройство, специално предназначено за тази цел) в предната или задна точка за теглене (направете справка в параграф „Точки за теглене, предвидени отпред и отзад“, на предишната страница).

Относно условията за използване на гъвкавото оборудване за теглене, направете справка в ръководството от производителя.

В случай на затъване, теглене на автомобил с четири двигателни колела **4x4 (4WD)** може да се извършва само на кратки разстояния. Съществува опасност от механична повреда.



В случай на оказване на помощ извън пътя е забранено да се използва твърда щанга за теглене на затънал автомобил. Съществува опасност от механична повреда.

ТЕГЛЕНЕ: отстраняване на неизправности (3/3)

Теглене на автомобил с автоматична скоростна кутия.

Когато двигателят е изключен, скоростната кутия не се смазва. Препоръчително е този тип автомобил да се превозва, качен на платформа, или – само за автомобили **4x2 (2WD)** – да се тегли с вдигнати във въздуха задни колела.

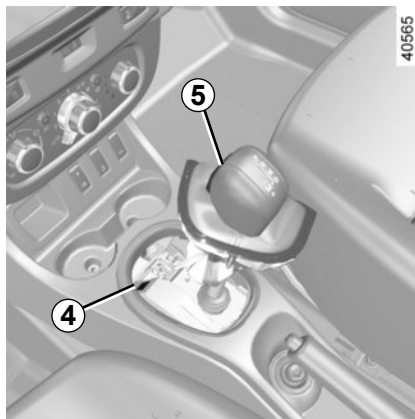
По изключение и само за автомобили **4x2 (2WD)** можете да го теглите с опрени и четирите колела на пътя, но само на преден ход, със скоростен лост в неутрално положение **N** и на разстояние не повече от 50 км.

В случай че е невъзможно да поставите скоростния лост в позиция **N**, свържете се с представител на марката.



При прибиране на инструментите, внимавайте да ги подредите правилно в багажника, както са били преди употребата им.

Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.



При потегляне, в случай че лостът е блокиран в позиция **P**, докато натискате педала на спирачката, има възможност за ръчно освобождаване на лоста.

За целта разкачете основата на лоста, след това поставете инструмент (твърда пръчка) в слота **4** и едновременно с това натиснете бутона **5**, за да освободите лоста.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ПРЕДВАРИТЕЛНО МОНТИРАНИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА РАДИО



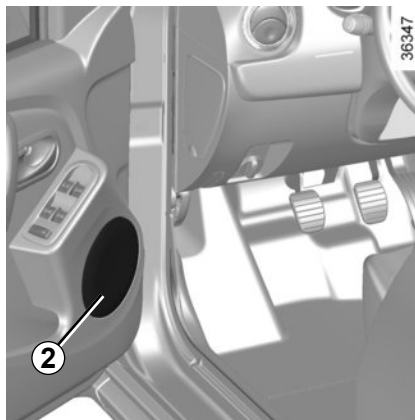
Отделение за инсталиране на радио 1

Ако вашият автомобил не е оборудван с радиосистема, разполагате с предварително оборудване, съставено от места за разполагане на:

- радио 1;
- предни високоговорители 2;
- задни високоговорители 3.

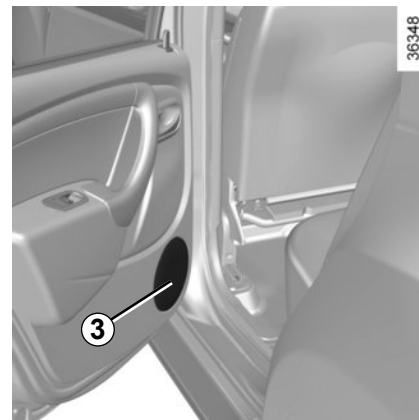
За инсталиране на оборудване, отнесете се до Представител на марката.

Откачете и свалете отделението за дребни предмети 1.



Място за преден 2 или заден високоговорител 3

Откачете капака с помощта на инструмент от типа плоска отвертка.



- Във всички случаи от голямо значение е да спазвате точно инструкциите, дадени в упътването на оборудването.
- Характеристиките на гнездата и кабелите (намиращи се на разположение във веригата на марката) са различни в зависимост от степента на оборудване на вашия автомобил и от вида на вашето радио. За да научите техния референтен номер се свържете с Представител на марката.
- Дейности по електрическата верига на автомобила или радиото могат да се извършват само от Представител на марката: неправилното свързване би могло да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или на органите, свързани към нея.



Електрически или електронни аксесоари

Преди инсталирането на този тип аксесоар (особено за честотна лента, мощност, разположение на антената и др. при предаватели/приемници), уверете се, че е съвместим с автомобила ви. Отнесете се до Представител на марката.

Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата. **Съществува опасност от пожар** Когато се използват едновременно няколко гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Всички промени в електрическата верига на автомобила могат да се извършват само от представител на марката, тъй като неправилното включване може да доведе до повреда на електрическата инсталация и/или до свързаните към нея елементи.

В случай на монтаж на допълнително електрическо оборудване се уверете, че инсталацията е защитена чрез предпазител. Информирайте се за ампеража и местоположението на този предпазител

Използване на буксата за диагностика

Използването на електронни принадлежности в буксата за диагностика може да причини сериозни смущения в електронните системи на автомобила. С оглед на вашата безопасност ви препоръчваме да използвате само одобрени от производителя електронни принадлежности. За целта се обърнете към Представител на марката. **Риск от сериозно произшествие.**

Използване на устройства за предаване/приемане (телефони, радиостанции и т.н.).

Телефоните и СВ уредите, оборудвани с вградена антена могат да създадат смущения в оригиналните електронни системи, с които е оборудван автомобилът. Препоръчва се използването единствено на уреди с външна антена. **Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на тези уреди.**

Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари на автомобила: консултирайте се с Представител на марката. Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора. Ако използвате щанга против кражба, монтирайте я единствено на спирачния педал.

Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга. **Съществува опасност от запречване на педалите.**

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (1/6)

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с Представител на марката.

Задействате стартера	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ТРЯБВА ДА НАПРАВИТЕ
Лампите на индикаторите отслабват или не светват, стартерът не се задейства.	Клемите на акумулаторната батерия не са добре затегнати, разхлабени са или са окислени.	Свържете ги, притегнете ги или ги почистете, ако са окислени.
	Акумулаторната батерия е разредена или неизправна.	Свържете друга батерия към батерията с паднал заряд. Отнесете се до параграфа „Батерия: отстраняване на неизправностите“ в глава 5 или при необходимост, заменете батерията. Не тикайте автомобила ако кормилото му е заключено.
Двигателят не пали.	Условията за паленето му не са изпълнени.	Отнесете се до параграфа „Пускане/спиране на двигателя“ в глава 2.
Кормилното устройство остава блокирано.	Блокирал волан.	За да го разблокирате, маневрирайте леко ключа и волана (вижте параграф „Контактор за запалване“ в глава 2).

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (2/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите; ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при Представител на марката.
Течността в съда за охлаждаща течност ври.	Има механична повреда: повредена гарнитура на цилиндровата глава или повредена водна помпа.	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Мотовентилаторът не работи.	Спрете и се обърнете към Представител на марката.
Дим излиза изпод капака на двигателя.	Късо съединение или теч от охлаждащната верига.	Спрете, извадете контактния ключ, напуснете автомобила и се свържете с представител на марката.
Запалва се индикаторът за налягане на маслото:		
при завой или при спиране	Равнището на маслото е прекалено ниско.	Долейте масло в двигателя (вижте раздел „Ниво на маслото в двигателя: допълване, доливане“ в глава 4).
при малки обороти	Ниско налягане на маслото.	Придвижете се до най-близкия Представител на марката.
Индикаторът за налягане на маслото загасва със закъснение или остава запален при увеличаване на оборотите.	Недостатъчно налягане на маслото.	Спрете. Обърнете се към Представител на марката.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (3/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
От ауспуха излиза ненормално бял дим.	Механична повреда - повредена гарнитура на цилиндровата глава. или	Спрете двигателя. Спрете и се обърнете към Представител на марката.
	Това не е задължително неизправност - димът е породен от регенерацията на филтъра за твърди частици	Вижте раздел „Особености на дизеловите версии“ глава 2.
Въртенето на волана става трудно.	Прегряване на серво-управлението. Неизправност в системата за подпомагане.	Движете се внимателно при намалена скорост и внимавайте за силата за завъртане на волана, която причинява завъртане на колелата. Консултирайте се с представител на марката.
Индикаторите за режим „2WD“ и за повреда в електрониката светват.	Неизправност в системата с 4 двигателни колела.	Движете се с умерена скорост, отправяйки се колкото може по-скоро към Представител на марката. Едно от решенията на този проблем може да бъде смяна на гумите.
Системата отказва да премине в режим „2WD“ или в режим „4WD Lock“. Режимът „AUTO“ остава активен.	Неизправност в системата с 4 двигателни колела.	Консултирайте се възможно най-скоро с Представител на марката.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (4/6)

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Свистене.	Антената на покрива не е правилно разположена.	Ориентирайте правилно антената.
Двигателят загрява. Светва индикаторът за температура на охлаждащата течност.	Повреда във вентилатора на двигателя.	Спрете автомобила и повикайте Представител на марката.
	Утечка на охлаждателна течност.	Спрете автомобила, угасете двигателя и проверете съда с течност за охлаждане: в него трябва да има течност. Ако няма такава, отнесете се в най-кратък срок до Представител на марката.
Индикаторът, предупреждаващ за смяна на маслото, остава запален след смяна на маслото.	Не е извършена предупредителна инициализация за смяна на маслото след като последното е било сменетно.	Инициализирайте предупреждението след смяната на маслото; вижте „Бордови компютър“ в глава 1.



Радиатор: При съществена липса на охлаждателна течност не забравяйте, че не трябва в никакъв случай да доливате студена охлаждателна течност ако двигателят е много горещ. След всяка дейност, извършена върху автомобил, който се е нуждаел от смяна на охлаждателната течност, в охлаждателната верига, дори частично, последната трябва да се напълни с подходящо дозирана нова смес. Напомняме ви, че използването на течност, подбрана от нашите технически центрове, е задължително.

НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (5/6)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачките не работят.	Перата на чистачките са залепени.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Чистачката не престава да работи.	Електрическите команди са неизправни.	Отнесете се до Представител на марката.
Светлинните пътепоказатели мигат прекалено бързо.	Крушката е изгоряла.	Направете справка с информацията относно „Предни фарове: смяна на крушките“ или „Задни и странични светлини: смяна на крушките“ в Раздел 5.
Мигачите не работят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.

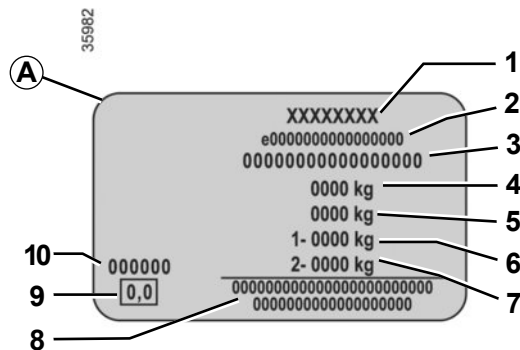
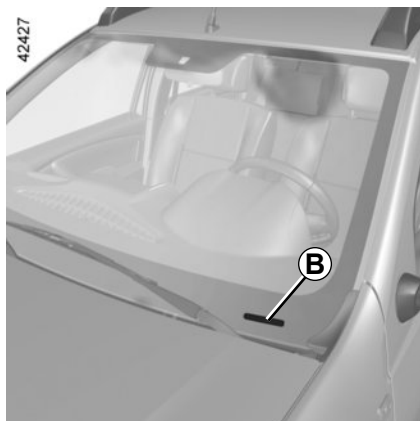
НЕИЗПРАВНО ДЕЙСТВИЕ (6/6)

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Фаровете не се палят или не се гасят.	Неизправна електрическа верига или команда.	Отнесете се до Представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя или го дайте за смяна; направете справка с информацията в раздела „Предпазители“.
Следи от конденз във фаровете или задните светлини.	Наличието на следи от конденз може да е естествено явление, свързано с промените в температурата и влагата. В този случай следите ще изчезнат постепенно при използване на фаровете.	

Глава 6: Технически характеристики

Идентификационна плочка на автомобила	6.2
Идентификационна табелка на двигателя.	6.3
Размери	6.5
Характеристики на двигателя	6.6
Маси/Теглени товари.	6.7
Резервни части и ремонти	6.8
Документи, удостоверяващи прегледа	6.9
Проверка на антикорозионната защита.	6.15

ИДЕНТИФИКАЦИОННА ПЛОЧКА НА АВТОМОБИЛА



Обозначенията, фигуриращи в табелката на производителя **A** следва да посочват във вашата кореспонденция или поръчки.

Наличието и мястото на информацията зависят от автомобила.

Табелка на производителя **A**

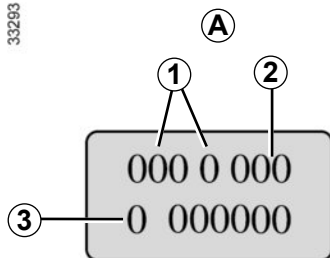
- 1 Име на производителя.
- 2 Технически номер на ЕС или номер на одобрението.
- 3 Идентификационен номер.

В зависимост от автомобила тази информация е обозначена в маркировката **B**.

- 4 ММАС (Максимална разрешена маса при натоварване).
- 5 МТР (Обща маса в движение: натоварено превозно средство с ремарке).
- 6 ММТА (Максимална обща разрешена маса) върху предната ос.
- 7 ММТА върху задната ос.
- 8 Запазено за партньорски или допълнителни надписи.
- 9 Емисии на изгорели газове от дизелови двигатели
- 10 Референция на боята (код на цвета).

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ТАБЕЛКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (1/2)

33293

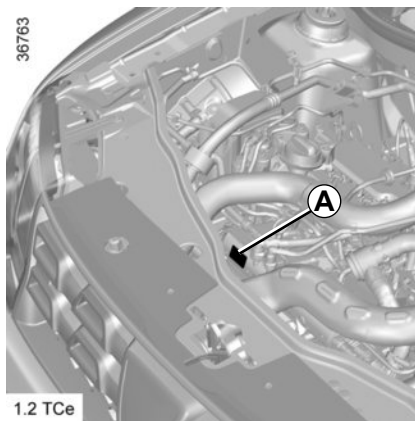


В кореспонденцията или поръчките си към нас следва да посочвате обозначенията, фигуриращи в табелката на двигателя или стикера **A**.

(с различно разположение в зависимост от характеристиките на двигателя)

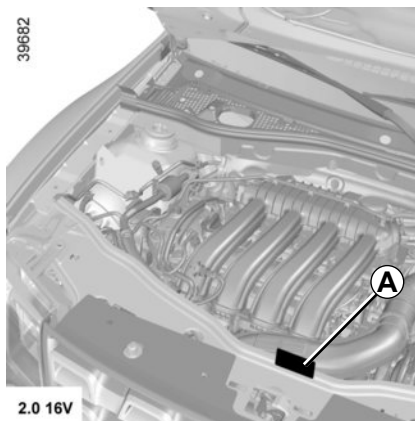
- 1 Тип на двигателя.
- 2 Индекс на двигателя.
- 3 Номер на двигателя.

36763



1.2 TCe

39682

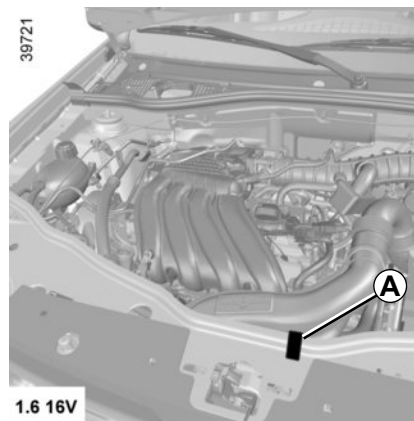


2.0 16V



1.6 16V

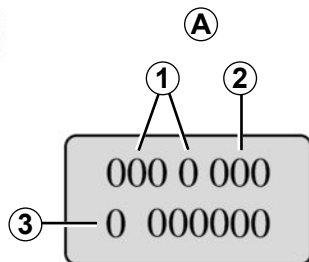
39721



1.6 16V

ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ТАБЕЛКИ НА ДВИГАТЕЛЯ (2/2)

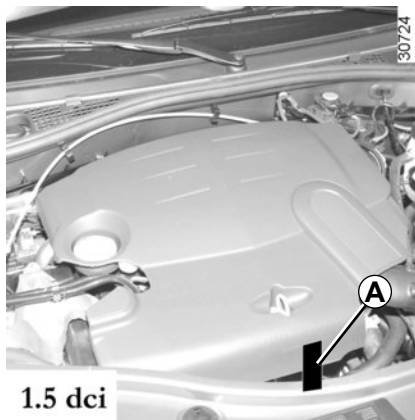
33293



В кореспонденцията или поръчките си към нас следва да посочвате обозначенията, фигуриращи в табелката на двигателя или стикера А.

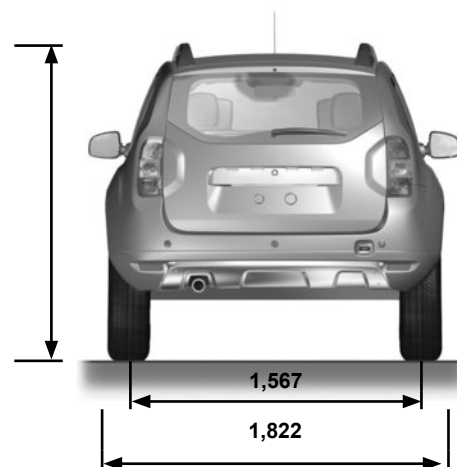
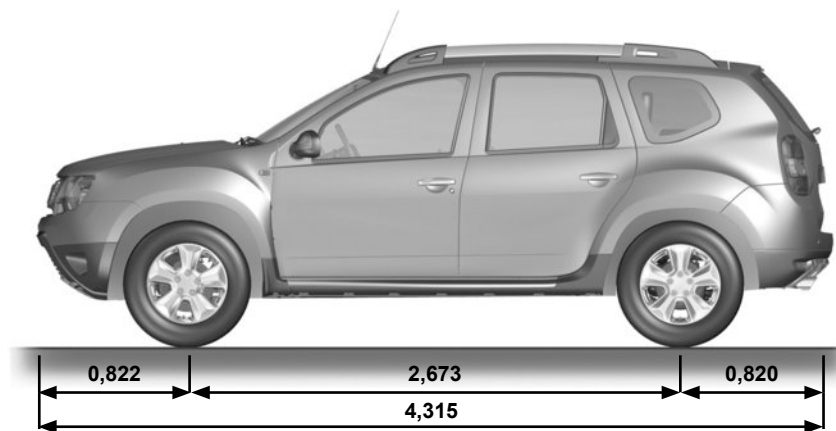
(с различно разположение в зависимост от характеристиките на двигателя)

- 1 Тип на двигателя.
- 2 Индекс на двигателя.
- 3 Номер на двигателя.



РАЗМЕРИ (в метри)

40488



(1) Празен, без пръти на покрива

(2) Празен, с пръти на покрива

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДВИГАТЕЛЯ

Модели	1.6 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.2 16V	1.5 dCi
Тип на двигателя (посочен на плочката на двигателя)	K4M	H4M	F4R	H5Ft	K9K
Работен обем на двигателя (см ³)	1598	1598	1998	1 198	1461
Вид на горивото Октаново число	Бензин Изисква се задължително употребата на безоловно гориво с октаново число, отговарящо на посоченото върху стикера, поставен на отвора на резервоара за гориво.				Дизелово гориво Стикерът, намиращ се на отвора на резервоара за гориво, ви посочва разрешените горива.
Свещи	Използвайте единствено свещите, специално посочени за употреба във вашия автомобил. Техният тип трябва да бъде посочен на етикет, залепен в двигателното отделение; ако няма такъв, обърнете се към представителя на марката. Монтирането на свещи, които не са упоменати, може да доведе до повреда на двигателя.				

МАСИ (в кг)

Посочените маси са за базов автомобил и без опция: те са различни в зависимост от оборудването на автомобила ви. Обърнете се към представителя на марката.

Версии	4x2	4x4
Максимална разрешена маса при натоварване (ММАС) Обща маса при движение (MTR)	Маси, посочени върху табелката на конструктора (вижте параграф „Идентификационни табели“ в глава 6)	
Допустима маса на ремарке със спирачки*	получава се чрез изчисляване: MTR - ММАС	
Допустима маса на ремарке без спирачки*	580	640
Допустимо натоварване в точката на скачване*	75	
Допустимо натоварване на покрива с носещо приспособление	80 (включително носещото устройство)	

*Тегло, допустимо за теглене (теглете на каравана, лодка и др.).

Тегленето е забранено, когато MTR – ММАС е равно на нула или MTR е равно на нула (или не е посочено) върху табелката на производителя.

- Спазвайте допустимите за теглене тегла, разрешени от местното законодателство, и по-специално определените в Закона за движение по пътищата. За всяка промяна в устройствата за теглене се отнасяте до представител на марката.
- При автомобил с ремарке **не бива в никакъв случай да превишавате общата маса в движение (автомобил + ремарке)**. Въпреки това се допуска:
 - надвишаване на ММТА отзад в рамките на 15 %,
 - надвишаване на ММАС в рамки до 10 % или 100 кг (която от двете граници бъде достигната).И в двата случая максималната скорост на движещия се комплект не бива да надвишава 80 км/ч, а налягането на гумите трябва да се увеличи с 0,2 бара (3 PSI).
- Тъй като коефициентът на полезно действие на двигателя и възможностите му при изкачване на наклони намаляват с нарастване на височината, препоръчваме ви да намалите максималния товар с 10 % на 1 000 метра надморска височина, а след това - с още 10 % на всеки следващи 1 000 метра.

Разпределение на товара (в зависимост от автомобила)

В зависимост от местните наредби, когато максималната разрешена маса в натоварено състояние на превозното средство не е достигната, е възможно да се прехвърлят до 200 кг в ремаркетото със спирачки в границите на общата маса в движение на превозното средство.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това, те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Освен това, ремонтите, извършвани във Веригата на фирмата с използване на оригинални резервни части, са гарантирани в съответствие с условията, посочени на гърба на поръчката за ремонт. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (1/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (2/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница				

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

Дата:		Км:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат		
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐				
*Вижте съответната страница				

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (3/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (4/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (5/6)

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	
Дата: _____ Км: _____		№ на фактурата: _____	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐ Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		Печат	

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПОДДРЪЖКАТА (6/6)

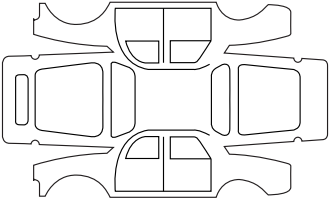
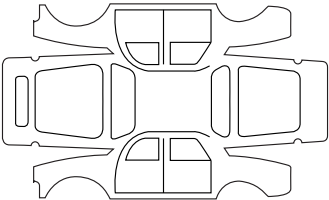
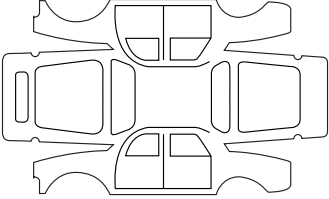
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		
Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		
Дата: Км: № на фактурата:		Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐	Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐ *Вижте съответната страница		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (1/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

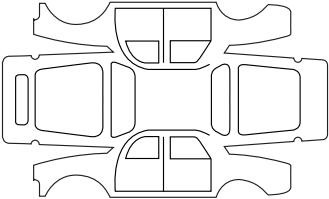
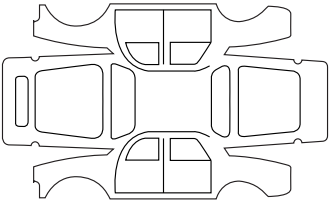
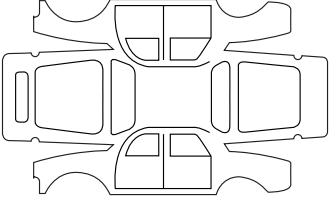
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (2/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

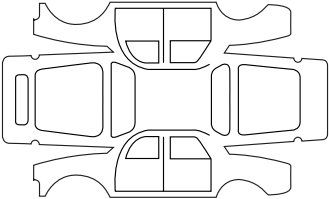
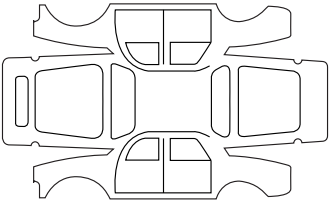
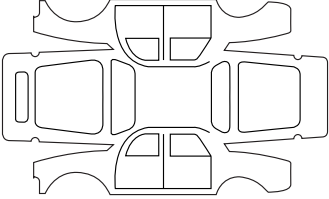
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (3/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

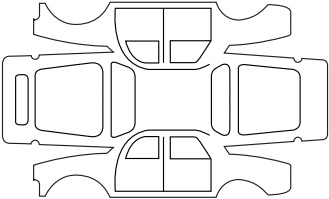
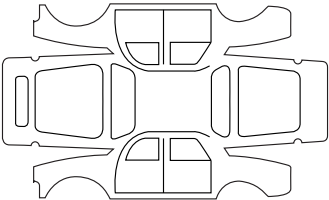
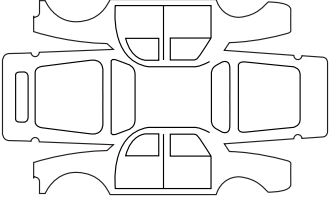
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (4/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

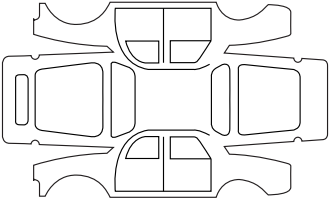
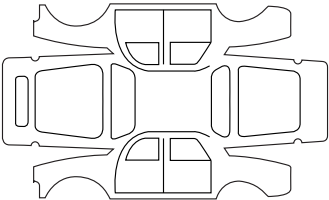
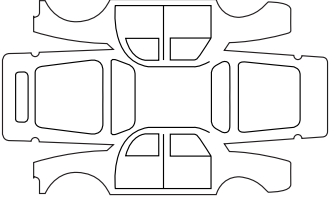
VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА (5/5)

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

VIN:

Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		
Ремонт, който трябва да се извърши:		Печат
Дата на ремонта:		



АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (1/5)

А

ABS 2.34 → 2.37

Е

ESC: Динамичен контрол на управлението 2.34 → 2.37

Г

GPL 1.69 – 1.70, 2.3, 2.12 → 2.14, 3.28, 5.28 → 5.35

А

автоматична скоростна кутия (начин на употреба) 2.45 → 2.47, 5.42

автоматично заключване на вратите 1.5 – 1.6

автоматично заключване на вратите в движение 1.7

аксесоари 3.18 → 3.21, 5.44

акумулаторна батерия 4.14 – 4.15

ремонт 5.36 – 5.37

аномалия в действието 5.45 → 5.50

антикорозионен контрол 6.15 → 6.19

ауспух с катализатор 2.10

Б

багажник 3.25 → 3.27

багажник на покрива

пръчки за закрепване на багаж на покрива 3.30

батерия (на дистанционното управление) 5.38

безопасност на децата 1.2, 1.8 – 1.9, 1.23 → 1.33

бордов компютър 1.51 → 1.57

боя

поддръжка 4.16 → 4.18

референция 6.2

бушони 5.28 → 5.35

В

високоговорители

местоположение 5.43

включване на двигателя 2.3 → 2.6

возене на деца 1.23 → 1.33

волан

настройка 1.10

врати 1.5 → 1.9

въздушна възглавница 1.18 → 1.22

дезактивиране на възглавниците на предния пътник 1.34

вътрешни гарнитури

поддръжка 4.19 – 4.20

Г

гориво

качество 1.66, 6.6

консумация 2.15 → 2.19

наливане 1.67

съвети за икономия 2.15 → 2.19

гуми 2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.12 → 5.15

Д

двигател характеристики 6.6

дезактивиране на въздушната възглавница на предния пътник 1.34

деца 1.5 – 1.6, 1.8 – 1.9

деца (безопасност) 3.10 → 3.12

динамичен контрол на управлението: ESC 2.34 → 2.37

дистанционно стартиране на двигателя 1.2 – 1.3

дистанционно управление на заключване 1.2 → 1.4

дистанционно управление на заключване на вратите

батерии 5.38

документи, удостоверяващи поддръжка 6.9 → 6.14

допълнителни устройства на предния колан 1.18 → 1.20, 1.22

Е

ЕКО управление 1.42 → 1.48, 2.15 → 2.19

електрическа настройка на височината на светлинните снопове .. 1.62 – 1.63

електрически крушки

замяна 5.16 → 5.27

електрическо заключване на вратите 1.5 – 1.6

Ж

жабка 3.18 → 3.21, 3.20

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (2/5)

З

за безопасността на децата	3.10 → 3.12
задан ход	
преминаване на	2.29
задна седалка	3.22 → 3.24
задна табличка	3.29
задни места	
функции	3.22 → 3.24
заклучване	1.4, 3.8 – 3.9
използване на климатика	3.4 → 3.7
климатик	3.2 – 3.3
запалка	3.16
запасни части	6.8
запасно колело	5.3 – 5.4, 5.12 → 5.15
затваряне на вратите	1.8 – 1.9
защита против корозия	4.16
звукова аларма	1.61
звукова аларма, известяваща за превишаване на скоростта	1.49 – 1.50

И

идентификация на превозното средство	6.2
изменящо се усилие при въртене на волана	1.10
икономия на гориво	2.15 → 2.19
индикатори :	
на направлението	1.59
индикация на включените светлини	1.60 – 1.61
инсталиране на радио	5.43
интегрирана телефонна команда «свободни ръце»	3.31
инциденти	
аномалии в действието	5.45 → 5.50

К

камера за заден ход	2.50 – 2.51
капак на двигателя	4.2 – 4.3
капачка на резервоара за гориво	1.66
катализатор	2.10
качество на горивото	1.66
качество на маслото за двигателя	4.5 → 4.7
класон	1.59

климатизация	3.4 → 3.9
климатик	3.2 → 3.9
ключ за сваляне на таса	5.2
ключ за смяна на колелото	5.2
ключ с дистанционно управление на радиочестота	
използване	1.2
ключове	1.2 – 1.3
козирка	3.15
команди	1.38 → 1.41
командно табло	1.38 → 1.50, 1.50
комплект за надуване на гумите	5.5 → 5.8
контакт за включване на аксесоари	3.16
контактен ключ за запалване на двигателя	2.2
контролен апарат	1.42 → 1.57, 1.60 – 1.61
контролни индикатори	1.42 → 1.57
крик	5.2, 5.10 – 5.11

Л

лост за избор при автоматична скоростна кутия	2.45 → 2.47
лост за смяна на предавките	2.29

М

маси	6.7
масло за двигателя	4.4
мигачи	1.59, 5.16
миене	4.16 → 4.18
мултимедийни устройства	3.31

Н

навигация	3.31
надуване на гумите	4.12 – 4.13
налягане в гумите	2.22 → 2.28, 4.12 – 4.13, 5.13
настройка на положението за управление на автомобила	1.14 → 1.17
настройка на предните седалки	1.12 – 1.13
настройка на фаровете	1.62 – 1.63

О

обезопасителни колани	1.14 → 1.22
обезопасяване на децата	1.23 → 1.33

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (3/5)

обем на резервоара за гориво	1.66
обеми на механичните органи	4.4, 4.14
облегалка за глава	1.11, 3.17
огледала	3.15
огледала за обратно гледане	1.37
околна среда	2.21
осветление :	
външно	1.60 – 1.61, 5.16 → 5.23
вътрешно	3.13 – 3.14, 5.24 → 5.27
особеност на автомобилите с бензинов двигател	2.10
особеност на автомобилите с дизелов двигател	2.11
особеност на GPL версиите	2.12 → 2.14, 5.28 → 5.35
отваряне на вратите	1.8 – 1.9
отвор за горивото	1.66
отвори за проветряване	3.2 – 3.3
отопление	3.2 → 3.9

П

пепелници	3.16
пера на чистачки	5.39
плафониерка	3.13 – 3.14
плочка с данни за идентификация	6.2 → 6.4
повдигане на детската седалка	1.23 → 1.25
повдигане на превозното средство	
смяна на колело	5.2 – 5.4, 5.9 → 5.11
поддръжка	2.20
поддръжка :	
на вътрешните гарнитурите	4.19 – 4.20
на каросерията	4.16 → 4.18
на механичната част	4.4, 4.8, 4.14, 6.9 → 6.14
подлакътник	3.21
подредждане	3.18 → 3.21
помпа за обезгазяване на горивото	1.71
помпа на сервоусилвателя на волана	4.10
почистване:	
вътрешност на автомобила	4.19 – 4.20
практически съвети... 1.71, 3.28, 5.2 – 5.4, 5.9 → 5.37, 5.39 → 5.43,	
5.45 → 5.50	
предварителна екипировка за радио	5.43

предни седалки	
настройка	1.11 → 1.13
предупреждение	1.59
предупреждение за намаляване на налягането в гумите	2.22 → 2.28
пренасяне на предмети	
в багажника	3.26 – 3.27
против замърсяване на околната среда	
съвети	2.20
против мъгла	1.61
пръстен за теплене	5.40 → 5.42
пръстен за уравновесяване на товара	3.26 – 3.27
пръчка за измерване на равнището на маслото в двигателя	4.4
пръчки за товар на покрива	3.30
пускане в действие	2.3 → 2.6
пускане в действие на двигателя	2.2, 2.7 → 2.9

Р

работно място на водача	1.38 → 1.41
равнища	4.4, 4.8 → 4.10
равнища :	
на охлаждащата течност	4.9
на резервоара с течност за миене на стъклото	4.10
равнище на маслото в двигателя	4.5 → 4.7
радар за заден ход	2.48 – 2.49
радио	3.31
предварителна екипировка	5.43
размери	6.5
размразяване	
на задното стъкло	1.65
размразяване/почистване от замъгляне на задното стъкло	3.4 → 3.7
разпределител на тяговото усилие	2.2
регулатор - ограничител на скоростта	2.38 → 2.44
регулатор на скоростта	2.41 → 2.44
регулиране на температурата	3.8 – 3.9
режим на готовност на двигателя	2.7 → 2.9
резервоар	
за миене на стъклата	4.10
за охлаждаща течност	4.9

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (4/5)

за спирачна течност	4.8
резервоар за гориво	1.66 → 1.71
ръкохватка за пътника	3.15
ръчна спирачка	2.29

С

светлини :	
за през деня	5.16
светлини :	
дълги	1.60, 5.16
за заден ход	5.18
къси	1.60, 5.16
мигачи	1.59, 5.16
мигачи жълти	1.59
настройка	1.62 – 1.63
при паркиране	1.60, 5.16
против мъгла	1.61, 5.17
стоп	5.18
светлинни снопове	3.13 – 3.14
седалки за деца	1.23 → 1.33
сервоусилвател за спешно спиране	2.34 → 2.37
сервоусилвател на волана	1.10, 4.10
сигнал за опасност	1.59
система за навигация	3.31
система за система за обезопасяване на децата	1.23 → 1.33
система против блокиране на колелата : ABS	2.34 → 2.37
смяна на гориво при движение	2.12 → 2.14
смяна на електрически крушки	5.16 → 5.27
смяна на колело	5.10 – 5.11
смяна на маслото	4.5 → 4.7
смяна на предавката	2.29, 2.45 → 2.47
спешно повикване	2.52 – 2.53
спешно спиране	2.34 → 2.37
спирачна течност	4.8
спукване на гума	5.3 – 5.4, 5.10 – 5.11
Стоп и Старт	2.7 → 2.9
странични мигачи	5.23
стъкла	3.10 → 3.12
съвети за избягване замърсяването на околната среда	2.20
съвети за управление	2.15 → 2.19

Т

тасове	5.9
теглен товар	6.7
теглени	6.7
прикачване	3.28
пътна помощ	5.40 → 5.42
теглени на каравана	6.7
тегло	6.7
телефон	3.31
технически характеристики	6.2, 6.6 → 6.8
течност за охлаждане на двигателя	4.9

У

управление на автомобила	2.2 → 2.6, 2.10 – 2.11, 2.15 → 2.19, 2.29 → 2.49
устройства за вдигане на стъклата	3.10 → 3.12
устройства за миене на стъклата	1.65
устройства за привързване на децата	1.23 → 1.33
устройства за светлинна сигнализация	1.59
устройство за миене на стъклото	1.64 – 1.65, 4.10
устройство за ограничаване на скоростта	2.38 → 2.40
устройство против занасяне	2.34 → 2.37
устройство против кражба (контактор)	2.2
устройство, подпомагащо паркирането	2.48 → 2.51
устройство, подпомагащо потеглянето при нанагорнище	2.34 → 2.37

Ф

фарове	1.60 → 1.63
допълнителни фарове	5.17
настройка	1.62 – 1.63
филтър	4.11
за нафта	1.71, 4.11
филтър :	
въздушен	4.11
за салона	4.11
функция Стоп и Старт	2.7 → 2.9

Х

характеристики на двигателя	6.6
-----------------------------------	-----

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ (5/5)

Ч

час	1.58
часовник	1.58
четири двигателни колела (4WD)	2.30 → 2.33
чистачки	1.64 – 1.65, 1.65
пера	5.39

